

FINNEGANS WAKE
de James Joyce

Extraits traduits par Michel Chassaing

Chapitre 1 : la chute

rivière, past Eve and Adam's, de bande de berge en bord de baie, nous ramène par commodius vicus de recirculation à Howth Castle et ses Environs.

Sir Tristram, violeur d'amores, pardessus la courte mer, n'était paquencore réarrivé d'Armorique du Nord sur cette rugue côte d'Europe Mineure pour wiederbattre sa péniseulette guerre : ni les rochers de topsawyer près l'effluve Oconee ne s'étaient exagérés eux-autres vers les gorgées du Comté de Laurens pendant qu'ils allaient dublant leurs mombres tout le temps : ni évoix d'un éfeu n'avait déjà sousbénire mishe mishe pour tauftauffer TourbéPoitruc : bien qu'y venisson après, n'avait non plus un gossecadet déjà culbuté un bien veugle Isaac : pas encore, quoique tout soit affoire en vaneté, ne s'étaient écriées les sosies soeusthers avec deux-en-un nathandjoe. Girotant doublon du malt à papa ne s'était Jhem ou Shen brassés par la lumière de l'arc-en-l'air et le derrière de rory vers la reinenciel devait se voir bel aneau dans l'onde.

La chute (bababadalgharaghtakamminarronkonnbronntonnerronntuonnthunntrovarrhounawnskawntoohooh oordenenthurnuk !) d'un vieux pair de wallstruite est racontée tôt au lit et plus tard durant toute la chrétienne ménestrellerie. La grande chute du mur d'angle suivit à si courte note la pftjschute de Finnegan, erse solide homme, que la colline de son humptytête envoya proumptement un inzéphirable loin à l'est en quête de ses tumptytorteils : et leur hautetournepiquepointeplace est à l'évanuit dans le parc où les oranges ont été couchées pour rouiller sur le green depuis la première aimée dubilaine livvy.

Quels éclats là de jeanveu jeanveupas, les huistrigods gageant les piscigods ! Brékkek Kékkek Kékkek Kékkek ! Koax Koax Koax ! Oualou Oualou Oualou ! Quaouauh ! Où les partisans des Baddelaires en sont encore à mathémaîtriser les Malachus Micgraines et les Verdons à catapelter les camibalistiques des Garsblancs du bout d'Howth. Esbarrés et boomerangströms. Bon sang, mon gazon, fois-moi freure ! Sanglorais, sauve ! Les armes appellent aux larmes, appalant. Petue petue petue : a boit a boit. Quels fours de chance, quels cashels aérés et ventilés. Quels bidimitoulove séduits par quels tégotéabsolvants ! Quel vrai sens à fion pour leurs errières avec quelle fointe voix de faux hoquets. O la la comment l'a mordru la soupière le père des fornicutionnistes mais, (O mes lumineuses étoiles et carnation !) comment l'a fannyché au plus haut des cieux le doux signe-en-ciel de sa pubissité ! Mais z'a lui ? Luisolde ? Ere verte aux égouts ? Les chênes de l'aube maintenant ils reposent en pet, les ormes regrainent là où les regrets dorment. Tombande si cul veux, te lever tu doigt : et pas de sitôt ne viendra la pharce pour la nonce à un couché de cusoleil finixien.

Grandmestre Finnegan, de la Main Bagueyante, maçon des hommes francs, vivait de la façon la pute immarginable dans sa jonquière trop vieille pour que les messuages d'avant les juges et Josué ne nous aient donné les nombres ou qu'Helvéticus ait commis deutéronomie (un hierd'hui il enfonça sternement sa tête dans le tonneau pour voir le futur de ses fessetins mais île l'y ressortit swiftement de là, par la puissance de la mouise, toute l'eau était éviparée et toutes les guenèses avaient rencontré leur exode, alors ça doit vous montrer quel genre de pentacteuchie c'était !) et pendant ces bien étranges années, cet homme de hache, ciment et édifices dans Toper's Thorp empila bildung supra bildung sur les rives pour les rêverains du Tangtétang. Il avune lideule phifille Annie gomme pituite craieture. Avec ses cheveux dans l'honde tour noyer sa partenaire. Doux ce temps babuleux, mithre en avant, avec bonne trouelle en poigne et pardessus d'huilivoire qu'il habitaculairement fierconda, comme Haroun Childéric Eufdeberce il caligulerait par multiplicâbles l'altitude et la maltitude jusqu'à ce qu'il voye dans les reflets de la liqueur jum'ou c'qu'il était né, sa tête d'étable ronde des autres jours pour dresser tout droit sa nude maçonnerie (joygarantie !), un mur-à-cuire de grattenciel de la plus boeil tournure, érigéné de presque à rien et célescaladant les himmeublayas, hiérarchitectitiptitoploptique, ahvé un buisson dardant son crâne d'œuf et ses larrons o'stocciles clitocmites et ses tomes à beckter clotictites.

L'un des premiers à dégainer des muscles et un nom : Wassaily Booslaeugh de Riesengeborg. Sa crête d'uraldique, en vert aux anchoignures, troublante, argentée, au bouc, poursuivant, torridle, corné. Son scothomme fessé, avec archers fléchés, hélio, à la seconde. Hootch est l'époux manuellisant son bout. Houhouhouhou, Monsieur Finn, vous allez être Finnagain ! Vienne endimanche mat et, O, vous êtes vin ! Solève se couche et, ah, vous êtes vinaigre ! Hahahaha, Myster Funn, vous allez à nouveau finnaigrer !

Quel colpoteur rapporta sur cette trazeudi de tonnerredi d'affoire de péché municipal ? Notre maisoncube vibre encore, témoin par les oreilles du tonnerre de ses arafatas mais nous entendons aussi par delà les âges successifs ce shti chœuruysch de musullenimissileluis incalifiés qui négrilloneraient la blanche gemme tombée toute torturlurée du ciel. Laisse-nous icidonc à notre recherche d'étroitesse, O Soutife, un temps nous nous élevons et alors nous dressons l'émiche et avant longtemps nous nous étions dans nos lits tannés et dans la nuit et à l'évanouissement des étoiles ! Car une opine au nabir vaut mieux qu'un oclin au wabsanti. Autrement ouestement comme ce principiél cercleuil caravanant bédouine le jebel et la mer jpisienne. Cropherbe le boucre la fougère brouterà. Alors nous saurons si la fête est un mouchedi. Elle a un don d'orientation et en toute casionalité elle répand ses aildes, la chèreveuse intiminuit. Coute ! Coute ! Ça pouvait être une brique lancée, comme disent certains, ou ça meuvait être dû à une flacture de ses promises prémesses, comme l'ont vu

d'autres. (Il excite dorénavant mille et une nuistories, toutes comptées, de celle-ci). Mais si entêtantes qu'aient été les saintes pommes rougies d'ivvy, (avec les horrors du wallhall des rollrights, des caravanaks, des stonengins, des bisouroules, des tramtotems, des faribolides, des autokinotons, des hippohobbiles, des rueflottes, des tournentaxis, des mégaphoggs, des cirques et des hopidouves et des basilacres et des aréopagodes et la voie et le joliborde et la pelisse en manteau et la morsure de mannequenpute à son oreille et les fessures du merlinbave et ses quat' vieilles courts de justesse, plus l'ennui mieux c'est, et ses pâles et noires traversées d'empile à douzépines la donzaine et les noubibus traînelant au long la Rue Sainturité et les guimauvettes fouinant autour le coin de Tell-No-Tailors et les fumées et les espars et les troubosses des indigéneux garderomes de sa ville, pleurommes, trainedomes, tourome et tourome en mourmonde déguibousé et tous les surtoits de toutes les soutoitures, un toit par mai et une taie pour gros cul sous son pont souspendu) alla alerter Phill qui piquait picole à pic. Sa toute sentête toute lourde, sa toutête toute trembla. (Il y avait évidemment un mur en érection) Dimb ! Il achoppa dessus l'échellette. Damb ! Il était murt. Dumb ! Mastabatoom, mastabadtomm, quand un homme s'enjoye son luth est tout long. Que le monde entier le voit.

Shitaille ? Chi aimerais voir ça ! Macool, Macool, porra quoi que t'es mort ? Par ce débit de jeundi matine ? Sniff disent-ils à la veillée nouvelle de Finnencore, tous les saintplés de la nation, prostratés dans leur consternation et leur pléthore profusionnelle duodécibèle d'ululation. Il y avait des plombs et des grumes et des sœurises et des citharons et des fraiseurs et des festivaliers de Cannelle. Et tous géantaient avec la plus criarde showvialité. Agog et magog et chacun sa tournée de grog. A la continuation de cette célébration jusqu'à l'extermination de Hilléhunnigan ! Certains quinquins croassent, mieux, affolent du cancan. Le remplipatouillent et le viditurent. Il est raide mais il est ferme le Priam Olim ! C'était lui qu'était le jeune et gai laboureur. Prépare son biscuit, trempé-toi la bière ! En quel lieu sur ce tourbimonde entendrez-vous encore un tel tapage ? Avec de profundis sur les sourcils et leur vieux vœux de fidalités. Ils l'étendirent aurore du lit alanguilaise. Avec un bockalypse de finisky pour ses pieds. Et un tonnelourd de guenèse pour sa tête. Jusqu'à ce que toute la gnoule assoule toute la foule, O !



Chapitre 1 : l'indigène et le conquérant

Les babbéleurs avec leurs langueas en vain ont été (tenus par confusium) ils furent et s'en furent ; les écorcheurs chantimant furent et les chantoms houhnhymnes furent et les norvégels avenants furent et les fiancéancés toutenjoufollées. Les hommenn ont fondu, les clerks ont sursuffloté, la blonde a penché à la brune : Elsebaise tu pourrais, méchante Kerrypigie ? : et les damedoncles ont aguichetié avec les suppôts de l'infer : *Who ails tongue coddeau, aspace of dumbillsilly* ? Et ils tombèrent les huns sur les autres : et eux-mêmes ils sont tombés. Et jusqu'à aujourd'hui et les tiennes nuisannées, les flores effrontées du champ à leurs faunes amantimides disent seulement : Culle-moi là je t'en fane ! Et à peine plus tard : enqueute-moi pendant que je rougis ! Mai puissent-elles se faner, marier, et rougir profusionnement, vraiment troth ! Car ces paroles sont aussi vieilles que les howitts. Laive une baleine un moment dans une brouiette (n'est-ce pas la soufflérité ce que je te raconte ?) pour avoir queues et nageoires ces Jimmy et Jack, chattoye et checouille. Tim Timmycan l'a timptée, tantante Tam. Fleppetit ! Flippetit ! Fluceptot !

Hop !

Par le name d'Anem ce carl sur le kopje en tongues de peau à parth et seul, qui ce granjoebar est-il ? Renformé sa têtouée porcinée, rétréssés ses piedplourds. Il a les onglongs, ces courtules, et, voyez c'est pectoral, ces mammamuscles mystérieux muskés. Ça étanche la noncéon hors de la casservelle de quelque chose. Me semblant un dragomme. Il est presque amande sur le fief kiep ici, Sacsonne Comestipicole, qu'on soit genévrier ou hébreuier ou marâtelier ou abiéril ou violante émeutose de pleuviouse et froriose. Quel lièvreux type d'ânhomme. C'est à l'évidanse le michenpapa. Oustrepassons ses défentûres de feu et ces kraals d'ossamoiles suffotés. (Cavé !) Il peut absunouporter par la voie pilorienne jusqu'au pilier d'Hirculos. *Come on, fool porterfull, hosiered women blown monk sewer* ? Scuse-nous, mon gars chœurlie ! Tu dissonnes de donsk ? N. Tu tolkatiffes scowégien ? Nn. Tu spigottes anglouer ? Nnn. To phonio saxo ? Nnnn ? Tout ainsi clair ! C't'un Juite. Echassons nos chapeaux et échargeons quelques verbes durs ensemble l'un l'autre par làzard ubac cette butin de crique.

Jute : - Youtah !

Mutt : - Muté enchantaré.

Jute : - Es-tu jeff ?

Mutt : - Difficivraiment.

Jute : - Mais t'es pas jeffmuet ?

Mutt : - Nohon. Salement un toutautre.

Jute : - Qhoa ? Quoal est le problemming avec toi ?

Mutt : - Je suis béguénu abégourdi un bégue.

Jute : - Quelle chose hauhauhauhaudible, à être bicause ! Comment, Mutt ?

Mutt : - Aprou la boutaille, monssourd.

Jute : - Aquelle pataille ? Oû celle ?

Mutt : - Les tavernes de Clontarfumier où Habitude javé d'être lui.

Jute : - Toi deu ce côté ta voise est quasi inédible pour moi. Sois en peau plus visagible, comme si j'étais ta place.

Mutt : - Hés ? Hésais ? Hésaitence ? Urp, Bouhourou ! Bourou Usurp ! Je me détrompette la rath à la mine mienne quand ji mi li rimimire !

Jute : - Un œilveu noir. Le basset est le basset. Laisse-moi daborder toute ton hésaitence entrave tes scrupules avec des boubioles dorées. Voici hune pièce argenbois, un bout de chêne. La Guinée est good for you.

Mutt : - Louïe, louïe ! Comboisé je ne le savais pas, le grimanteau intellébile de Citric Silkyrsute ! Cèdre des milis de riz foutis pour une barrotte. Vieux grisly grognon ! Il fut poaché en ce point œufthentique. Ici étaient les livrées, Monomark. Là étoûtaient les manqueurs à la lune, Minnikin passe.

Jute : - Simplement passque comme Taciturne prétendit, notre raccourcisseur d'histoicourtes, il déchargea toute l'abroulouette de rubbarges pour souillestaller ici.

Mutt : - Tout comme une pierreprise dedans les étalières par la marivière.

Jute : - Singeur toupissant ! Vec voi comme un norse ?

Mutt : - Somulaire à un bœuf sur une clompturf. Rooks roorum rex roome ! Je pourrais lui ronfler dans la corne de repoussance, par son côté woollainesley, par le cou suquel suis, face Brian de B'Lin.

Jute : - Furoncule et mielcru sur moi quand je peux à beine granpendre un moit de sturc ou de finne dans un pataquoisse comme ton charablalarôteurdam. Nivu et rientendu. Gut aftermeal ! A la revoyure en enfer !

Mutt : - Tais-toi fait d'accorde. Bussauve une sec. Marche d'un plain pieds atour cette albusstîle et tu crânevas voir combien vieille ta plaine de mes Aïeux, les hunfreux et les nôtres, jousque gine gémit jubie pour poiver par-sus les salinières, où la suture cité par loi de l'isthme était par un droit de seigneurie, glacécoulait de sa Taverneau Comminciment jusqu'à ces Finishthere Punct. Qu'il erine ruhmuhmuhr. M'enémergent deux races, swete et braque. Mortier épendant. Hissants, crachants estuaires, ils sont en surgence : hoprès, calme éreflux, ils reposent. Innombrablement de vistiores sont ni tombées sur cette plage, flocantes commeige flucons, déchélettres d'en-haut, comme un vaste vlizzard tout vourvillonant par le vastevonde. Maintenant sont tous tombés sur le mound, d'iges en iges, erde doum erde. Fierté, O fierté, ton prix !

Jute : - S'pue !

Mutt : - Fiatfuit ! Icidandessous gisent-ils. Llarge par l'épetit et la vie de touténuitt ossli l'estrangé, babylone la puissegandhotellée avec la petite petite titrée maisonnée, alp sur persoreille, ivrgn sur ild, commetel égal à anégaldans ce cimetièrre sonsemblant qu'est leebz luv.

Jute : - 'Zmorde !

Mutt : - Meldundleize ! Par la vague effraie décapitée. Décourachanté. Et la butte thanancestros les a tous avalanchés. Notre terre d'années n'est pas sans briquepoussier et étant humus le même routourne. Lui qui court les runes peut le liruer des quatre fers. O'c'stle, n'wc'stle, tr'c'stle, crumblin' ! Vends-moi loin créansud pour Humblin ! Humblady Fair. Mais parles-en touvaseudocereux, moisieu ! Sois dans ton vœu souffleux !

Jute : - Quelleffleux ?

Mutt : - Les Forficules gyants avec Amni la fée.

Jute : - Couimment ?

Mutt : - Là est le graabe du viceking.

Jute : - Quaad !

Mutt : - Ouïes-tu estonehengé, toile jute ?

Jute : - Œil suis stufoudroyé, mud merci.

(Stoop) si vous êtes attentionnabécédé à ce livre d'en glaise, que de signes curios (svp stoop), dans ce lit d'allaphbet ! Peux-tu délire (puisque Nous et Vous l'avons déjà défait) son mot monde ? C'est la même racontée de toutes. Plusieurs. Génératées après génératées. Guili languï. Ils existèrent à la vie s'esclaffèrent à l'ennui formiquèrent à la fin nous quittèrent. N'en pêche.

Chapitre 1 : le conte de la Prankquean

C'était d'une nuit, très tard, il y a très longtemps, au bon vieux très long temps, quand Adam travaillait et sa madamine filait la vase, quand l'homme montueux salourdaud était tout en chacun et la première pétuite côtevolée qui eut jamais son effaire toute une chacone dans ses yeux quêtamoureux et tout un péquin vivait en amounie avec tout un chaton, et Jarl van Hooother avait la tête en feu haut perchée dans son phare, reposant sur lui-même ses mains froides. Et ses deux petits gémeaux, nos cousins, Tristophe et Hilare, entalonnaient leur pucette sur la moquerette huilée au soil de son homérique château entourbé. Et, par dermot, qui voilà au perron de son auberge sinon sa sienne nièce par alliance, la prankquean. Et la prankquean en poussa un bien rose et envoya son espried dans le paustère. Et elle l'alluma et la lande à huile s'enflamma. Et parla-t-elle au paustère en petite pérusienne : Mark le Prems, pourquoi suis-je acomme une larme de poisse de porter ? Et c'est ainsi que la jupembrouille commença. Mais le paustère manuscria à sa grâce en patruie doutche : la ferme ! Alors la grâce o'malice kidnappa le gémeau Tristophe et dans le grand ouest shandy elle s'empluit, s'empluit, s'empluit. Et Jarl van Hooother belliqua après elle avec une douce colombole : Stop sourde stop reviens à mon écoute stop. Mais elle lui ponrédit : improbabelle. Et il y eut un long brame cette même nuit de sabbaoth de la chute des angles quelque part en Erio. Et la prankquean s'en alla pour sa marche de quarante ans à Tourlemonde et elle lava les bénédictiones des tâches d'amour du gémeau avec des belles de savon sulliver et elle envoya ses quatre maîtres hiboueux pour lui appréhendre les chatouilles et elle le convertit untien vaumieux et il devint un ludérien. Ainsensuite elle commença à s'empluir et s'empluir et, par red tom, la revoilà à nouveau chez Jarl van Hooother en brassière de soi-même et le gémeau avec elle dans sa chasuble, tard dantelle nuit, à un autre moment. Et où s'en vint-elle sinon au bar de sa bristolerie. Et Jarl von Hooother avait ses talons contounusionnés noyés dans le malt de sa cave, secouant de chaudes mains avec lui-même et le gémeau Hilare et la pucette dans sa petite enfance étaient en-dessous sur les draps de larmes, essorant et toussant, comme tout frêle et sore. Et la prankquean en pinça un bien blanc et alluma à nouveau et les mittrouges s'envolèrent annoncelles de la brosscolline. Et elle se fit plus espièdle devant le coléreux, disant : Mark le Deuze, pourquoi suis-je acomme deux larmes de poisse de porter ? Et : la ferme ! dit le coléreux, manuscriant à sa madestée. Alors sa madestée "par prudence" déposa un gémeau et reprit un gémeau et sur tous les chemins de lys vers le Pays de la Femme elle s'empluit, s'empluit, s'empluit. Et Jarl von Hooother blénissa agrès elle en hulant fingallois : Stop mouette stop reviens avec mes oreillettes stop. Mais la prankquean ponrédit : suis caime ça. Et il y eut un vieux long brame des fagots cette nuit de laurence de shoot d'étoiles quelque part en Erio. Et la prankquean s'en alla pour sa marche de quarante ans à Tournelemême et elle puncha les malédictions de cromcruwell avec le clou d'en-haut dans le gémeau et elle envoya ses quatre moniteurs musicalouettes pour lui abbrendre les pleurs et elle le provertit quedeux tularas et il devint un tristien. Ainsensuite elle commença à s'empluir, s'empluir, et dans une paire de changes, par dom ter, la revoilà à nouveau chez Jarl von Hooother et le Larehil avec elle sous son toublier. Et pourquoi ferait-elle halte sinon en la salle de son manoir dantelle autre nuit pour le troisième charme ? Et Jarl von Hooother avait sa lampée tempête en haut de son armoire, ruminant dans ses quatre fonds de calestomac (Ose ! Ose donc !), et le gémeau Trofortree et la pucette étaient en-bissous dans le deaublevecé, bisouillant et postillonnant, et coquinant et poguinant, comme valémesquin et naïviancée et dans leur seconde enfance. Et la prankquean en cueillit un bien blanque et l'alluma et les vallées scintillèrent. Et elle se fit encre plus espiègle en face de l'arche de trironfle, demandant : Mark le Troise, pourquoi suis-je acomme trois larmes de poisse de porter ? Mais c'est ainsi que la jupembrouille se dupermina. Car comme les campbelles soupes s'en venant avec une fourchette de lancéclair, Jarl von Hooother Boanerge lui-même, la vieille terreur des dames, vint hip hop handihapper à travers l'arche gronde ouverte de ses trois châteaux clôfermés, dans son chapeau gromelon et son chollar civique et son allabouffe ourlettée et ses ganteletsaxons de veautard et ses races de gars cassés et son bandenlair en cattedgoute et ses spermbottes panonculaires fourrées comme un rude hommorange jeune en blerveoeu dans sa violette indigotation, sur toute la longueur de la grandeur de sa facture d'archer. Et il applautit sa main rude sur le nœud roide et il souilla et son sprm jacl gicl pour elle pour lui fermer le caquet, papa pimpant. Et la proucette claqua les persiennes (Perkodhuskurunbarggruauyagokgorlayorgromgremmitghundhurthrumathunaradidillifaititilibumullunukkunun !) Et tout le monde but gratis. Car un homme dans son amour fut toujours une grosse allumette pour toute fille en dessous. Et ce fut la première piaice de porterie illitérative sur toute la terre plateuse pluvieuse pétueuse. Comment kirsse le toilleur fit un beau clostume au capitol Narvhalien. Scie fort pour toi mer. Entrou toui et sois. La prankquean devait tenir sa poussette et les gémeaux devaient garder la paix des ondes et van Hooother devait prendre le bon vent. Ansi l'entendement du hamburgeois félicita l'ensemble de la polis.



Chapitre 1 : Finnegan se réveille mais on le rendort

Il crosa et crosa encore et encore avec l'habileté de son talent pour lui-même et tous les siens et il sua sa compagnie sous ses auspices pour gagner sa vie et il ourna sa tainte, ce dragon volant, et il fit beaucoup pour nous et nous délivra des mâles charançons amain, ce formidable libérateur, Unfru-Chikda-Uru-Wukru et parce qu'il le fit, notre très adorable ancêtre, jusqu'à ce qu'il pense à une meilleure dans sa maison de l'aveuve avec ce rougimanteau sur les épaules d'une finoreille à l'autre. Et ça se pourrait que les herbaces chuchantantes le veillent et se pourrait encore quand l'oiseau ardent se démembre. Et se pourra encore si ainsi l'apaise par l'ancien à ses jeûnes devait être dite. As-tu défiance pour mon mariage, portas-tu fiancée et litage, hululeras-tu car mon décès est une ? Veillée ? *Usqueadbaugham !*

Pas d'essance pour vos âmes ! Cruchez-vous que j'bois mort ?

Allons, détends-toi, brave Monsieur Finnimore, sieur. Et prends tes aises comme un dieu en pension et ne parts pas à l'étranger. Sûr que tu irais seulement te perdre toi-même à Healiopolis maintenant quand on voit comme tes routes en Kapelavaster sont ventées juste après le calvaire, la North Umbrie et le Bout Rouette et la Raide Dandine et la Lande Arquée et tu mouillerais peut-être tes pieds avec la rosée foggydouce de l'étranger. Rencontrant quelque sale vieille banqueroute ou le baudet de Cottericks avec sa chaussure suspendue, clankatachankata, ou une traînée ronflant avec un impur infant sur un banc. Ça te dégoûterait de la vie, sûr que ça l'ferait. Et le climat y est malsain. Partir de Devlin est difficile comme le savait Pursonne, quitter ses propres mesquineries, chacune plus luxuriante que celle du voisin, les champs enfranchissables mais que ton fantôme n'en tire pas grief. Tu es mieux hors-jeu, monsieur, où tu es, primé signé dans la plénitude de ton habit, mantaillé sanglaigle et tout, à te remémorer tes formes et tailles sur l'oreiller de tes cheveux d'ange sous les sycomores près de l'eau cloïde où l'argile des Torys effrayera les verminthes et donnera tout ce que tu voudras, pochette, gants, flacon, briquet, mouchoir, bague et ombrelle, tout le trésor du bûcher funéraire, dans le pays des âmes avec Homine et Bruine Baroque et Pole le Solite et Nobecadinosaire et Guinngness Khan. Et nous y viendrons, les joueurs d'ombre, pour ratisser ton gravillon et t'apporter des présents, n'est-ce pas, fénians ? Et ce n'est pas notre salive que nous économiserons pour toi, n'est-ce pas, les druides ? Pas des petites imagettes jaunies, crassentimes et similiouis qu'on achète chez les charbonniers. Mais des offrandes du champs. Mielodorés, que Docteur Faherty, cet homme madison, conseille de t'offrir. La feuille de coquelicot est un passeport obsolète. Et le miel est la chose la plus sainte qui fut jamais, halcôve, cire éruches, l'aliment de la gloire, (penses à garder le pot ou ta coupe de nectar pourrait devenir trop liquide !) et un peu de lait de bouc, monsieur, comme la bonne avait coutume de t'apporter. Ta renommée se répand comme l'onction du Basilic depuis que les Lalors Fintan t'ont pipé par-dessus bord et il y en a de pleines maisons par-delà les Doubliens et ils proposent des noms pour toi. Les menhirs parlent toujours de toi assis en rond sur les jofesses de cochon sous les cimes sacrées, par-dessus les bols de mémoire où chaque orée aurait son aura, avec un gage jusqu'aux trempées, dans la Maison du Saumon. Et admirant à notre superlativité où la liqueur de paulme est la mark de ton manument. Tous les cure-dents machouillés par les Eirenésiens sont des frites taillées de ce bloc de piles. Si tu étais poulié et souillé et bandonné de l'ognière du saigneur ce sont ces planteurs de rizières qui ont dû en ramasser un paquet et quand tu étais défait en chaque point devant le giron des déesses tu montras à nos jeunes travailleuses labourées combien il était facile de se libérer. Ce vieux ganon Sole, disent-ils, (crâne !) qui fut un planteur pour toi, un épiceur d'eux tous. Parti gog mais il était, le G.O.G ! Il est mûr et bien mûr maintenant et nous en sommes à trouver les douleurs de son sedeq mais paix à ses membres, le bouddhin, avec son dernier liguelong repos, alors que l'œil millionétincellé de Pachyderme balaye le Moi Majeur ! Il n'y eut jamais un seigneur de la guerre en Grande Irlande ou en Bretagne, non, ni non plus dans tout le Comté du Brochet comme toi, disent-ils. Non, ni un roi ni un arderoi, roi clairé, roi chanté ou roi lynché. Que tu puisses tomber d'un orme douze ierges ne pourrait sonner rond et hisser haut la pierre que Liam a échouée. Qui d'autre qu'un Maccullaghmore pour augmenter nos fortunes et le faunhomme factice aux funérailles pour compasser notre cause ? Si tu étais hogglebully en personne et le plus moitrié comme si tu étais pris d'eau et cependant qu'est-ce qu'ou donc était ton semblable pour envoyer le télégramme ou qui était le baratteur qui pourrait mieux baratter Ta Grâce ? Mick Mac Magnus MacCawley peut t'amener à la pure perfection et Reynolds Sackencuir essayer ta baratte et couper. Mais comme l'ont établi Hopkins et Hopkins, tu étais le pâle œufbrouillé et le kis à encaisser. Nous l'appelons le Buggaloff globe-trotter vu qu'il alla à Jérusalointaine en Assis Maneure. Tu avais une quécrite plus joueuse que Pierre, Jacques ou Martin et ton oirche d'oies trébarbicha le Jour de Tous les Anges. Aussi que le prêtre des sept vers et de la table d'ébouillante, Papa Vestrayée, ne vienne jamais auprès de toi quand tes cheveux poussent en blé aux berges de la Liffey qui est au Ciel ! Hip, Hip, Hourrah là-bas ! Héros ! Sept fois icidonc nous te saluons ! Le sac entier de trousseaux, plumes de faucon et bottasses comprises, est là où tu les as lancés cette fois-là. Ton cœur est dans le système de la Louve et ta tête crétée est dans le tropique du Copricaporne. Tes pieds sont dans le cloître de la Vierge. Ton olala est dans la région des shaouls. Et c'est la terre aussi sûr que tu es né. Ton haricot dur est enflé. Et ce texas-là est une toile de jute. L'errance soliterre vers Lafayette est terminée. Tombe en gouttes sur tes pistes, chéri ! Ne sois pas sans repos ! Le gardien corptête de la chempelle d'Isid, Totumcalmum, dit : Je te connais, maïtrenjarre, je te connais, barque

du salut. Car nous avons accompli sur toi, toi abramanation, qui viens toujours même sans être invoqué, dont la venue est inconnue, toutes les choses que la compagnie des pressenteurs et des grammariens de Christpatrick ont ordonné te concernant sur la question du travail de ta mise en bière. Honneur des marins, mur escarpé, bon vent !



Chapitre 2 : la genèse du nom d'Earwicker

Maintenant (pour anténuder à jamais sipeu de Iris Toires et Lili O'Ranges), concernant la genèse de l'agnom occupationnel de Harold ou Humphrey Chimpden (nous voilà revenus à la période prodromarithe des présurnoms, comme de juste quand énos charbonna hellascaux) et écartant une fois pour toutes ces théories de sources très anciennes qui voudraient le relier à des ancêtres aussi pivotants que les Glues, les Jus, les Norests, les Ankais et les Earwickers de Branquignol dans les Centaines de Virilité ou qui le proclament progéniture des vikings qui ont fondé razepille et s'insellèrent en Herrick ou Eric, la version la plus authentiquée, le Dumlat, lisez les Lectures de Hofed-ben-Edar, considère que c'était ainsi. On nous raconte comment au commencement il en vint à passer que comme chouant Cincinnatus le sublime vieux jardinier profitait du soleil d'été sous son arbre en bois rouge un suffocant sabbath après-midi, Hag Chivychas Eve, dans la paix du paradis avant-chute en suivant sa charrue pour les mauvaises herbes dans le rière du jardin de la foulemaison, le vieil hôtel marin, quand la royalty fut annoncée par coursier d'avoir plaisir à faire halte uimême sur la longroute le long de laquelle un rechienard à son aise s'était vu lancé à sa suite, à une allure également marchante, une meute femelle d'épagneuls cockères. Oublieux de tout sauf de son entière félicité de vassal envers l'ethnarque Humphrey ou Harold resté non au joug ou à la selle mais belle gueule trébouchée comme il était (son transpirant bandanna dégoulinant de son manteau de poche) hastingant au public de Four Courts en toupette, surcingle, solécharpe et châte, plus fourrures, mastiques et bottes de bulldog rougeoyant cinabre avec la marne flagrante, tintant ses clefs de péage et soutenant bien haut parmi les embrochets fixes de la partie de chasse une haute perche au sommet de laquelle un pot de fleur était vissé, retourné et hissé et ceci avec soin. A sa majestée, qui était ou souvent feignait d'être sensiblement presbyte depuis sa verte jeunesse et avait voulu s'enquérir sur ce qui, en effet, avait fait que cette chaussée soit aussi troupotée, demandant substitutionnellement d'être éclairée pour savoir si le paternoster et les docteurs argentés n'étaient pas maintenant des appâts plus sûrs pour attraper les homards, l'honnête émoussé Haromphreyld répondit en tons guère incertains très similairement avec un front sans peur : Non, vot' magge, j'étais jiste entrain d'atchiopper ces saloupiots de perçoureilles. Notre roi marin, qui s'en drainait une gouglette évidente de bièradam, autant doué que gorbane, là dessus, cessant d'avalier, sourit de bon cœur entre ses moustaches de morse et cédant à cet humour génial sans égal dont William le Pif avait hérité du côté fuseau avec la boucle blanche héréditaire et quelque courtdoigtiseté de sa grantante Sophie, se tourna vers deux de sa suite lentillée en monture, Michaël, éthélé seigneur de Leix et Offaly et le maire jubilé de Drogheda, Elbite, (les deux desperados étant Michaël M. Manning, protosyndic de Waterford et un Italien excellentement nommé Giubilei selon une version tardive citée par le scholarche instruit Canavane de Canmakenoise), en tous les cas une religieuse famille triptyque symbolisant la puritas de doctrina, le business parcomme d'habitude et le patchwork de cabotinage où grandissent les prépubettes à paddy et remarqua pleusamment : Par les Saints Os de Saint Hubert combien notre frèrouge de Déchargraine fulminerait audiblement s'il savait que nous avons pour juribailli surloyal un péageur qui s'avère être un brocheteur pas plus rare qu'un perce-oreille ! Car il kinna Jom Pill avec sa cour si grise et ses caches dans sa maison en deuillée matinale. (On entend encore ce rire incrusté de gallets, japijapant chéricrise, dans l'arbre au bord de la route que la lady Holmpatrick a planté et on sent encore le silence sommassif de la glande stone allégibellant : *Ive mies outs ide Bourn.*) Se pose la question de savoir si les faits de sa nominigentilisation sont tels qu'enregistrés et accolés dans les deux ou chacune des narrations des collatéraux andrépaulmurphyques. Sont-ce là leurs fatas que nous lisons en sybillin entre le *fas* et son *nefas* ? Pas du fumier sur la route ? Et notre place doit-elle être comme Sanlogis ? Toi, Mulachy notre khan royable ? Nous ne le verrons peut-être pas de sitôt. Pingue pongue que cette caution pour chercher une alicence où les sceptrozoïdes restent avec les sentaurs. Garde à l'esprit, fils de Hokmah, s'il s'avère que tu ais des moites dans ta cerfolie, cet homme est une montagne et en ce change on doit faire l'ascension. Poussons de côté l'illusion, aussi calembourdine que finnoikine, que ce n'était pas le roi lui-même mais ses sœurs inséparables, incontrôlables noctubavardes, Chèquérzade et Donnesyargeade, qui par la suite, quand les voleurs éteignirent les socialumières, descendirent dans le monde comme divertissements et furent présentées par Madame Moussud comme Rosa et Lily Misguinguette dans le pantalomime des deux mimes payintronisés, Mielodorus et Galathé. Le fait principal qui émerge est qu'après cette date historique tous les holographes exhumés jusque là initiés par Haromphrey portent le sigle H.C.E. et

alors qu'il était le seul et long et toujours bon Douc Umphrey pour les affamettes spalpiteuses de Lucalizod et Chimbers, pour ses vieux copains c'était certainement également un tour plaisant de la populace qui a donné comme sens de ses lettres normatives le surnom *Here Comes Everybody*. Et il ressemblait effectivement à un imposant *everybody*, constamment le même et égal à lui-même et magnifiquement aussi bon que n'importe quelle autre universalisation du même genre, chaque fois qu'il résumait continuellement, parmi les vociférations de devant chez *Accepte ces quelques timbrés !* et *Enlève ce chapeau blanc !*, relayés par *Stop son Grog* et *Mets-la dans l'Atre* et *Pille dans ses* (basso voco) *Bottes*, d'un bon départ à une fin heureuse l'assemblage vraiment catholique fusionné ensemble dans cette maison de traite du roi en satin commalustré par dessus flotteurs et rampes de leurs culbrailleveldts et troupeaux unanimement pour clapplaudir (l'inspiration de toute sa vie et les sommets de leurs carrières) les tourneurs immiverts de M. Wallenstein Washington Semperkelly dans un numéro de commande par requête spéciale avec la permission courtoise pour une pieuse intention, la représentation faite maison et onzanimée de la pièce du missièclennaire sur les problèmes de la passion, courant à tout va depuis la création, *Un Divorce Royal*, puis près de l'approche du sommet de son point géculminant, avec des sélections musicales ambitieuses dans les intervalles interprétées par *La Bo'Girl* et *La Lily* toutes les nuits du spectacle chevalin sur commande de son échoppe vicerégale (son bossalonier est cielingé là comme un crachat de coucou moins éminent que les petits chaperituels rouges de Maccabé et Cullé) où, en vrai Napoléon le Enième, notre gros déconneur international et céclticocomediante retraité dans sa propre sagesse, ce folkloraiëul assis tout le temps, ayant toute sa maison en lui, avec son mouchoir invariable vastétiré rafraîchissant son nez, sa nuque et ses épaulettes et dans une garde-robe patchworkée tuxedo complètement débraillée d'une chemise justement dénommée un muravale, intimamidonnant en tout point les griffemartelles délavées et les grangars marbrélisés des sièges taillés dans le gouffre et l'ancien amphithéâtre. La pièce était : regardez les lampes. La distribution était : voyez sous l'horloge. Le cercle des dames : les horloges au vestiaire. Fosse, parterre et balcon, place debout uniquement. Habituellement convisiblement émergeant.



Chapitre 3 : à la porte de l'auberge-mausolée, le cadet provoque HCE

Maintenant de mémoire inspirée, tournons-nous rondencore vers le trout du mur. Où Bryant le Gyant affronte Péannlueamoore. Là il en était un mur et un hooghooog mur c'était et un tel troumur existait bien. Or erre ou ire en Aarlund. Ou tes Cheveux de Laite ou ta Mouisse Fouillue ou ta horde d'orts ou d'oriorts pour brouiller un jarretien d'Odein et les paradiurnes perdus quand tous les eddams finissaient avec des aves. Armen ? La doune est à eux et encore en vue pour l'homménagerie s'il frappe un fils de pou et nous en viendrons à ces cirages marchandés si tu veux bien t'enterre une seconde. Et que les oggs soient de bons vieux gargouillis et que Isther Estar joue Yesther Asterr. Ainsi dramait Socest Areas, décédé. Une porte estonehengée ainsi avait une autre fonction tandis que le suroptimiste avait acquis et élargie cette cabane pour un juste loyer d'un mouton gaélique par an, d'une valeur (aînée) de sixpence, et d'un petit bouc gaélique d'une valeur (cadette) de eightpence, pour vieillir heureux (en cochonnant et chevreatant) pour la réminance de ses années ; et quand tout fut dressé pour l'occasion, il installa une pommrte en ce lieu sans aucune intention, comme certains le prétextèrent, d'en faire une couchelitière en vue de repousser les ânes (la cochonnerie dégoulinant des dentelles à cette heure rend ceci bien clair) et justement à proposéquent la portrou en fer, laissée ouverte par vieille habitude pour éviter que les chats ne finissent sous la goutte, fut fermée sur lui à triplepattours, à dessein, par ses fidèles porteurs, probablement pour le garder à l'intérieur et possiblement pour l'encas où il voudrait donner du coffre trop loin et tenter la gracieuse providence par une flânerie sur l'œufourd'hui de la pipolade, peu habitué qu'il était à être ainsi librement enfermés en bière.

O, tant qu'on y est, vantons nous un petit peu de babilles, il faut toujours bien se rappeler, rapport à ce qui est arrivé auparavant, qu'il y avait un roomain nordique, Herr Traitroffenzeur, hors de son trou de zimmer, créchant au numéro 32 au *Rum & Puncheon* (succursale de la maison libre *Dirty Dick*) à Laxlip (où les Saumons Chaussieux furent arrêtés au temps de leurs fastes oranges) avant les faits, un Kommerzial (Gorbotipacco, il excellait façon Latex Zentral) originaire d'Autruche, le U.S.E. payant (*Gaul save the mark !*) 11/- dans la semaine (Teudieu, ces chiaux errormains !) d'argent conscient dans les premiers ajours de Yuly tandis qu'heil était, souishaitant méveurlieux en blénissant, et crafouillant patois horrilandais commythe pathoslandais, faisant son reportage sur *Des Fall Adams* pour le Frankofurto Zigoune, un périodicule faglandais, et euh, a constaté que heu, avait sur lui une Lynn O'Brien, un mouteau lammswolle, décousé, et en plus il pourrait le même zurichschicken autrement qu'il voudrait, mit milliers und obermilliers tonnowasser, les dommaches d'un sinche devenir. Maintenant tu dois savoir, homme franc, faire un cœur de verre, le jeu de joyeurisme et la koucherie du

kiosque étaient seulement un menu de menaces de Patsy O'Strap et les obuses du genre que les roebucks rustrent à la pointe du pinacle et de cette espèce. Le visiteur insolite de Humphrey, Davy ou Titus, au son claironné d'une marche d'un clan du middle west, un hautement excellent cru de bonhomme de routard qui connaissait ses Montagnes Bellfestes comme une étoirneau, après avoir effectué une longue danse désornommée de Nuage Vert, dépoposa son séant sur le *waityoumaywantme*, après avoir soufflé quelques quakers (pour vous ! Oates !) à travers la serrure de la maison du roi pour attirer l'attention, bêla à travers la tempête dehors que la tairreur de ses habits était porcolorée, premièrement, par l'hirsutailleur, qu'il lui casserait sa gueule de boulcheywigger, ensuite, par le coortalonnier, qu'il casserait le sagot sur sa gueule de déguincanardé de la même façon qu'il briserait une noix avec une clé à singe et, pour final, par le remubouteux, qu'il lui donnerait son sang à boire, plus-épais-que-de-l'eau, le sien (ou celui de théumpérome ou de n'importe sanguine d'autre) et celui de son saignaud de demi-fraoère dans un seau. Il demanda plus d'alcool de bois pour s'arranger avec, alléguant que celui de son grand-père était tout taxé et que c'était seulement après dix heures, *ten o'connell*, et que son isbar était un four public pour la sauvegarde de l'irskurku d'irsk, et puis, pas facilement découragé, il ouvrit les courrouvannes de son atillarie et y alla de bon cœur, tempestant contre lui par mooxtiples métaphores, de onze heures et demi jusqu'à deux heures de l'après-midi sans même une pause dînette, pour House, fils de Cold, sors de là, miséreux d'juif, pour être Exécuté Amen. Earwicker, cet esprit palterné, cette oreille paradigmatique, réceptorétentive comme celle à Dionysius, en longue souffrance quoique blêmissant sous la contrainte dans le petit coin de son conservatoire, derrière les murs faminaux, sa bouteille Thermos et son flabel ripidien à ses côtés et une brousteille de son whisky walrus favori pour curer ses défenses, tout ça en tas, tandis qu'il dépleurait la fuite de sa folle goienesse, une longue liste (maintenant je le crains en partie perdue) à garder dans les archives de tous les noms abusifs par lesquels il fut appelé (nous avons été compellés pour le rejouissement des fionlandaises dans les humours de Milltown etcetera par Joséphine Brewster dans la collision connue comme Contrastations avec Enckhremann et patati et patata et repatatitata, dentellières dans loo water, fluite, célestes, sur une clonne touffe) : *Dépuceultenuit, Informeur, Vieux Fruit, Négro Blanco, Garçoreillon, Bouffle d'Or, Beauté des Marais, Ouah Nous Avons Eu ses Badannas, Jambonnier d'York, Grimmaceux, A la Courbe de Bagatelle Il Culbuta, Graisse Avec le Beurre, Ospices Portes Ouvertes, Caïnabaleur, Huitième Merveilleuse Merveille d'Irlande, Bats Mon Prix, Dieussouillomme, Facedelune le Meurtrier, Poilu Poilant Poilé, Aurore de Minuit, Vire Cette Bible, Publocation Hebdromadaire, Tumeur Lâne le Tyranneux, Soufflé d'Argile, Juste Avant l'Heure du Thé, Embobine Ton Pantofarce, Dérangement Acoustique, Pense Qu'Il Est Gobelasst le Bon Douc d'Ourguile, Dix Grâce de W., Bouchibelin Charaboyant de Dublin, Son Père était un Mundzucker et Elle l'avait dans un Grogneur, Jambotin Cuit et Bailey, Artiste, Indigne de l'Insipide Religion Protestante, Terry Cotter, T'Es le Bienvenu à la Cascadabouffe, signèrent les Rubaneurs, Saindousant Pothomard, Tous pour Arthur de cette Ville, Ouste le Shat loin du Bacon, Donald Togencuir, Les As et Deuce du Paupérisme, Les Délices d'O'Reilly d'embrasser l'Homme derrière le Tunnel, Magogagog, Pied à Flaque Swadois, Gouteuse Ghibeline, Lâche Luther, Haché Comme des Eufs, Fouillis le Plan, Chance avant Chanvre-au-Cou, J'ai Divorcé Ton Mari, Tanneur et un Semblant, Va à Helléna ou Viens aux Connies, Chauve-le-Pieu Souffsouff Sa fiancée, Purgé du Beurk, Il n'Est pas de Mes Causins, Barebare, Personne Particulière, Facktotem de la Tribou Grotrou, Aristocrate de Douze Mois, Lycanthrope, La Blatte Tourniffiante Séduit la Mélodie Délaissant qu'Il Débile Tout Seul, Orage et Gazon Unis en Glontarf, La Botte de Droite Envoyée pour Approbation, Concombreur du Saint Sol du Seigneur, Arschomme Lourdin, Tonte Youg, Pestes des Bestioles des Furloncles du Ventru, Archiducon Nécropachou, Hélas Paste la Poste, Kennealy Te Dira Pas Où Est Partie la Robe à Nancy, Saborder pour Se Couvrir, Gagne-Salaire, Le Midi d'Andy dans le Nid d'Annie, Alf Oga, Contracticouilles, Le Plus Meilleur de la Rue Bombarde, Sublime Porteur, Un Crachat pour Le King des Bourguigneurs et un Cachet pour Toi l'Aigre de tous les Frontières, O'Phelim Culprix, Et au Numéro Hein Hein Hein, Ce Qu'Il Fit à Castel Costello, S'engoudrit dans les Plumes Haut et Gourd, On Sait Qui a Vendu Horace la Guimbarde, Inclusé Trouva les Fils de Fingal, Oscilla dans sa Chute, Veut une Femme et en Veut Quarante, Laissez-Le Faire la Foire, Apissigiquoinieux Clochegadou, Au Sillage Va son Sifflage, Ruine du Petit Porteur, Lui --- Ruisseleur de Laitmielâcastor, Vé était un Vinneœur, Viols des Semeurs, Atrocité Arménienne, Poiscaille Pourrie Ventre-en-l'air, Edomite, --- Homme Dévidé des Caractéristiques Communes de la Nature Irlandaise, Sale Humborg, Hraabhraab, Empoigneur de Coucou, Saleté, Michant Papa, Né Premier des Pieds Brûlés, Mondainfier du Mondentière, Phallusaphiste Achiatique, Bâtard de Cochondindon, Rapide du Baril, Murge dans le Lit, Monsieur Grocopain, Sous la Tutelle de la Polis, Alocutioniste de Boawwill, Déposé, mais anarchistiquement respectueux des libertés de l'individu noninvasif, ne répondit pas un seul motus par-delà une telle sédentarité, même si c'était aussi facile que des bisoupartouts pour le résistant passif dans l'échoppe où il était d'atteindre le allo graps et d'appeler Kimmage Odélé 17.67, parce que, comme le fondementaliste l'expliqua, quand choqué enfin dans le discours, touchant ses sensations blaissées dans le fuchsia, la mission dominicaine pour le porti seauchialiste était en route à cette heure et il pensait que la dévoëtation rowmaine connue comme le sein rowsaire pourrait le réciforner, à Dieu va. Ce bickleux plus que considérablement déplaisant, avant qu'il ne tintame complètement bourré, rappatta quelques grosses caillasses, toutes d'une taille, en guise de mookerie finale pour ses grapes au sale type, pour souligner ses mots comme quoi il ne serait pas*

coulfable mais, après qu'il ait volloyé si carnageux, de reconnoître à travers son semisubconscient le sérieux de ce qu'il aurait failli faire s'il avait réellement dépolier ses terribles intentions, le poussa finalement à changer de braillement et laisser tongber tout le grumus de galets pangpung et, étant devenu un peu plus sobre, paissa son bon vieux diablionnub, le fléal le flegme, le floutu flatuleur, (bourse, bourse, boursenpoil, je splicherai leur splume à tous !) cette bauvre brute de buckley des terrils rangea son langwedge et quasi quitta la scène paléologique, disant comment par artillerie autodénigrante il avait laissé Highland sur la table de dissiment, après avoir exhorté Earwicker ou, dans une phraséologie légèrement modifiée, Messieurs et Mesdames Earwicker, Sire, son nom féminisable de multitude, à sortir faire cacacoucou à Mockerloo là dehors pour l'honneur de Crumlin, avec ses fons fieux frérots, la maldiction de Gog sur lui, de telle manière que quand il le cascognerait et l'éclaterait tout étourdi, t'es un caution, comme Opital Dupot l'avait fait avec Charité Caftière et Vraimentpersonne avec Polyphameux et bâtit des rochers sur lui, ou s'il ne l'a pas fait, pour deux et trente pailles, par Cacao Campbell, il ne savait pas ce qu'il ne ferait pas pour lui ou personne d'autre ni plus ni lui après quoi, batell martell, un brisheu un milleu un frappeu un bouleu, aussi la rage de Malbruk, jouant sur la dernière modulation de voix de Sa Manjester, le premier couplet héroïque de sa fugale tropicale, Opus Onxe, Trenteteux, : *Mes schémas d'obéissance pour ce temps ont eu à choir* : ils mordirent au revoir à leur pouce et, son bandole et son solgier, s'écoulefugoutta sur plot ou plierre, souhaitant rigolade au falladelfien ce matin, procédant avec un lourdaud Humbletas dans ses combinaisons inversées (*Et Cur Heli !*) dans les directions des institutions bourdes et bluettes à presque dix ou onze cents années d'embardees de là dans la gorge au clair de lune de Patsoi sur la Bach. Adyoé !

Et ainsi, avec cette exetur rochellée de Bully Acre, approche la dernière phase du siège autour de notre archicitadelle que nous aimerions nous rappeler, si le vieux Nestor Alexis voulait bien en cligner la valeur pour nous, comme Bar-le-Duc et Dog-an-Doras et Bangen-op-Zoom.

Cependant il s'enquitta à beaucoup de portes à côté d'Oxmanswold pour être ainsi témoin de ses tumultus chambrés d'un silence nuagouttelitre, qui sont à la sourcile en haut de la halle et en bas de la colline et en dessus l'éolithostroton, à Howth ou à Coolock ou même à Enniskerry, une théorie aucunement trop rectiligne de l'évolution de la société humaine et un testament des roches de tous les morts à quelques vivants. Les agneaux d'oliviers nous les appelons, multitudes d'une pierre, et elles devraient être rentrées en lui, leur troupehéros et paladin, comme nubilettes à cumuler, en ce jour quand, acomme le lanceur d'éclair d'Azava Arthurhonoré (*some Finn, some Finn avant !*), il s'éveillerait de son terresommeil, horme à la crête élaguée, dans sa vallée de brières du Géant Vert Dressé O, (les échefs égarés s'érigent ! les héros reviennent !) et par dessus valons et talons le Servalversaigneur (protégez-nous !) son puissant cor roulera, rouland, roulera.

Car en ces yours son Dyeu devrait s'enquérir d'Ahavrehom et le happeler : Ahavrehom ! Et il fait réponse : Add soum. Ni cligne ni clogne. *Animadiabolum, mene credidisti mortuum ?* Le silence était dans ton faustif hall, O Truiga, quand tes bois verts s'asséchèrent il y aura moult bruits d'allégresse dans l'oreille de la nuit sonnante quand notre pantriarche de Comestemptinoble aura le pullover sur les bottes.

L'avil de Foie ? Six roses du peu ! Sa taite pourrelait parroissier, sa peau nassier, son cœur est bourdonnant, ses vaissanguins rampants, son souffle rien qu'un siffle, ses extrémités extrêmement ainsi : Fengless, Pawmbroke, Chilblaimend et Baldowl. Humph est dans sa doge. Les mots ne pèsent pas plus pour lui que des guittes d'eau à Refougèrelle. Que nous aimons tous. Pluie. Quand nous dormons. Gouttes. Mais attends que notre sommeil. Egoutt. Sfluie.



Chapitre 5 : étude des enluminures de la lettre

Parce que, Soferim Bébel, si on en arrive à ça, (et les commérages de la lucarne le crieront du toit des maisons pas moins sûremensonge que les graffitis sur le mur le clameront au greux des gars qui grondent dans la grand rue) chaque personne, lieu et chose dans le chaosmos d'Alle, connecté d'une façon ou d'une autre à cette turquerie déchargobée, bougeait et changeait à chaque instant : la corne d'encre voyageuse (peut-être un pot), le lièvre et la tortue plume et papier, les esprits des anticollaborateurs continuellement s'intermécomprenant plus ou moins, le préjugé que de même que le temps passe de même il infléchira diversement, autralement prononcé, otrement épelé, les signécrits vocables aux signifiés changeants. Non, alors viens-moi dans l'aide Petault, ce n'est pas une émeute méseffectuelle hyacinthine de taches et de brouilles et de barres et de billes et de circonves et de tortillis et d'anotes, juxtaposés et liés par des giclées de vitesse : ça ressemble seulement à ce que ça maudit ; et, sûrement, nous devrions vraiment rester reconnaissant qu'à cette heure déletticieuse de l'aurore des pattes de mouches, nous ayons au moins un bout de papier écrit à l'encre séchée à nous exhiber, contente-t'en ou carre-toi, (et nous sommes laissés à nous-mêmes comme le pêcheur

d'âme quand il lassa le chat hors de l'embarque) après tout ce que nous avons perdu et en avons pillé jusqu'aux coings les plus obscurés du monde et tout ce par quoi il est passé et par toutes les significations, après avoir baisé le sol de Terracussa et pour la chance des guerres nos envolécollages par-dessus notre homoplat pays, accroches-y-toi comme un noyé, espérant constamment contre l'espérance que, par la lumière de la philosophie, (et que la follesage ne nous abandonne jamais !) les choses vont commencer à s'éclaircir un peu d'une façon ou d'une autre durant le prochain sale quart d'heure et suspends-toi à eux comme ils le feraient à dix contre un, les cochons en soient remerciés, alors qu'ils doivent catégoriquement, alors, strictement entre nous-mêmes, il y a une limite à tout donc ça ne l'arrivera jamais.

Car, avec ce flair infâme de fermefräu pour ce foxfauteur flanchefélé, (le chroniqueur de ces calamités qu'appelle une calamiteuse calamitance) qui sur ses merveilles à scrutées à ces cingléboucléfouettes indignées ; ces cercles si prudemment boulonnés ou bollockés ; la touchante réminiscence d'une traice incomplète ou d'une finale abondonnée ; un presque millier de glorioles giguétourbillonnées, préfacées par (halas !) les dorénavant illisibles plumenvoles poilues aérées, tout tibèremment ambianbellissant les initiales majuscules d'Earwicker : le si déconcertant signe *chrismon thrilithon* $\Gamma\Gamma$, finalement nommé d'après quelque hisienne hésienne hésitasson Hec, ce qui, renversé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, représente son titre en sigle de même que le plus petit, baptisé suivant un certain changement d'état de grâce de la nature alp ou delta, quand il est seul, vaut pour ou vaut tautologiquement à côté du consort : (encore qu'en cette matière, depuis que l'on a appris des cyrqls de Cathay comment la poule n'est pas seulement à un tic ou deux après le premier cinquième quatrième du deuxième huitième douzième – siangchang hongkong sachionnel – mais plutrop l'autre et trentième du neuvième de la vingtième, nos propres vulgaires 432 et 1132 irrespectivement, pourquoi ne pas prendre le premier pour l'auberge du village, le dernier pour un pont à l'envers, un signal de multiplication pour carrefour droit devant, avêque toi comme anse de pot pour le gibet de famille, leur bon vieux quatroullecarré pour la déchargne poublique, un thé sens dessus dessous pour un triste rendez-vous, et un côtemmanquant pour un aveugrue conduisant à un complot irlandais au Champ de Mors, non ?) le ferme monologue des intérieurs ; la confusion bien pardonnable pour laquelle certains blâment le gourdin et d'autres blâment le suif mais disgrâce à quoi les pis avec leurs casquiales de traviole ne sont presque aussi souvent pris pour des kios avec leurs queues dans la bouche, dorénavant tes pristophes polombes, dorénavant nos Kat Kresbytériens ; les brusqués petits tirets futés jamais tout à fait juste sur la lettre trimée trêvée ritée ; la soudaine pétulance éclaboussante d'un Milieu capitalisé ; un mot aussi sournoisement dissimulé dans son labyrinthe de draperie confuse qu'une souris dans des champs dans un nid de rubans colorés : cette bee absurdement affublée d'empattement de bœuf déclarant avec un dummyton encore plus ordinaire que le commun le plus muet avec nous combien difficile cela était de mpêtre mpné un plugentilhomme : et regardez ce festouval prépronominal, gravé et retouché et borlissé et flasquéflanqué, tout comme un œuf de baleine farci au pemmican, ainsi qu'il fut condamné à se frotter le museau plus d'un bon trillion de fois pour toujours et une nuit jusqu'à ce que sa nouille fuinte ou nage vers ce lecteur idéal souffrant d'une idéale insomnie : tous ces obelis rouges concavés, poivre de cayenne distribué sur tout le texte, appelant sans nécessité l'attention sur les erreurs, omissions, répétitions et décrochages : ces magesticotes (probablement locales ou personnelles) variantes pour la plus grande et généralement acceptée majesté qui n'est qu'une bagatrefle et pourtant peut trivialement amuser : ces esses grecs entrecroisés semblansupercilieux semblépotés perchés çà et là démodés comme d'aigres hiboux revenus aiglés d'hibourner vers Athènes : et aussi les jijis, à l'origine jésuistiquement formés mais par la suite gènufléctant consentants vers l'occident : la kakographie Ostrogothique affectée pour certaines phrases de campatois Etrusque et, en raccourci, le savoir trahi à la fin de presque toutes les lignes : le casse-tête (la palfroigilité d'au moins onze hommes de trentedeux ans) révélé dans ce labeur constant pour faire passer un ghimel par le chas d'un iota : par exemple, ce retour sinistroyre vraiment inattendu à un point particulièrement douloureux du passé ; ces doublevés au trône ouvert (d'une très ancienne origine muddy terranéenne que l'homme choisisse de les maudire agglutinativement gog – trou – fèce – blues – aïe ou salevaudouppisseur ou, kants koorts, tas d'enfoulés) assis avec une telle détermination déglondractée et nous rappelant inéluctablement la nature à sa plus naturalité tandis que cet affreux petit affité de effe, le digamma corneflu de notre barbarantique, rarement entendu de nos jours sauf quand il tombe des lêpsus ringardes de quelque hétérosexuel (toujours utilisé en caractère d'imprimerie doublegraface – l'une d'elles aussi malformée que son frère Claudien, est-ce utile en interrompant de le dire ? – à travers le papyrus comme un mark reflété) fila sur toute l'élargueur de la page \perp chersentant une idée, au milieu du verbiage, décharné, resta décourangé dans la marge de la fenêtre diaprée, avec son panier de groyances avoletant tout autour ses grenouilloufourchous, allurœil froncé, branlant va et fra, lançant des phrases çà et là, ou retournant inhibé, avec quelque suggestion demi-haltée, \perp , traînouant ses lacets ; le curieux signe d'exclamattention devant le *ipsissima verba* de nos protoparents (un nonsignal très pur, soit dit en passant, quelquefois une outre à la queue palmée, plus souvent l'arbutus frui flore feuillu de caïnabel) que les paléographes nomment *une fuite dans la tchaume* ou *l'hommaran tanchucho à travers le trou de son chapeau*, indiquant que les mots qui suivent peuvent être pris dans n'importe quel ordre selon vos désirs, le trou de l'homme d'Aran le chapeau à travers le chuchotant son tr (là quine encore ça recommence à faire sonsens et senson quine encore) ; ces diapasautains snobidédaigneux

de aches pourtant de la plus rare bouffonnerie comme la plupart des zis traversant en dehors des clous et qu'on laboure en deux, inconnectés, principal, médial ou final, toujours les jims dans le jam, sahib, aussi dépointés que des vers à soie : l'exhibitionnisme innocent de ces soulignés francs quoique capricieux : cette étrange serpentine exotique, depuis proprement bannie de notre écriture, presque aussi terrifiante comme manumide maintenant que de voir une dameblanche la tête droite sur un cheval de cour, qui, avec son insolence invincible et toujours tant et plus de morosité, semble se dérouler spiralee et enfler paresseuse lacertinement devant nos zieux sous la pression de la main du scribe ; la pauvrotuosité maladroite ainsi peinte en sculptant l'autorésonnant ah ha aussi maginoirement qu'un *podatus* et le fondébillement oh ho guaruagissant comme dix canons en skeltefugue : l'omission studieuse du nombre de l'année et du nom de l'ère dans la date, le seul et unique moment où notre copiste semble enfin avoir prisé le charme de la sobriété ; la conjugation lubriciteuse du dernier avec le premier : l'union tzigane d'un fossoyage en grand style avec des brioches réchauffés (une interpolation : ces mâchonneries n'arrivent qu'au sein de la famille Shopéchope du MSS., Bb - Cod IV, Pap II, Ptidé XI, Déj III, Din XVII, Soup XXX, Repu M D C X C : le scolaste affamé a malentendu la sonnerie au mort pour une cloche à fromage) : les quatre ampersables écourtés sous lesquels nous pouvons entrevoir et sentir pour nous-mêmes à travers toutes ces années de labeur les culottes courtes, tièdes et douces, du célescibouilleur : la faille vocative par quoi tout commença et le trou accusatif en lequel tout se terminera lui-même ; l'aphasie de cette agonie héroïque passée à se rappeler un nombre jadis aimé conduisant pas à patoufles à l'amnésie générale de la malnomination du sien propre : en suite ces erres, rrrr ! ces erres sont bellicaux, le hiéroglyphe du grand prêtre de tomballe et ossamoil, arrachepillé implacablement de notre prière sanctifiée roubriquée pour la trévérité et la beutin, *O'Remus pro Romulo*, et rudement du pinacle du profane jeté par porteur au centre de l'as d'une cible de leur quatraine de rubiyates parmi Ceux Qui sont sans le Temple depuis que la Distillerie de Rolump a brûlé, se sont gorgés de la Coupe pleinfeu de la Nuit Mais jig jog jug quand Jouri lance le Bacaglaçon, whang, d'un loyal six je mène, de ton seincœur tu saignes, sois blasté, et la voilà pour toi, monsir, whang-la, la joli wooman, rouge comme ses bouclettes d'homards, la rosette, whang, Dieu et O'Mara en ont bavé avec son vieux rougeaud Vilain Rufus, attends, whang, Dieu et t'en es un autre, il n'a même pas là mes gâtés cinq de trompes de piques, whang, taloches-lui son Baiseur à pidgin de cochon, K.M. O'Mara où es-tu ? ; puis (provenant du bas-côté gauche du coin en bas) le post-scriptum cruciforme duquel trois *basia* ou *oscula* plus courts et plus petits ont été sursoigneusement arraclés, inspirant clairement la ténébreuse page *Tunc* du Livre de Kells (et il ne faut pas perdre de vue également ce fait qu'il y a exactement trois escouades de candidats pour l'érection rose de la croix attendant leur tour dans les panneaux marginaux de Columkiller, chugés dans les urnes, puis répartis selon les comités de pendaisons, où deux étaient suffisants pour tout un chacun, à commencer par ce vieux Matthieu en personne, quand avec force distinction il dit juste alors que depuis qu'alors que ces gens qui parlent sont tombés dans la coutume, en parlant à une personne, de dire que deux est une assemblée quand la troisième personne est la personne dont on parle obscurément, et qu'alors ce dernier *basium* labialingual peut être lu comme un *suavium* si quel que soit l'embrasseur qui fut alors écrit avec une langue dans sa joue à lui (ou peut-être à elle) comme il semble qu'alors c'était le cas) et le versant verpassoufflu fatal du rouleau blâmé, un signe sûr d'aveuglement moral imperfectible ; l'excessivité, la tropétabondance de tous ses emmes à quat'pattes : et pourquoi épeler dieu chéri avec un beau sec dé (pourquoi, O pourquoi, O pourquoi ?) : les ikses nets et secs et la forme sage de la semifinale ; et dixhuitièmement et vingtquatrièmement, mais finalement, merci Maurice, pour en terminer quand tout est zède et fini, la patience pénélo péenne du dernier paraphe, un colophon de pas moins de sept cent trente deux coups de pinceaux queutés par un lasso virevoltant – qui ainsi, dans tout cet émerveillement, pressera à chaud pour voir l'exubérante libido féminine de ces ogham sex s'interbranchant, ratibalayés de fond en comble, contrôlés sévèrement et facilement repersuadés par le terraterrisme uniforme d'un si mâle et si gnifique poing ?



Chapitre 6 : deux questions sur les fleurs du langage

Question n°8 : Et comment étaient tes Maggies ?

Réponse : Elles étaient aimantes, elles aimaient rire, elles riaient aux larmes, elles larmaient reniflantes, elles reniflaient souriantes, elles souriaient détestables, elles détestaient penser, elles pensaient en sentant, elles se sentaient tentées, elles tentaient défiant, elles défiaient l'attente, elles attendaient en prenant, elles prenaient en remerciant, elles remerciaient à contrecœur, car nées pour le savoir de l'amour pour vivre et fleurir par séduction et émoustiller par l'art de la ruse au souffle de rose et de la culotte portant la maison, oui vienne l'année de la fugue d'amour, le carrosse et les quatre, Ma Douce Picote-à-mon-Cœur se fait cueillir un homme de plus.

Question n°9 : Maintenant, en voici agnouveau pour se bronzer encore dans le panorama de toutes les flores du langage, si un être humain dûment fatigué par son ajournée dans la suie, avec du temps phix à portée de ses mains goutteuses et une vacance d'espace à ses pieds dormants et aussi infortuné derrière ses rêves de précision qu'un quelconque prince camelote du danuimark, était à cet unstant noctuel futule prétéritant, en état d'exanination suspensive, accordé, par travers l'œil d'une nouille, avec la vue d'ouïe d'un vieil espérenciel avec tous les ingrédients et égrégients, genres et façons à quoi dans le jyron de ses impersistances sa course story aura été à être recourcée, la réverbération des craintes à fendre les nœuds, la reconjngation des opineurs de ouiyeux, la redissolutionnalité de l'aisance spiritomoisie et ensuite l'attente de son Hoel, un tel ne pourrait-il pas, tandis qu'iciei mène viennesilence et viennegisance et tant que la Nox intempestueuse devrait attraper la cégaléritude et pointer l'aube lucaine, par tout en hun ce qui est miain et ce quoi est twain, comment un contré fondu en un thotre veut s'empoigner, la sève montant, la feule tombant, la nimbe nici nihilante autour la tête de la fillette s'envenant, l'agitée du bas col de l'utérus, tous les rivaux aux eaux mères, shakeagain, O désastre ! shakealose, Ah quel étoilée ! mais Heng a un bout du nez d'Horsa et Jeff a les signes d'Ham autour de la bouche et le beau qui gicle de jolies blancheurs dans les voiles, quelles roses rubées et orangées fadées faunes et fertes, bleuées d'une inde d'ico ! La violette s'est teinte ! alors à *quoi* cette farceautaine semble à sembelle-même sembler ressembler, dimoimoi tout ?

Réponse : Un collidéoscape !



Chapitre 6 : la fable du Mookse et du Graps contée par le professeur Jones

Eins était une espace et une très vaste espace c'était qu'il s'en venait un Mookse. L'uniticitude vastait toutéseulée, commarchontalement, largement oval, et un Mookse il s'en allait marcher (mon masque ! gémit Antoine Roméo), aussi un bonsoir d'été, après un grand matin et son bon souper de gammons et d'épistaches, ayant flabellisé ses yeux, épilolé ses nombrils, vaticanité ses oreilles et pallumié ses pectoraux, il mit son imperméable, saisit son impugnable, encaputa sa couronne et sortit de son immobile *De Rure Albo* (insinommé percequeue c'était plein de plâtralbâtre charbonneux et avait des jardins bourgeoisant dehors peuplés de cascadas, pintacostecas, horthodoxtes et currypeignes) et il s'empartit de Loufeville *a spasso* pour voir comment la malfolie était la malfolie dans le plus bizarre des modes pensibles.

Alors qu'il s'empartait avec l'épée de son père, sa *lancia spezzata*, dont il était ceint, et avec ça entre ses jambes et ses tarlons, notre seul en tunique Bragspear, il clinqua, à mon clinquement, des torteils à la trotête, chaque pouce celui d'un immortel.

Il n'avait pas marché une pentipaire de parsecs depuis son asile quand au tournant de Lanterne Chinebrille vers Saint Boyaux-hors-les-Murs il tomba (selon la prime prime première des prophéties, *Amnis Limina Permanent*) sur le courant le plus inconscient et marécageux qu'il avait jamais vu de ses yeux vu. Jaillissant des collines, il prenait son essor en s'ébarbouillant Ninon. Il semblait petit et il sentait marron et il pensait mesquin et il parlait superfielle. Et tout en plissant il bavait comme tout vif perlaisément : *Moi, moi, moi ! Même et même ! Pauvre petit rêve, comme je t'aime !*

Et, je déclare, qu'y avait-il sur l'autre berge de ce courant qui voudrait être une rivière, desséché sur une branche d'olum, dépamprié, sinon le Graps ? Et sans aucun doute était-il sur le point d'être séché car pourquoi n'aurait-il pas déjà extrait tout le jus de son temps ?

Ses péps avait été consciencieusement noyés sur lui, ses pulps changeaient d'odour chacune minute, il oupliait rapidement le desdain du fripier sur la feuillette de son frond, et il pardonnait sereinement le destrain du bailli sur la bombance de son *cul de Pompe*. Parmi tous les lourdeux spécieux qui vivent près de l'Optimus Maximus, le Mookse n'avait jamais vu son beau-frore de Douville si proche du brouet.

Adrien (pour appeler le Mookse par assumptinom) s'emposa phiz-à-phiz au Graps dans un accès d'aurignacien. Mais chaque Mookse doit finalement avoir ses humeurs comme toutes les roots, orientalement ou accidentalement, mèmement mènent à Room. Hic pointe une pierre, singulièrement illud, et sur hoc pierre Sierre s'assit sur huc siège qu'il remplit plutôt ridicuculement et avec des acclamitations à sa plénière justotoryum et là-dessus avec son infaillibilité encycliquant autour son autorité, dieupétriarche de l'ouweste, et le pédérecte athémyste arrosé qui l'accompagnait toujours, *Deusdedit*, jesse contre fousse avec sa frisherman's blague ? *Bellua Triumphanes*, sa collectium de portefeilles wallab en tout lieu, car li plus longtemps li vivra li plus largement li en sera dite, le péreur, le fût et le cent dix pris, il ressemblait au premier et au dernier des gens michalaïcs du genre de Quartus le Cinquième et Quintus le Sixième et Sixtus le Septième donnant toute la nuit siège à Lio le Coromptunquième.

- Bon appétitus, Mons Mookse ! Comment y allez-vous ? piaula le Graps avec une vrés vracile voix magdalénienne et ce jackasseux rigolait comme un pendu et brailla à ses intentions car elles savaient leurs crapeaux malines humiles maintenant. Je suis rarumominum ravibéni de vous voir, mon cher moustieur. Pat-âtre ne me diriez-vous pas tout si vous en voulez, sanitée ? Tout sur aulne et lithiale et toutétout et toutencore sur anaule et lisia ? Ney ?

Imaginez cela ! O misérendissime rétempteur ! Un Graps !

- Rrrraah ! bravacha le Mookse téléphérocement, le concionator, et les sissymuses et les zozzymusses dans leurs robinoses accaillèrent pour entendre toutes ses crétarde car tu ne peux réveiller une oursonne en soie d'un oursous enroussé. Va te faire blaster et ton anathomie infernioribuse ! Non, te faire pendre, animal rural ! Je suis superbement dans mon plus suprême poncif ! Te faire abaiser, baldagouine ! Rentre derrière moi, satrape ! Rrrooh !

- Je suis toujours l'infinité d'obligations pour vous, courbetta le Graps, sa plainte vinasse s'écoulant à sa tête pulpeuse. J'ai encore un vœu au bout de toutes mes extrémités. Par la montre, quelle est l'heure, s'il te paix ?

Figurez-vous ça ! Le languissant pissvert ! A un Mookse !

- Demande à mon index, mande mon achille, menfle mon obolum, enlave mon sérène nase, répondit le Mookse, rapidement en devenant clément, urbain, eugénial et céleste en la formose de son bon humour de grégoret. Quête ailleurs ? C'est justement pour cela que je fus missionner avec mes intentions *laudibilliter* pour établir avec toi, barbarousse. Que Thor soit orlog. Que Pauline soit Irène. Que tu sois Brattu. Et que je sois Los Angeles. Maintenant mesure ta longueur. Maintenant jauge ma capacité. Alors, amersieur ? Cet espace de notre couple d'heures est-il doux dimensionnel pour toi ? T'abandonneras-tu ? *Como ? Fuert it ?*

Sancta Patientia ! Vous auriez dû entendre la voix qui lui répondit ! *Culla vosellina.*

- J'étais justement en train d'y tintinabuler mes pensées, monchère Mooksy, mais, par tout le raisiné de mes raisins, si je ne poufaire ma soumission, je cannossa t'abandonner, pleurnicha le Graps avec un impercepton blême espoir. Jedoizaussibridémavolontépouretulassoizaussi. Ma culbute, criard couillon, m'appartient. Ma vélocité est dos pliée dans une faussette. Et mon spetial inxelsis l'aimé de l'enbas de l'œuf haut. Mais je ne serai jamais capabel de dire à Votre Honnorité (ici il manqua perdre son membre), bien que mon père bouchonné était aucul un pseudogarçonnier, cloaquelle heure t'es vêtue.

Incroyable ! Bon, écouter l'inévitable.

- Ton temple, *sus in scribo !* Semperexcommunicambiambisumers. Tugurios-en-Robeneuve ou Tukurias-en-Chiendres. Novarome, ma créature, crois-y croisée. Mon monumespace dans la cité lyonine est toujours ouverte aux Hommes commeléons, conclua constantinement le Mookse dans la plus consistoireuse allocution pompeuficale avec juridiction immédiate (quel froureur pour le nofrangé Graps !). Et je regrette de proclamer que c'est hors de mon temporel de t'éviter d'être massacré à pépis feux, (quelle pressée !), car nous nous sommes d'abord rencontrés l'un l'autre nulle part sitôt. (Pauvre petit Graps, truiécidé soupressé ! Je commence à ressentir du mépritié pour lui !). Mon côté, les décrétaux en soient remerciés, est aussi sûr que les maisons de notre mère, continua-t-il, et je peux voir depuis mon saindôme ce que c'est qu'être entierrement sain. Unionjoke et soyons unis à yok ! Parysis, tu sais, escrocifix, appartient à celui qui parise sur lui-même. Et ici je dois te confier sujet au pressage. Je peux le prouver contre toi, attends un momentum, mein goot enemy ! ou Polecosse n'est plus notre étoile. Je te le parie la douzaine contre un. Cette follumineuse douzaine. *Quas primas* – mais c'est ameilleur de compotepiler les fructos de mon savoir en. Tommes.

Elevant, pour illestrer son popo, son pédérecte incrusté de bijoux au cielung tout-pissant, il luckystrika bleuet des soi-disants santillants, un cloître d'étoilés dessus Mépommes, une lucciolise dans Térésa Street et un signe stop devant chez Sophy Barratt, il ressemblia onzombie la douzaine de ses vellumes, gresc, latton et russicruxien, dessus laps dernier de ses prolégumes, dedans unplénième unscoupé, et s'asseyà deprès sa vastepreuve qu'il prouva bien quisurterre drois et drete fois, et *vremiament, tu cesses*, à l'extinction définitive de Niklaus (Niklaus Alopysius ayant été ce Graps jadis tillment pioupioulaire) par Neuclydius et Inexagoras et Mamfsen et Thompsem, par Orasmus et par Amenius, par Anacletus le Juif et par Malachie l'Augure et par la collection de Cappon et après ça, avec la gélatine de Pouly et le formolon d'Aldébabrandy, il le reprouva toutehrlement dans cet ordre tonnand ou dans un ordre différent, enclore trente trois et une centaine de fois par le dioram binomial et les murs péniens et l'ind, les légendes de l'Encrecoulée et des rourets, le rouet du brouhaha et les bénédissons de l'expédience et le jus, les jugicants de Pontius Pilax et tous les momiscripts de la Déjarge des Sack Pabelle et les Chapitres sur les ruses encunnées des Chapitres sur l'enconnaissance du Fox par la Queue.

Tandis que Mooksius avec préprocession et avec proprécession, duplicitement et diplucellement, promulguait ces ipsofactos et sedcontras, ce raskolleux Grapov il avait explotoufait scission en monophysillifiant ses saoulbordunnés. Mais commaffraussi qu'il avait attrapé ses bases sarknuidiées séménuyieuses pour combucciner sur les silipses de ses aspilloutes et les malporesuinteurs de son bon vieux pneumax pour synéréthétiser avec l'évidemmallapain de son ducose acidulovulé tellement que justaprésent les sondembûches de ses sakellaires résainaient à variance avec les synodales de ses chaumepoliomes et ses népotes graisseux babaisillées sentirent le coup de sabot de son philioquus.

- Eprès mille ans, O Graps avo mes peaux d'agneaux, tu seras aliveuglé sur le monde, déblotta Mooksee le pieux.

- Oprès mille ons, répandit Graps le grégoirien, sois le bouc de MacHommed, le tien seras toujours, O Mooksee, plus doublentendu.

- Nous devrions être choisis comme le premier du dernier par l'électrice du Val Creux, obselva noblement le Mooksee, car par l'unicum des Eililéjaques, Nous suis dans Notre engrange et c'est pour cela que tombèrent Ruby et Roby, béatis soient-ils.

Les Pillules, les Curetages Nasaux (Couramment), les Incisions du Fantasin, aussi britanniques que bandistricts et aussi découpés que lorsque ce voyageur de l'arche cassé de Nouzouland...

- Nous, ouijacula le Graps flasquement, ne devrions même pas être le dernier des premiers, espouirons-nous, quand nous sommes visités par le Voile Oreur. Et il ajouta : Moui, je mens remets entièrement, vois la fortitude d'Elissabed, sur la pensanteur de mon souffléide. Pouffou ! Emboucheur indévoilaïd, ennemi inflexible du succès social et du business ! (Hourihaleine) Cela aurait pû être une belle soirée mais...

Et ils se vestibérèrent l'un l'autre, *canis et coluber* avec la plus sauvage vertuosité depuis que Tarriestinus cingla Pissasphaltium.

- Unucorné !

- Ungulant !

- Uvuloïde !

- Uskybec !

Et bravachole répondit volleyball.

Nuvoletta dans sa légèrobe luminée, chattoyant ses seize ans, les regardait d'en-haut, s'évoilant les étoiles bannies en égoutant tout ce qu'elle pouvait l'enfantine. Comme elle était avivée quand Tientoidroit dans sa glauberante exciltait sa welkinstuck et comme elle était surclousée quand Accroupi sur son zwivvel féquait en peu flatuleuse polsture ! Elle était seulette. Toutes ses compagnes nubiles étaient endormies avec les écureuils. Leur mire, Mme Lunane, s'en était allée dans son premier quartier astiquer le côté jardin du Numéro 28. Quant au pire, ce Scand, il était au salonbreuvoir de Norwood, à engloutir des océans de Voking's Blemish. Nuvoletta écoutait en se reflétant elle-même, quoique le hécéleste avec sa constellatrie et ses émanations se tenait au milieu, et elle essaya tout ce qu'elle essaya pour faire lever les yeux du Mookse vers elle (mais lui regardait déjà bien adaptrop loin) et pour faire entendre au Graps toucombien timide elle put être (bien qu'il était trop chystématiquement auriculaire de son aise ens pour lui prêter entention) mais ce n'était qu'humidouceur vaporée. Même son feint reflet, Nuvoluccia, ils ne s'en émouchèrent les gnoscs car leurs esprits, par un destin intrépide et une curiosité agâchante, étaient conclavés avec Héliogobolus et Commodius et Enobarbarus et quels que soient les coordinaux dickens qu'ils produisirent comme disent leurs fumouilles de papyrs et bousouches. Comme si c'était leur spiration ! Comme si les leurs pouvaient diaparater le royaume de sa reinette ! Comme si elle était le tiers parti de telles poursuites cache-cache ! Elle essaya tous les chuchocharmes que ses quatre vents lui avaient appris. Elle remit ses cheveux sfumastellacés comme *la princesse de la Petite Bretagne* et elle reprit ses bras mignons comme Mme Cournouwallis-West et elle se sourit à elle-même comme la belle de l'image de la pose de la fille de la reine de l'Irlande et elle soupira après elle comme si elle était née pour se fiancer avec Tristis Tristor Tristissimus. Mais, sweet madonine, elle aurait pu juste aussi bien avoir porté la valeur de sa marguerite jusqu'en Floride. Car le Mookse, un dog matique d'Accanite, n'était pas amousé, et le Graps, un Catalick dublibousivre, atait languissement oubliéscent.

- Je vois, soupira-t-elle. Ils sont méchommes.

La sœur du souët du soupir doux cissant du sinuage du ver grose O arundo d'une longue en rouseau midias : et les ombres commencèrent à glisser le long des berges, tzigant, tzigant, grousaille sour grousaille au crépouscoule, et c'était aussi ténébreux ténébrumeux que ça pouvait l'être dans le ploueste de tous les mondes paisables. Métamnisia était toussoudaine de coloroforme brune ; cithérieur spiane une eaulande, inémoreuse et inuméroise. Le Mookse avait des yeux bruyants mais il n'entendait goutte. Le Graps avait des oreilles brillantes pourtant il ne voyait guère. Il cessa. Et il cessa, tung et trit, et ce fut jamais ô grand jamais si crépusculeux d'eux-deux. Cependant Moo pensait aux profondteurs de la ondterre qu'il profondtrait le morrokse venu, et son pendant Gri ressentit des scripes qu'il échiperait si par grice il avait cette chice.

Oh, comme c'était crépuuscuuule ! De Vallée Maraia à GrassiaPlaina, dormimousse d'écho ! Ah dew ! Ah dew ! C'était si crépuscule que les larmes de la nuit commencèrent à tomber, d'abord par unes et deux, puis par trois et quatre, enfin par cinq et six des sept, car les plus fatiguées se pleuréveillaient, comme nous pleurons maintenant avec elles. *O ! O ! O ! Par la pluie !*

Ensuite ici s'en vint sur l'unicelle berge une femme de sans apparence (je crois qu'elle était une Noire avec des enfrissons à ses pieds) et elle ramassa son enroué le Mookse maturnullement où il était étendu et le cacha dans sa niche invisible, c'est haut de cuisses, *Aquila Rapax*, car il était le saint solem sacré et la chic broche de son tablier d'évioque. Donc vous voyez que le Mookse avait raison, comme je le savais et comme vous le saviez et comme il le savait tout du long. Et ensuite ici s'en vint sur l'autrelle berge une femme à tous importante (bien

qu'ils disent qu'elle était avenante, malgré le frais dans sa tête) et, puisqu'il était comme à un souffle de portée de la main d'un fauconnier, elle cueillit le Graps, transfarraché paniqué autotone, en colérange de ses membres et cacha ses béotitubes avec elle en son invisée intimité, c'est ainsi, *De Rore Coeli*. Et donc le pauvre Graps avait tort ; car c'est toujours ainsi pour un Graps, ce fut toujours et ce sera toujours ainsi. Et ce ne fut jamais aussi prévenant pour aucun des deux. Et il ne restait plus maintenant qu'un orme seul et juste une pierre. Pollen avec piétreux, Sierre mais saule. O ! Oui ! Et Nuvoletta, et lasse.

Puis Nuvoletta se refléta pour la dernière fois de sa petite longue vie et elle dressa toutes ses myriades d'esprits dérivents en un. Elle annula tous ses engagements. Elle grimpa dessus les bannétoiles ; elle lança un cri puéril nuageux : *Nuée ! Nuée !* Une légèrobe luminée voletta. Elle était partie. Et dans la rivière qui avait été un courant (car un millier de larmes y étaient tombées des éons sur elle et en elle et elle était pleine et pavane à danser et son boue de nom était Missisliffi) il tomba une larme, une larme amèrunique, la plus délicieuse de toutes les larmes (je veux dire pour ces fans de fables larmoyantes qui sont attachés à ce type de facelieu commun zoli-zoli que tu peux rencontrer par hopeharrods) car c'était une larme bissextille. Mais la rivière passa sur elle insouciant, clapotant comme si son cœur était bruisé : Pourquoi, Pourquoi, Pourquoi ! Oui, O Oui, je suis si sotté de m'écouler mais je canna peux rester !

Pas d'applaudissements, s'il vous plaît ! Bast ! Le natalshaker romescot tournera autour de votre circulation en *diu dursus*.



Chapitre 7 : Shem l'alchimiste fabrique son encre

Evidemment, notre minable héros était un autovalet par choix de nécessité, ainsidonc il se dégota quel que soit ce que signifie kitchenette d'argile d'obèpont et foulaiiller gorgalenulithe pour la sauve des sœufs (l'umpomme ne tombe jamais bien loin du décharbre) que le forgigueron moromélodieux, par défiance envers l'Acte de Préservativon des Naissances Incontrôlables (Djeu et la Poulettrie), jouant le coinsinier lalarynfreur, par vachiennement de sa lanterne, broola et cuisait et potcha dans son athanor, les blancs et les jeûnes et les jians et les bleunes jusqu'à la spiéglante fredonnance de *Mas blanca que la blanca hermana* et *Amarilla, muy bien*, avec cannelle et clémotine et cire d'abeille sauvage et liqueurisotto et mousse de Carragène et pété du Barry et gâchis d'Asther et mixture d'Huster et embrocation de Jaunomme et pâtée de Rosington et poussières d'étoiles et larmes du pêcheur, curedant d'après l'*Art de la Peinture* de Sharadan, chantant, pour le régal de tous à ses genres de jambœufs qu'il laissa derrière avec Pittite plaise Petite plaude Lévène, son chantruc de mots fermentés, abracadabra calubra culorum, (ses œwfs à la Madame Gabrielle de l'Eglise, ses oalgs à la Maîtresse B. de B. Meinfelde, ses eiers Usquadmala à la pomme de ciel, ses uoves, oves et uves à la Sulfate de Soude, ses ochiuri sowtay sowmmonay à la Monseigneur, ses souffloisions d'oofs avec dukat sur toyast à la Mère Puard, ses Poggadeuves alla Fenella, ses Jœudi à la Tricarème) dans ce qui faisait office de closed (Ah ho ! Si seulement il avait mieux écouté les quatre maîtres qui l'infantèrent, Père Matthieu et Le Père Noble et Pasteur Lucas et Padre Aguilar – sans oublier Layproveseur Baudet ! Ah ho !) sa nature cousteuse limonolithmieuse de manganèse antimoniale de Satan n'eut jamais besoin d'une telle alcôve, aussi, quand Robber et Mumsell, les dictateurs du pulpître, sur le nudgement de leurs conseillers légaux, Messieurs Codex et Podex, et sous la propre bénéfiction de leur pasteur Père Flammeus Fauconier, le boycottèrent de toute l'encraisse de mouton et de la papeterie romerule sous n'importe quel présexte, il s'envoloigna en une chasse d'oissauvage par-dessus l'océan kathartique et produisit encre synthétique et papier sensible pour sa nusage personnelle avec ses dons gâchiés. Vous demandez, Colline de Sam Hill, comment ? Faisons que les manières et matières de ceci pour notre temps affable soient cloaquées dans le langage des porporations rougeontes qu'un ordinal Anglican, ne lisant pas dans sa propre longue grossière trempée, n'aille pas voir la poutre d'écarlate dans l'arpaille sourcilleuse d'icelle de Babylone sans sentir celle rose dans la sienne maudite joue.

Primum opifex, altus prosator, ad terram viviparam et cunctipotentem sine ullo pudore nec venia, suscepto pluviali atque discinctis perizomatis, natibus nudis uti nati fuissent, sese adpropinquans, flens et gemens, in manum suam evacuavit (plus prosaïquement, chia dans sa main, désolé !), *postea, animale nigro exoneratus, classicum pulsans, stercus proprium, quod appellavit deiectiones suas, in vas olim honorabile tristitiae posuit, eodem sub invocatione fratrorum geminorum Medardi et Godardi laete ac melliflue minxit, psalmum qui incipit: Lingua mea calamus scribae velociter scribentis: magna voce cantitans* (pissa un canon, dit qu'il était déjécté, demanda à être exonéré), *demum ex stercore turpi cum divi Orionis iucunditate mixto, cocto, frigorique exposito, encaustum sibi fecit indelibile* (imitation de celle d'O'Ryan, l'encre indélébile).

Ensuite, pieux Enée, confourmiment au pompier pontifiant qui enjoint au terrien tremplotant que, quand vient l'appel, il devra produire nuitémériquement de son corps noncéleste une non incertaine quantité de matière

obscène non protégée par copiright aux Etoiles Unies d'Ouranie et alacte et achiasse et alarte et acharge pour lui, avec la double teinte, portée à la chaleur sanguine, acide gallique sur ore ferreux, à travers les boyaux de sa misère, tapageusement, foidellement, salopement, adéquatement, ce Menschavik Esuen et premier jusqu'au dernier alshemiste écrivit sur chaque pouce carré du seul foupport valable, son propre corps, jusqu'à ce qu'avec sa sublimation corrosive un intégument présentendu continué déplié lentement toute l'histoire enroutée moodmoulée marivoisante (et ainsi, dit-il, reflétant la vie individuelle et invivable de sa petite personne, transaccidentée par les feux folents de la conscience en un chaos individuel, périlleux, puissant, commun à toute chair, simplement humain, mortel) mais avec chaque mot qui n'empasserait pas le calamoï qu'il avait progiclé du monde cristallin déclisenila chagreené et doriangraya dans son mectoub. Ceci existe qui isiste après avoir été dit que nous savons. Et dabalamateur prend dabnalportequoi ! Et me dal dabal dab aldanabal ! Aussi peut-être, agglagglagglomérativement façonparlant, après tout et l'arklyste d'arcvant dernier lors de sa dernière apparition publique, cerclant le quarré, pour la deathfête de Saint Ignacieu Feuilledelierre, de la Foule Volage (l'espe sixième jour de Porcsobre, tuer not' roi, crasez ce minab' !) et brandissant son style à glochette, l'hommeclé resplendissant des ailes chauvanges, si ce qui est sauce pour le zozo est plonge pour les zozimes, le flic blond qui pensait que c'était de l'encre était loin de sa profondeur mais brillant dans le principe.



Chapitre 8 : les lavandières de la nuit

Eh bien, tu connais ou ne kennetez pas ou ne t'ai-je pas raconté que chaque histoire a une queue et que c'en est le lui et le elle. Regarde, regarde, le crépuscule accroît ! Mes hautes branches prennent racines. Et mon cher frais devenu ashley. Fieluhr ? Filou ! Quel âge y est-ce ? ça saône tard. C'est dorénavant sans fin senne œil ou chacun vit dernièrement lochorloge de Waterhouse. Ils le prirent en pièces, les ai-je entendu soupiner. Quand le remonteront-ils ? O, mon dos, ma raie, mon bach ! J'voudrais aller à Aches-les-Pains. Pingpong ! Voilà la Bell sonnante Sexaloitez ! Et Concepta de Priepournous ! Pang ! Essore les vêtements ! Essore dans la rosée ! Godaravi, verte les mouillées ! Et raque à thaya grâce ! Aman. Les étendrons-nous ici maintenant ? Ouais, faisons là. Flip ! Etends sur ta berge et j'étendrai le mien sur la mienne. Flep ! C'est c'que j'fais. Etends ! C'est le barattage à froid. Le went s'élève. Je poserai quelques pierres sur les draps de l'auberge. Un homme et son épouse se sont enlacés entre eux. Sinon j'aurais seulement aspergé et plié. Et j'attacherai ici mon tablier de bouchère. C'est encore poisseux. Les clients passeront dessus. Six draps, dix mouchoirs, neuf à suspendre devant le feu et ça à ranger, les serviettes du couvent, douze, un bavoir de bébé. Bonne mère Jossiph sait, dit-elle. La tête à qui ? Moman ronfle ? Deataceas ! Maintenoù sont tous ses enfances, dis ? Au partadis ou au règne vienne ou gloria soit de leur pèrelain ? Allalivial, allalluvial ! Quelques uns ici, plus sans plus, plus encore perdus en étrangers. J'ai entendu dire que la même embranche des Shannon s'était mariée dans une famille en Espagne. Et tous les Dunder de Dunnes du Vineland de Markland par-delà la mare aux harengs de Brendan prirent le numéro neuf dans les chapeaux de yangsee. Et une des perles de Bidy est partie s'en balancer jusqu'à ce qu'elle revienne l'histerève dernier avec un pépin et une chandelle de cordonnier dans une lignée latérale d'un collecteur principal d'un manzinanime vers Bachelor's Walk. Mais tout ce qu'il reste au dernier des Meagher dans la cycloupe des années préfixées et médianes c'est un bouclard et deux hameçons sur la devanture. Me dis-tu ça maintenant ? Je le dis troth en vérité. Orara por Orbe et pauvre Las Animas ! Ussa, Ulla, nous sommes tous ombas ! Mezha, ne l'as tu pas entendu un déluge de fois, ufer et ufer, réponde à ponte ? Tu ouïes, tu ouïes ! Je vouie, je vouie ! C'est cet irlaouaté que j'ai bourré dans mes portugaises. Ça fait tout sauf assourssdir léthess zswons. Oronoko ! C'est quoi ton troubleme ? Est-ce le grand Finnleader en personne dans son joakimono sur sa statue horsant le cheval blanc façon hengiste ? Père des Ottres, c'est lui ! Yonne là ! Isset ça ? Sur Fallareen Common ? Tu penses à l'Amphithéâtre d'Astley où le bobby t'empêcha de faire des grimaces sucrées pétées au cheval spectral des Pepper. Enlève les toiles d'araignées de tes yeux, femme, et étale ton linge proprement ! C'est bien que je connaisse les souillons de ton espèce. Flap ! L'Irlande sobre est l'Irlande forte. Que le Seigneur te vienne en aide, Maria, pleine de graisse, la semence est avec moi ! Tes prières. Je sonht si ! Madammangut ! Est-ce que tu levais le coude, dis nous, les joues émaillées, dans la cantine Carrigacurra de Conway ? Est-ce que je quoi, serrelesmiches ? Flop ! Ta porte de derrière craque pour débite d'heuhommes que tes fesses désapprouvent. Ne suis-je debout depuis cette fichue mouillue d'aube, marie martharisée à la cock, avec le pouls de Corrigan et les veines varicorses, mon échinette brisée, Alice Jane en déclin et mon bâtard à qu'unœil deux fois renversé, détremplant et blanchissant les chiffons à suie, et suant froide, une veuve comme moi, pour apponter mon fils champion de tennis, le blanchisseur avec les flanelles lavandières ? T'a gagné ta boîte boîtâpopo des hussards husky quand Cols et Manchettes étaient ici en ville et ton juron donna une loufe à Carlow. Saint Scamandre, je le re-pète ! Près les chutes dorées. Icis sur nous !

Seints de lumière ! Zezere ! Retiens tes bruits, toi hamble créature ! Qu'est-ce d'autre qu'une groseille gonflée ou le baudet grisailé que possèdent les quat' vieux pépés. Tu veux dire Tarpey et Lyons et Grégory ? Jeuve en dire, merci à tous, tous les quatre, et leur crière, qui enguide l'égaré dans la brume et le vieux Johnny MacDougal avec eux. Est-ce là le flasher beyant de Poulebeg, pharphar, ou un navire en feu accostant vers la Kishna ou une lueur que je perçois dans la haie ou mon Garry retour des Indes ? Attend jusqu'au mielage de la lune, mon amour ! Ton éve, petite éveille, meurs tienne ! Nous voyons cette merveille dans tes œil. Nous nous reverrons, nous nous séparerons encore une fois. L'endroit je chercherais si l'heure tu trouveras. Ma charte brille haut là où le lait bleu s'agite. Forgivemequick. Je m'en vais ! Bubyte ! Et toi, rengarde ta montre, forgetmenot. Ton éveinemême. Alors garde jusqu'à la fin de la jurna ! Mes vuisses nagent plus lourdes sur moi par les ombres vers ce lieu. Je vois chez nous tout doux maintenant par ma voie, ma voie mavallée. Aussi je taussi, racemienne.

Ah, mais elle était la vieille étranse skawsha de toute façon, Anna Livia, babiorteils ! Et sûr que lui était aussi le vieux bonde rigide, Dear Dirty Dumpling, le piéloinpère des finfilles et des fillecollines. Gammeur et gaffeur nous sommes tous leurs gangsteurs. N'avait-il sept damedigues pour l'amarrier ? Et chaque damedigue avait ses sept enfourches. Et chaque enfourche avait ses sept couleurs. Et chaque couleur avait un cri différent. Soudes pour moi et souper pour toi et la note du docteur pour Joe John. Avant ! Avent ! Il maria ses marchés, affaires de fous, je sais, comme tout Etrurien Catholique Hathépaïen, dans leurs rosées citronnées crémees feuillées et leurs turkisses indiennes mauves. Mais à la messelait qui était l'époux ? Alors tout ce qui fut fut juste. C'est Elvenland ! Temps de fois et joyeux routourne. Le sémême agnouve. Ordovico ou viricordo. Anna fut, Livia est, Plurabelle sera. La chose des nordistes fait la place des sudistes mais multicom bien de plurateurs fait chacun en personne ? Latine-moi ça, mon trinity scolaste, de notre sanscrido en notre erylén ! *Hircus Civis Eblanensis* ! Il avait des paps de boucdaim sur lui, tout doux pour les orphelins. Ho, Seigneur ! Jumeaux de sa poitrine. Seigneur, sauve-nous ! Et ho ! Hein ? Que tous hommes. Queu ? Sa ricanante fille de. Qwoike ?

Peux pas entendre avec les eaux de. Les jocassantes eaux de. Voletantes chauves-souris, couinage de rats des champs. Ho ! Tu n'es pas rentré à la maison ? Quel André Méson ? Peux pas entendre avec couine de chauvouris, toutes les lifeyyantes eaux de. Ho, parole, sauve-nous ! Mes petons ne bourgeont plus. Je me sens aussi vieille que là-bas l'orme. Un conte conté de Shem ou Shaun ? Tous de Livia les fillefils. Aigles sombres entendez-nous. Nuit ! Nuit ! Ma to tête tombe. Je me sens aussi lourde que là-bas la stone. Parle-moi de John ou Shaun ? Qui étaient Shem et Shaun les vivants fils ou filles de ? Nuit maintenant ! Dis-moi, dis-moi, dis-moi, l'ormoi ! Nuit nuit ! Dicontem moi de gemme et aulne. Outre les riviérantes eaux de, venanteruissallantes eaux de. Nuit !



Chapitre 9 : au théâtre ce soir

Chaque soir à l'heure lumière pile et jusqu'à plus ample information à la salle des spectacles de Feenichts. (Bar et commodités toujours ouverts, estales doussant Diddlem Club.) Entrées : les gueusses, un rien ; la qualité, un gros shilling. Facturé à nouveau à chaque performance de merdcredi. Somndors massinées. Par araiglement, les chères heurêves des enfants, expercatorées. Pots à confitures, porters rincées, prises en preuves. Avec redistribution nocturne des parties et des acteurs par le producteur de poupoésies et doublage diurne des souffleurs, avec la bénédiction du Saint Génésius Archiminius et sous le patronage distingué de leurs Vieilleries les Ancêtres des quatre coroners de Findrias, Murias, Gorias et Falias, Messoirs les Coarbres, Clive Sollis, Galorius Kettle, Pobiedo Lancey et Pierre Dusort, tandis que le César-en-Chef observe. Allons. Sennette. Tel que joué à l'Adelphi par les Frères Bratislavoff (Hyrcan et Haristobulus), après des humptaines d'umptaines de reprises. Devant ah les Chevaux du Roi avec ô la Reine Mama. Et mots perdus par les sept mers foulexploitent en scriptsonnant cellellêneteutoslavozfinnlain. Rondement mené en quatre tableaux. Pendant que la fougère nous échauffe jusqu'à ce que la congère nous effroie. *Le Mime de Mick, Nick et les Maggies*, adopté de La Mètrre de l'Enigme Sanglantée du Ballet Lunaire par Bluechin Blackdillain (en d'auteur termes 'Grande Histoire'), avec :

GLUGG (M. Seumas McQuillad, entendez les énigmes entre le robot dans sa robe circulaire et le gagster dans la galerie des coquins), le graveleux grossier garçon grillon des livres d'histoires, qui, quand les tabs s'élèvent, comme nous le découvrons, parce qu'il en savait trop, a été divorcé en court de disgrâce par

LES FLORAS (Girl Scouts de l'Etablissement Fiançal Sainte Bride, demandez les acidulactées), un bouquet mensuel de jolies jeunes filles qui, tandis qu'elles la cueillent, leur ennuit favorite, forment avec une licence valkyrienne la garde d'

IZOD (Mlle Butys Pott, demandez l'attendante pour une feuillette follette), une blonde ensorcelante qui fossette ravissante et n'est comparable en beauté qu'au reflet de sa sœur reconnaissante dans le miroir, le nuage de l'opale, qui, ayant plaqué Glugg, est fatalement fascinée par

CHUFF (M. Sean O'Mailey, voyez la pictographie charbon et sanguine sur la trappe de sécurité), le clair charmant compagnon coiffé des contes de fées, qui lutte pour la taupologie avec le graveleux grossier garçon grillon Glugg, géménalement à propos des capits ou des déliés ou des sacs de vides ou des casses de pleins ou chutant les porouges gunéalement ou quoi que ce soit, jusqu'à ce qu'ils adombrassent un pattern de quelqu'un d'autre ou autrement, après quoi ils sont tous deux évacués de la scène et ramenés à la maison pour y être bien savonnés, épongés et astiqués à nouveau par

ANN (Mlle Corrie Corriendo, Grischun scoula, apportez les bébés, Pieder, Poder et Tortie, elle mistribue des mandamus monées, après perdunamento, sang honze fouentrées, les pulcinellis ne doivent pas manquer notre souillon de gallinacé nationale), leur pauvre vieille petite mère-du-lieu, qui est la maîtresse de maison, jouant face à

HUMP (M. Makeall Gone, lisez les paroles de la Laxdalesaga dans le programme sur le Roi Ericus de Schwède et les murmures de l'esprit dans son gland casque magique), casquette-à-pipe avec montre et rosette, manteau, crête et souteneurs, la cause de tous nos griefs, le tourbillon, l'éclair et le trouble, qui, ayant partiellement recouvert depuis un récent empêchement dû à l'éternel œuf, mais transcomplètement proconverti, propoundé pour cyclologique, il est, gonflant la voile une fois de plus, blandraps et royales, à la semblance de la substance pour la membrance de l'ombrance avec la rémanence de l'emblence révoilant un quidamdigue supercargo, des Rocheuses, Popoquiétocioux, occupé à divertir dans sa douane à pèlerins à Caherlehome-sur-Eskur ces personnes règlementaires

LES CLIENTS (Participants aux Courses After Hour à l'Académie Saint Patricius pour Adultes Avertis, consultez l'annuaire, suction coldporteurs), un paquet d'une douzaine de citoyens représentatifs et locomoteurs, chacun en quête d'une sortie, qui sont toujours plus négligemment servis après chaque dernier verre par

SAUNDERSON (M. Knut Oelsvinger, relâche le jeundi, sans arrête en maladiou, imitation de limande, chandelier souperapeux, nippe à demi souverain, ne chee quotidiennement, alatartine chocolatine, whisky de la Gorge d'en-Bas, le Gognar, ses geysers, ses branlements d'éther, ses lokistroki, etc.), ce cireurtondeur et butingardeur, pas concerné par le mystère mais sous l'influoune du milniou et du popotin de

KATE (Mlle Rachel Léa Variane, elle conte bonne devanture aux céleribataires, sous la purdah de la tireuse de cartes dans le mare face-de-thé et pile-de-pot, Madame d'Elta, entre les pauses), cuisinée dépendante, qui croit valpurgée que, quel qu'ici le cimetièrre ou quoi là-bas les assgaars, le spectacle continue.

Temps : le pressant.

Chapitre 9 : les lettres-fleurs se tournent vers l'est et réclament la lumière de Shaun

Mais Sin Showpanza, est-ce que grillonque foula cette terre avec les yeux blancs ouverts a jamais vu plus jumeau que le type qu'il a laissé derrière lui ? Candidatus, viridosus, aurilucens, sinelab ? De tous les héros encore verts qui jamais portèrent guenilles de coton, c'est le plus blanc le plus doré ! Comment il se posa devant eux avec ses mookstiples lui-mêmes kévinés, et cette antérévolutionnaire, du curé le fils-de-son-père de la touffe de la tonsore aux ortheils de l'amandier, une hagiographie en duotrigésunie, fils pluseptième de sire sixième, des Mayaqueenies le signe assure, temps du bouddhin celste, encouronné de ses narcissœurs, un anguilleux laiteux lumineux huileux avec des sacs poubelles, un pêcheur d'âme aux prêtresses zvesdales, leur traîne la tractive, et ces tites dandypanes connaissent bien le jeu des œillades, avec ses giclées de bitonios et son sourire de colliquide (le plus intentatoire sourire jamais porté ensevré), tandis que ses hôtes de sclaboussures, concupissentrecuisses, elles plissèrent languissamment une confettricassenote autour de lui, princeps pèlerin, kérileur kévineur, en congressulations neuchœuristiques, plutôt ronrondement excitées, cftrcsnt, l'allusiant par tous les lècheminutifs dans la litanie avec des termes qu'aucune petite doucie née n'aurait jamais imaginé impliyer excepté l'année de son futur et lui envoyant du parfum très prièressoufflée pour l'enflammer plus que pour l'allumer (t'veux d'l'aide, 'nant qu't'as massmulé, tu t'trigolecte un peu ? vouimik ? vouimissy ?) que lui, le halé, le salué, le enallé, pourrait bouchesauver en tout un chacun, aussiloïn que safras poussiait culune, le aipitiédénous de sa licence de bisouilleur. Signifie : andure les enjures jusqu'un air moilleur. Nous te connaissons comme le Latin avec des esses impures, (et ton liber comme il disent) nous aimerions certainement gargoullaimer le narguilégargouillé aussi, arrahbéjé, dis à ce vieux camrade frankais de beugler dans le tombouclé dans son tomtom encore et de nous donner une giclette de sa bonne vieille. Giclée !

Hymnuméro vingt-neuf. O, la chance honnête ! Heureuses petites sperlettes qui ont adolphté un tel Adelphus ! O, les sautillettes hopops si pommedorées ! Elles sont carmées de canter en cœur. Elles disent leur salate, la prière des jeunes folettes au messiaiger de Al Nabis, se prosituant elles-mêmes chacune et ensemble. Fatéha, haut les mains. Sois-en honoré, courbe la nuque. Que ton évie à jamais soit fleureuse ! Fleurie de baisers ! Comme nous l'espérons pour l'ablution. Pour la grâce du farbung et du parfumé et du scintelliotrope. Amems.

Une pause. Leur orison se lèvirise blanchant comme la gloire d'Osman, refluant vers l'ouest, laisse à l'âme de la lumière son silence évanescant (allahlah lahlah lah !), un ciel turquoiselé. Soudain :

- Xanthos ! Xanthos ! Xanthos ! Nos remerciements à toi, splendide innocent, qui dellest la renvoya fuitefuite. Même s'il fallait qu'après tout d'années tu veuilles devenir après le devoir professionnel un chafouin châtelain riverain nous et moi irions résider avec nos serviteurs obéissants parmi la nichée de Burke à La Roseraie, sur la route d'Ailesbury. Les briques rouges sont toutes d'infemales bonnes valeurs si tu fais confiance au rôtitseur de listes, mais nous nous sauverons nous-mêmes et épinglerons les arbres timbés les plus liserés et les plus boskés du vasinnoige. Le lopin d'oncaille. Chênes de Luccombe, noisetiers Turcs, sapins Grecs, palmiers d'encens etcedras. L'hypsomètre de Mont Anville est tenu de mourir d'arthataxis mais, loué en soit Larix U'Thule, l'orme des sourcières de Manelagh fleurit toujours en plein air, parce que l'essence de notre nature et les semences sont envoyées par Fortune. Nous aurons nos propres pâlepêchés colonneculés comme letterines de folamour tendrement affianxées sur la couverture à nos rampes, escarpolettes, hamacs, ballettines corsetées, crochets d'accomode et bathboites prismiques, pour faire baver Envieyeux et se demander quand est-ce qu'ils nous binoculèrent de leurs fenêtres embrassurées dans notre jardin derrière. Fyat Fyat devrait être notre numéro sur l'autokinaton et Chubby dans ses chuffettes notre seulunique chuffeur. T, Il nuns attendra alors que Je isolderai Tu à la première introduction. Notre cousin gourmand, Percy, le chiot, dénoncera les reniffissances de tous les concurrents dans les rangs desquels notre Sœur Simuaise, Tabitha, à neuf vies, ouvrira son grand cœur en signe de bienvenue. Tandis que le gazon et les brindilles, elles jasant. Tintin tintin. Mademoiselle Marmelade Paindemie viendra pour le souper avec son déambulateur, son collier d'amandes et sa robe poirette du Dimanche avec bracelets de miel et ses collants de cochenille avec contredanses caramel, le plus vivement joli de Bootiestown, et son sucéquipage de menthivoire. Vous ne devez pas manquer ça ou vous en serez désolé. Les chloées charmeuses, les bijouxes glycéranes, les éventails brilydiants et les cynarettes bouffumées. Et le Prince Le Monade en a été gracieusement charmé. Ses six pages chocolat vont s'en aller claironner devant lui et Crémecoco trotter derrière avec ses glumots dans un coussin rose. Nous pensons que Sa Majestête Etincelante devrait connaître Mademoiselle Marmelade. Luisimplet pour elloussoulette. Il n'ira pas à Cork avant Cantalamesse ou quelqu'espoir avant la Rose Pâque ou la Sainte Tibble. Ainsi le sait Poirson. Le Fomor touche sa Fin, le Momor est à elle et enlui. Un paaraseul ! Un parraseul ! Et Dublin est tout à l'adin. Nous chanterons une chanson de Mensueul et vous aussi et puis vous. Voici les notes. Voilà la clef. Un deux trois. En chœur ! Allons, cossus gentrymen lefonfroclein de joie ! Thin thin ! Thin thin ! Téje oli et téje oyeux, toi billy avec ton coo, quand tu jogg tu gigue d'une jolie croustillance et jante aussi un missel. Hip champouri ! Hiphip champouri ! O toi le noiraud longue queue, enfile-la derrière moi ! Hip champouri ! Hiphip champourri ! Et, jessies, poussez la ronde cutrouille. Anneliuiia !

Depuis les jours de Roamaloose et Réhmoose la pavane a été stridente à travers les ruades de Chapellidiseut, les vaulses ont tourné et yodlé à travers la suinte perlée de Ballybough, plus d'une moiselle nuagée s'est déjà billée éperdue le long de cette voie ferrée égarée et les rigadons ont tenu des réjouissances ragtimées sur le plateau de Grangegorman, et, bien que depuis les sterlings et les guinées ont été remplacées par les ruisseaux et les lions et que quelques progrès ont été faits sur les échasses et que les races ont apparu et disparu et que le Thym, ce chef des saisonniers, a utilisé avec son astewte habituelle les finadjustables et les ni-sera-ni-était, ces dancadelles et cancanzanes ont trabébuché pour notre bégalement à travers le sourdôme des déchires du po, l'obcécité des thétasses de pa, aussi agiles que souples souplémentées que quand maugréait ma momie à ma.

Presqu'aussi stylé avec leurs nattes, voici maintenant les boutons de fleurs et chacune d'elles a une tige d'amour en elle-même et le totem de tous les tétons de leurs minimises est aussi ouvert qu'il soit posable de l'êtré et est tournésolé turgescent ou du côté d'ouest, salon les coursets des choses féminites, vers lui en héliolâtrie, de telle façon qu'elles puissent coupattraper dans leurs calyzettes, toutes elles s'atropent, ces parryshoots de son pistil musclé, car il peut œillespionné à travers elles, jusqu'à leurs incouleurs, évoire leurs pipiers tissus, (signifiant meshe de Mullabury, les temps des fleurs pommantes, une figure surveillée du discours, une variété de parfums, une nuptiale, brumise en une) aussi lèchti que vu voyez (O Bonne Dame ! O Grande Messe ! O Prêchieuse Sanprix !) tandis que, enrosées comme de bêtes bébelles, toutes accoustiquaient à son élixir. Déluicieux !

Et elles lui dirent :

- Enchaîné, cher et doux Stenacierhélas, jeune confesseur, le plus cher parmi les plus chers, nous t'icicoutons, avanfleuir, O coelicola, thé salutant.



Chapitre 10 : la leçon de géométrie de Shem produit un *sum*

Service
remplaçant soi.

Mille meurtis, Pointcarré ! Je ne peux dire si c'est le poids avec lequel tu m'as frappé à la surprise ou cette masse rouge que j'ai regardée, mais au momentum présent, potentiel comme je suis, je vois des anneaux marayonnants autour de moi. Honneurs à toi et que tu sois recommandé pour notre exhibitionnance ! J'aimerais t'amener un petit tour en bestiole et jouer la fêteraille si seulement tu t'asseyais pour être la bouteille la plus lestée du tonneau de porter. Tu mériteras un rouléboulé aussi long que de là à demain. Et au diable ces bombes à neige et ses remorques à derrière ! Si mon courrier était suffisamment sac je t'enverrais un toxis. Par Saxon Chromaticus, tu l'as joliment fait pour moi ! Hein qu'il l'a fait, Nubilina ? Tite Mite, elle étudise quoi ? Avec sa coiffurette à l'écoute, son rêve des derniers jours de Finiland et les feux de gloire d'être présaintie pucelle en majesté. 3 Et moindre est la pity qu'elle ne soit pas la soucette qu'elle pourrait facilement être si elle avait ne serait-ce qu'un échantillon de l'air de compétence de Virginie. Ça devrait l'empêcher de jeter delph. 4 Comme je le disais, tout en retournant les remerciements, tu fais de moi une renaissance des cartes. Nous sommes des gars ovales-en-l'arc. 5 Car j'ai tsunamier toutes les miottes comme elles émiettaient dessus la table um, chantant glory allaloosélélé, coagite tout, égaule une sum. Comme on le lit dans must des livres. Ça dit. Il prophétise mieux celui qui trompe le plus.

EUCHRE
RISK, MERCI
BUCKUP, ET
GAFFE A QUI
TU GERBES,
VERMISSEL.

Catastrophe et
Anabase

Le processus
rotary et son
rétablissement
de réciprocités.

Et cette salubre sicknature, la tienne, a dissithé toute mon hazytance. Forge ta voie, Sunny Sim !

3 Essuie tes lunettes avec ce que tu sais.

4 Si j'avais plus dans les coupes qui te fâchent tu pourrais craqueforger tes roudes soupières.

5 Tous chouants et tous chouettes.



Chapitre 11 : au plus profond de son cauchemar, HCE s'adresse à ses accusateurs

Il crachela dans sa phaume (béconne !). Il salta à leurs bis (puddain !). Il prit sa palame (si calame est solome !). Et il suçalua gode baille aux amis (bonniche lasse, bon van !)

- Coupable mais fellouze culpousse ! Je fus tombé par mon côté pécheur, ce doubleface empâpoté submergé dit travaboureur de la merge. Mais puisque pour la santé de l'athome nous avons chancé tout cela, les fouets sauvages, les vents naufrages, les plus belléperdus déhanchages du monde, en leur quatre coincarrés confiance priée en l'aide sa piteusetée potelée dopelée qui, quand il tortuait alentour cherchant un bruitourbe de choute, despant d'approcher d'un trisspasse inhérenlévé au travers d'une chevelure mixémélée. Même si je l'avais fauconnée, disons, et vendue, ma tellement chaude poisse après les rappels de la théâtrice de ma position imprécurieuse et même si parchance j'avais pu vider une casserole de fondslip dans l'égout en vue d'esquivoir un derrière de l'appurtenant private de mamzelle, adonc, sauvant les présents de la réunion des outrérus et des pompus, je suis absolument inculpable, quand la relâche des prisonniers est proprement concernée, de laisser choir des filles éperdues qui se sont ellemises en danger conséquemment à la boverie inadultéree, par les influences néfassinueuses de l'angélo-sexonisme. C'était seul mon juste nu quand leurs oh ont chu. On s'est misscompréhendé. Le gag-gigue à Meggy Guggy. La preuve du code cadet ! Le danger ribauld avec eux qui m'encusent, je les congédie de l'esprit du bondieu. Il peut raconter une telle histoire aux Douzaine Malins que ma première était une bonnasse d'enfant et sa suivante une future déambulatrice. Il y a vingt à vangt deuses gueuses et un pleinsac de patschémarks se crayonnant pour s'y hôteposter valentirement avec mon estimée fofaveur au département des puzzles de poste avec mes lèzes parcelles de présents pour le futur des offrandes embranchées. Le vert approuve le rougeau ! Le présage de Shaum Baum il s'amasse dans les bosquets tandis que son shool s'en vient fusionner là ! Je veux que je m'y foutrais dans leurs kilottes que je voulais stilexhiber avec elles et me montrer trop bisextine. Der et der j'ai oublié les fusions et courbé vers vous bien bas, gens de mars ! Attention ! Quel mazoli mois de jeunes filles en bourgeons elles font, si vainetuites vœuletantes à batiflorer de leur espèce ! Attonsure ! Tendez l'oseille ! Le saèlaud de gaël (car à chaque soi qu'il baillouvre cette boubouche tu pourrais parker ta ford dedans) qui l'a papiertraité en captivité avec son homme intérieur par un fourreau d'inanivision pour un rien qu'un p'tit bout de parchemin, cuisant ses lentilles pour être mon apoclogypsy, le recreuteur de conscriptions, qu'il soit asservant à Kinahaun ! Car (paix, paise, parfaitepisse !) je me suis attendu dans une eau d'Elin et j'ai déposé mes rouseaux intestins devant la Toueregistre de la perception du tribut dans le vestibule de la cité d'Analbe. Comme concernant quelque tanteureuse et quelquainsi pleureurs c'est jamairemptoire plaiseant d'extraire un éclat d'un otreur. Que pour Mucias et Gracias le diuble viole les mignons ! Et tout le nid des cauchevarliers sainglés ! *Tunpothor, prison and plotch* ! Si Y devait quelque peu, bon, je suis capabel de le devoir, hâtre et chemine écontractée. Elles chercherrèrent pour du vannflaum sur toutes les merquespèces des mondes. Je ferais au plutôt vite la lyste du turpitépôtoir dessous l'arkens. Basast ! Et si mon épose litigime voulait siffluter tigtat en caquetant à ce propos, comme le valatile givré qu'elle est, au zèbreham de Cutey Strict, (je devrais appeler ma première parmi mes annélyres perdues par-delà une jingoobangoo, pour la nuajeter) renvoyant mundamanu tous les fusillages de son spirateur (ma vieille dinde ! elle me canarde à câner ! à devenir gay à quatre-vingt-dix balais !) et poussa bien la vantarderie comme beaucoup d'épouses le font à propos de son hunpoux handypiqué, comme elle serait appelée, bon, pour plus de mircles d'huile sur tous les dieux pourellointains et réanonçant à mes diableries comme si j'étais une personne d'ici des cavernes jusqu'à ce que j'ai marchandé la main sur elle fermentenace que je suis, j'aime à penser, par leur sacréligion du démonde casquetté démonde, confessément dans mon gentilhomme baron né au manor jusqu'au damenier jour comme panthoposophe, d'avoir tendu pour goranti une paire d'essouffles comme Bacchulus secoua une gutturale élèveillée à quelque vieille cerpeintemps en prêchant (bien cul nous ne nous soyons pas amusiqué) la pire salopourrie contre moi dans la souille comme un lieberetteur sébaciscopal de ces mépeschyites de la première eau virginale qui, sans la moindre enchère de partialité de ma partie, avec l'ahquickissement que gladys tonne, pardessus et en dessous, la plus insigni minini pititi itsi bitchi Pensée que j'élevais un rhume dans ma daube et j'ai pourru sire sus mon derrioreille amême quicfois j'utilise des amarées pour être méchauffant pour le douxkse et le grâpcieux.



Chapitre 12 : les quatre évangélistes veillent sur Tristan et Yseult

- Trois quarks pour Monsieur Mark !

Sûr qu'il n'a guère plus qu'une écorce de barque

Et sûr que le peu qu'il ait c'est tout sauf de la marque.

Mais O, Roitaignet Tout-Puissant, l'un n'aimerait-il pas être du ciel un corbac

Pour voir ce vieux buzzard hululer après sa chemise dans le dark

Et marellechasser pour un pantalon tacheté autour de Palmerstown Park ?

Hohohoho, moult Mark !

Tu es le vieux coq le plus faisandé jamais bazardé par Noé de l'arkhe

Et tu crois que t'es le cock du wark

Volailles, debout ! Tristy est la jeune étincelle d'arc

Qui la bougera et l'épougera et la cougera et la rougira

Sans même jamais cligner la queue d'une plume d'oie

Et c'est ainsi que ce type va faire son beurre et laisser sa mark !

Làpardessus, stridengaiementhurlant. Le chant chanté des cygnes des mers. Les ailés. Goélands, mouettes, courlis et pluviers, albatros et fous de bassan. Tous les oiseaux de la mer ils entangent hardiment quand ils bisèrent le grand busier de Trustan et Usolde.

Et là ils étaient doux, quand la nuit tomba, tandis que les écumes sauvages volaient en cercle, aussi lentement que leur navire, les vents endormis, levés les destins, la cale remuée, par courtoisie de M. Deaubaleau Downbellow Kaempersally, écoutant, autant qu'ils pouvaient, en Doubbalornemuse, l'ânier, par la tournure des cascades, avec leurs boévues, et ils introduisirent si moqueusement (seulement un quartefranc de crâne pour les derniers actes) aux soliens et aux sycomores et aux oies sauvages et aux gannets et aux migratoires et aux grives de brume et aux auspices et à tous les oiseaux de la mer rochaulèchecuprofondocéanale, tous les quatre, soupirant et sanglotant, et écoutant. Moulchiel écmoultant !

Ils étaient le grand quatre, les quatre vagues matresses d'Erin, tout ouïe, les quatre. Il y avait le vieux Matt Grégory et puis aux côtés du vieux Matt il y avait le vieux Marcus Lyons, les quatre vagues, et souventeils ils avaient l'habitude de dire les grâces ensemble, vrai de vrai, *bausnabeatha*, au Square Miracle : ici maintenant nous sommes nous quatre : le vieux Matt Grégory et le vieux Marcus et le vieux Luke Tarpey : nous quatre et sûr, Dieu merci, qu'il n'y en a pas plus : et, sûr maintenant, tu ne fuirais ni oublierais ni abandonnerais l'autre compagnon, ce vieux Johnny MacDougall : nous quatre et pas plus et donc maintenant passe le poisson pour l'amour du Christ, Amen : la façon qu'ils avaient de dire les grâces avant le poisson, se rerépétant, d'après les intérimis d'Augusburgh pour le bon vieux temps jadis. Et ainsi étaient ils là, avec leurs palmes dans les mains, comme les proculs de pulchrum, foulant leurs oreilles, éjouissant et égoutant ces océans de baisers, avec les yeux scintillants, tous les quatre, quand il titillait et câlinait et mongrolapinait sa colleen bawn et clochette belle, une sœur oscar, sur la chaise d'amour de quinzans pouces, derrière la cubine des cheffaines hôtesse, le héros, champion Gaélique, le seul et plus unique de son choix, son œilbleuelleidéal de girl's friend, ni grolaid ni gentinain, signifiant alors quasiment tout pour elle, avec sa sinistre dextérité, sa poigne légèrude, viceversem ses chiffonneries et ses impertineries, vant et apr, à bord et hors bord, le sexfouteur carbleunisé, trop mignon et tro magnon, qui était propalpablement faux et probulbement impropre, et la câlinant et l'embrassant, toutafée charmhante, dans son ensemble de pucella bleu, avec un châle en filet, chatouillée de bijoux, Isolamisola, et la chuchochant et la zézayant à propos des Trisolanisiens, comment un fut fouette car un était deux et deux étaient lèvres car un était trois, et se dissimulant, avec sa poghue comme Arrah-na-poghue, la chère chère annuelle, ils se souvinrent tous les quatre de qui avait fait le monde et comment ils étaient en ce temps-là de l'èreille vulgaire, la câlinant et la titillant, après un souper d'huîtres au Cullen's bar, de sous sa gorge de grive et embrassant et écoutant, dans les bons vieux jours d'autant de Dion Boucicault, l'ancien, dans Arrah-na-pogue, dans l'autremonde du décès de la clé de Twotongue Common, avec Nush, le porteur du verbe, et avec Mesh, la fine-lâme du liroseau, dans l'un des siècles lointains et obscurs quand qui fit le monde, quand ils connurent O'Cléry, l'homme sur la porte, quand ils étaient tous quatre collégiens au pas, près la Nourskerie des Pays-Pas, blancgarçons et glandgarçons, garçons épipieurs et pipieurs de garçons, ébouquant d'enfer tant que le péché abondait, avec leurs ardoises et leurs sacs, jouant aux fables de Florian et aux succions communicues et aux frictions vellivoles avec des membres mixés, dans les collèges Ultoniens de la Reine, en compagnie d'un autre gars, un sacré numéro, Totius Quotius, et payant un pot de tributs à Boris O'Brien, le batteur de Glandetourffe, deux looves, deux chiffres plus (une) couronne, pour voir le danois fou dévorant ses vitaux. Wulf ! Wulf ! Et lançant sa langue dans la fosse aux serpents. Ah ho ! Les dames aient mercis ! Ça ramena les chères scènes préhistoriques à nouveau à la mémoire, aussi fraîches que les tiennes, Matt et Marcus, amants-nés de dame nature, dans tous ses mouvements et tous ses sens, et après cela maintenant il était là, cette bouche de mandibules, vouée à la pure beauté, et son Arrah-na-poghue, quand elle, murmureusement après qu'elle ait

toussé, lui donna l'ordre ferme, s'il voulait bien avoir l'obligeance, pour une chante d'une espère d'une douzaine des meilleures fleurs lyriques nationales favorites en Lovillicite, bien que pas trop quand même, vu la situation, buvant en courants d'air de l'air le plus pur et serein et révoilant dans l'immense dehors, devant eux quatre, dans la plus merveilleuse des nuits, tandis que les étoiles resplendissent, par la sienne lumière de la lune, nous désirons être cullune, devant son mieleucanevas, le plein effet étant dans le point de vue d'être là dans le tout, une situation si choquante et scandaleuse et maintenant, Dieu merci, ils n'étaient plus là et il trinpoghlua et trinpoghlua comme le Métrenger arqua son houx croûté et Tilly le Tailleur Tira un Tarmac dans le numéro de la Foire aux Nouvelles d'Arctique et les là revoilà, comme un quatremaître dans les rouleaux, écoutant, au rouleau de l'Ossian des profondes proles de Roland, (Madame, c'est vraiment trop magnifique, cette dépense d'une teinte ravissante, embellie par les charmes de l'art et très bien conduite et joliment maniérée et toutes les horrudibles bruyances enfermées dans de vilains clapiers !) épuisés comme ils l'étaient, les trois gais topeurs, avec leurs bouches baveuses, tous les quatre, les vieux hommes conjugaux de la mer, yambadant alentour avec leur vieux pantomètre, en crabecanard, Luke et Johnny MacDougall et toujours maugréant à propos de tout et n'importe quoi des bons vieux temps d'antant, les temps sauvailles et les temps canailles et les temps hemptys et les temps demptys, pour une coupe encore de gentillesse, pour quatre bonnes vieilles pleines culbutés de jus de femme, avec eux, eux quatre, écoutant et foulant leurs oreilles pour le millenium et toutes leurs bouches pissant l'eau.



Chapitre 13 : la fable du fourmidable Ondt et du cigaleux Gracehoper

- Je m'exguise, commença Shaun, mais je préférerais t'en spinoisir une des gestes de Grimm sur Jacquot et Esaube, uneffable flabuleuse. Considérons ensemble le casus, mon cher petit cousu (husstenhasstencaffincoffintussemtossemdamandamnacosaghcusaghghobixhatouxpeswchbechoscashlcarcarcar act) du fourmidable Ondt et du cigaleux Gracehoper.

Le cigaleux Gracehoper toujours dansait la gigue dondaine, espeureux dedans sa joyicité, (il avait une utile paire d'échassivarius pour le suppléer), ou bien sinon il faisait toujours des propositions disgracieuses à Floh et Louse et Bienie et Vespatilla pour jouer à poupa-poupa et sioupli-sioupli et langtenne et pushpygyddyum et pour commettre l'insecte avec lui, leurs bouches à son oréifice et ses manbulles à leurs poils aillettes, même si c'est seulement pour de chaste, parmi les éternailles, doirrière le pot à guépierrette. Bien-malsûr méliessieusement, avec ses blattes antérieures, ses flexeurs, contracteurs, dépresseurs et extenseurs, boiteusement, il me harcellerait, me spouserait, me terrerait, me lierait, jusqu'à ce qu'elle soit puce pour chame et ossi la fourmierait sur son mitier à Kisser à la meilleure schoppinheure si estivale que son cottage, qui pelait fourmilièrement Chosenquoiquechose, s'entatonna. Ou bien, s'il tambourinait aux funny funérailles avec le chaffoin Zeuts, le Vénérable Vieux, avec toutes ses corolles orelpercées, albidineuses et flottabuleuses, dans son coffret d'élitriscythé vermoulu et Déhlia et Péonia, ses nymphelettes, l'épourolant, ses esyeux compoundés sur son hornythotête, et Ancienne Lettrie Plussybottes pour gratter son cacumain et caqueter son transitor, diva déborah (sept bols de sapo, une lèche de chaux, deux giclées de fussfor, troipette de soulp, quatshake de shucre, doze graines de mignite et un gâchis d'asphaltées amibonnées. Le toutrou du mour dans la roue du moude du Boubou de Bornéou est revounou à taon !), et avec tambarins et cantoridettes soturnant autour de la bosse de ses œufs cancancelala leur danse Delafarce en rétrophœbie, mince de masse, comme de fantasques jeunes avrils dévertébrés, pour le ra, le ra, le ra, le ra, beaux talons et beaux ortheises, servie par une muère et une enfille soudées mouettes boîtées d'allouettes et une sirénade de pchaumes pchantant Câline Satyredi Soie et Emboli, D'emboli Soizons Nous Un Moment saufHo, Temps Tencore Tempinnégane, Wake ! Car si la sciencium (faut c'qu'il faut) ne peut nuns muter, j'pense, atour du Grand Persommeil dedans l'Omniboss, p'têt ben qu'un artsaccord (pouêt c'qu'il pouêt) pourrait nuns chanter toutim à popo les Pitites Pirsonnes qui farandolent dans son panch. Une bonne vieille marée haute pour le public du barchaud et toute la journée à gratuits ! Tunerre et éclairage pour tous les porosites, toutes les pouliches dans le fouillard, pour O'Cronione une der de der s'acroulant dans ses sâbles mais ses fanfanfants roucroulent encore. Voilà Ere par-dessus le sole, tandis que son Livre de Respirations le borde, comme pourtout, sham ou shounner, ensembliant tuer le temps.

Grassiez-moi et scarabez mon sahull quel bagatineur que c'est ! Libelléleux ! Insecsère ! Pou ! Pschla ! Ptuh ! Quelle zeitstacle pour les goths ! venta le Ondt qui, n'étant pas un fou d'été, faisait thoth le temps des froyables grimasses de céphas contre les glaglaçons de sa windhame, qui disaient froidement et antypicalement Nixnixundnix. Nous ne deviondrons point faire l'enfête chez cette loppe, décida-t-il probablement, car il n'est pas sur notre sociale liste. Ni à l'enterrement de Ba-béria, thon sloghard, ce vieux barbant rasant toute l'emmée aussi sûr que le khat a une khul. Néanminsensé, quand il eut fermé à double tour son œuftrepôt, il envrilla des saluts et pria : Qu'il ne m'envoia pas water ! Ce qu'est Hotop ! Qu'il ne répande pas à moi tuile aux cochons ! Suck-it l'Hataupe ! Aussi vaste que fleurira le royaume de Beppy fleurira mon règne ! Aussi haut que farinera l'enciel d'Heppy farinera ma hen. Grandira, fleurinera ! Hourrishera ! Hummum.

Le fourmidable Ondt était un gronde gars, bien baraumiqué et abeldoubé, bien envue altitudineux pis un schelling en kopfer. Il était zerre zerre zolennel et semblait chermaint quand il ne faisait pas de grimespaces dans sa psyché, mais, laus ! quand il foisait des passes dans son ikey, il secrétait tronche moucheté et semblait murvailleusement couzin chermaint. Maintenant que cette follette bête de Gracehoper cigaleux avait jinglé au travers d'une junglée d'amour et de dettes et jonglé à travers une jambolée de vie dans les doutes pir la suite, mouillant avec les biblabecs, beuvant avec les nautonectes, trompétant avec barbousiers et hécotant derrière les dames oiselles (ichnehmon diagelegenaitoikon) il tomba aussi joustement mollahde qu'un sexton et tanto povero qu'un prince de l'église, et enfolla les moufflées pour s'ensylpher lui-même ou valla sircher à grailler pour son corpuce ou pour trouver un hôspèce, halis, qu'il voulait miette ! Bruko sec ! Fuko spinte ! Sultamont osa nue ! Et volomondo osi videvide ! Nichtsnichtsunchnichts ! Pas la moindre bicotte à bicqueter ni un sou de meumeuh pour ajeter un chti bout de ruchapain ! Iomio ! Par le corbicule du cricket, quelle situation ! O moy Bog, contrista-t-il avec mélanchtoly. Malblizzard, limassa-t-il ! Je suis écœurdialement affamé !

Il avait mangé tout le papier-teint, avalé les lustres, dévoré quarante fluits d'escarpliers, mâché tous les moisis et les siccles, rongé les cacendriers, fait des belettes de vionde avec les éphémérides et voracé gomme un gluton avec le spacetemps dans le termitaire – pas la plus petite poussière d'une cicada de nutriment pour une aussi ssissiteuse sigale toute mitée. Mais quand la Christmaslyde fut sur les branchies nues, elle tomba drue en Chosenquoiquechose. Il fit une ronde flânerie et il fit une flânerie ronde et il fit une rondencore flânerie

jusqu'à ce que les grillons dans sa tête et les démangazons dans ses cheveux lui firent penser qu'il avait la Tossmanie. Avait-il jumicyclé les mers de l'amor et trestraversé leur rêvermer ? Avait-il monté au cille avec ses angins ou descendu en enfure avec le papre ? La neige de Juine floconnait enrhume flicfloc sur l'hégelpieds, millipipimètres et myriapopode, et un lugeux siffleux venteux, le Boraborahurleux, explosoufflant des golottes jusqu'aux têtés et pressant la gadoue dessous les vespasiennes, jouant rognorock épavocalypse, avec une irritante, pénétrante et siphonoptérante plainte. Grasssssss ! Ouvr ! Grasssssss ! Ouvr !

Le Gracehoper qui, quoiqu'aveugle comme une chauve-puce, savait pourtant, et blatte qu'un peu, que son bon conchenillère en entymologie n'asperait nissunité toutopuce louse ni licentendre mais qu'il le jetterait promptement dans le vico, phtaurevoir et phtmerci, au sommet de son buzzeur, se demandant taquinant où est-ce que son jumême lumeaux ou le mère des deux gouttaux et la prochaine fois qu'il fait la rencontre aquine du Ondt après qu'ils se soient déjà connus, ces incompatiblattes mouchicaux, ce sera encoreueux s'il n'y voit pas un mont de différence. Que voit saluer Sa Grasse le Ondt, ventré prostré sur son drone, dans ses baboushclés Papyloნიennes, fulmant un brun spaciمن de cigales Hosana, avec son irrétrécissable s'afarffalant sur ses irrépréensables, se réchaufourmillant lui-même dans sa room ensoleillée, assis devant sa phoulosoupie confortable d'une assiette de loukoumoines et une confucion de mente (car il était un conformé acéticiste et aristotalitaire), aussi appi qu'un lèchèvremiel ou un plagiste sur la Libido, avec Floh mordillant sa groche cuisse et Louse carrossant sa jable drape et Bienie le remusant dessous son bonnet et Vespatilla suçotant cosi fane tétés sur toute lalonge de la largeur de ses risettes. Aussi entomaté qu'intimité pute être poussible. Odit et modit et que j'sois jizzi crazy et en soi j'adé fouetté ! echternua le Gracehoper, ver de ptchalousie et à bout déraison, crécellui cadesyeux y voit !

Le fourmidable Ondt, cet hôte vraiment parfait, toute rancune bue, faisait le plus grand spasse qu'un corps puisse faire en agitant les dentelles de sa queen parce qu'il se bissait dessus comme machimillemachin en formicolation, s'alanguissant béatotalement dans son allallahbain de houris. Il s'amusifiait lui-même énormément au cafarouselle et à colin-maria, pourchassant Floh hors de la charité et titillant Louse, je l'espère aussi, et manuellisant Bienie, ma foi, tout comme, et moquant les muqueuses de Vespatilla sur la chimiche. Jamais Dorsan de Dunshanagan ne l'avait dansé plus endiablé ! La trépapétique imago de l'impossible Gracehoper sur son renflet dans le myre, après ses trines pérégrinations d'éphémère, sans mante ô ni sangsures, animule poids plume, sangtifiant en réalité et en virtualité le désespoir de ses chroniques, c'était suffisamment et probablement beaucoup trop pour son cœurroux de gravité. Qu'il devienne Artalone le Pleureur avec ses parasites peulant je serais Hautfi le Crackoteur. Flunkey Foogle fila fofouf écrire son fouème, mais Conte Carmick mielle la mélodie qui amène la monnaie. Ad majorem I.s.d. ! Divi gloriam. Un noircisseur du seuil. Héru ? Orimis, chavireur de sa fourmibarque, sekketh rougé de Mal-y-est, seigneur de la vice dans Loutretombe. Sois ! Qu'il en soit ainsi ! Toi-qui-Toi-es, la flotte de l'enfente, enlivre-toi de mon fardois. Hérousse !

La chose lui plut au fourmil et mil.

Il rigolarva et tant rigolarva en merdant un tel raffut

Que le Gracehoper craignit qu'il s'en décroche les mâchues,
Je te pardonne, grondt Ondt, dit le Gracehoper, pleurnichant,
Car leurs suçons de sexons te sauviont alléchant.
Apprends à Floh et Louse la polka, à Bienie qu'elle est bonnasse
Et arrange-toi pour que Vespatilla s'en enfile des bien grasses.
Comme j'ai jadis joué du pipo je dois maintenant en payer l'épargne
Ainsi disait Monhammet et maisommages à la Montagne !
Que qui aime les grumeaux d'en-haut gobe les araignins secs ;
Du ploumpollen ne m'aurait pas plus que cloué l'ébec.
Je picote tes reproches, les présents d'un ami,
Car je dépense plus que tes économies.
Les putasses pourraient-elles biser si les couillons y renonçaient
Ou Culex se sentir en foncé si Pulex ne l'éveillait ?
Un locus à louer, un terme à t'embrasser,
Ces jumes sont les maux par qui l'Homo Vulgaris est.
L'Aquillon nort-il pas zélé vers le syf
Depuis que le Gwifyn que nous loignons du rif
Et cet Homme Accidécent rechourcher où finit his story
Depuis que les soupirs zéphirés cherchestèrent l'orienti ?
Nous sommes Gâchepas et Désir, précondamnés, deux et treux
Jusqu'à ce que Nolans aille volant et Brunœil devienne bleu.
Et là ces fleurettes t'idôlatrant te quittent le moqueur pour mes grapes
Une étendue doit s'impouser, et un lapsus s'écoulape,
De ma textée texture, tinc-tact, et ma violonté ;
Quand je te vois par ta longue-vue venir me soigner.

Partiprise mon jumême tandis que mes clins pointent invaincus
Tes vastueuses largesses avec les droits du Tout invendus.
Dans mon si risible univers tu pourrais tyrolière
Une si oxtrabeillordinaire viande devôt derrière.
Tes fessstes sont énormes, tes volumes immenses,
(Que les Grâces au père chantent de ta Fourmajestée la chense !),
Ton genius embrasse mondentier, ton espace est sublino !
Mais, Saint Selmartin, que ne peux-tu battre le tempo ?
Au nom du formier et du lettrier et de leur cendrescrit. Allmen.



Chapitre 13 : Shaun-la-lune s'est couché, son frère Shem fait son oraison

Partipartiparti ! Claquetti !

Et les estellas brillaient. Et la terrenuit jonçait aromatoze. Son pébroque ruisselait dans les tâtèbres. Une mésodeur était portée par le courant d'air. Il était à nous, toute fragrance. Et nous étions siens pour toute une vie. O rêveries dulcides et languides ! Tabacco !

C'était sharmant ! Mais sharmeng !

Et la lampe s'éteignit car elle ne pouvait plus brûiller, ouais, la Imp s'tgnt car elle ne pouvait plus rester vive.

Bien, (comment dirons-nous tes heures quand toilampe se fane !) tout est toirne et jauni et c'est par couchedevoir que tu passes outre, mon freure, abel Shaun, avec un brouwhiskymment de la robe, là où le matin de la lumière calme tes palpites les plus dures ? par delà le bersseau de la morue et la plaine du marsoin, depuis les relations charnelles et les visages familiers, jusqu'aux îlindes de Tuskmanie où les oliphants hurlent aux oustes d'Amiracles où les histoires de glas deviennent plus fières, plus est pitoyable, mais pour toutes tes actions de bonté tu fus souve si doux et faisant pour toujours, manomano et myriamilia même à mulimuli, comme nos plus humbles classes, dont la vertu est l'humilité, peuvent le dire, ce n'est pas nous dans le pays du vieux, Moy Sean, qui peuvent te quitter car, pothuile, tu étais le saint marcheur, tu étais, trop trop pour rester, le gracié des dieux et des pitites et le salus du wake. La contenance dont la disparition ressenfonde l'affection affligée de Fuinn. Gagnant de tous les rejoutons, primé à l'étudiance, proprédit dans les lèvres d'histoires, le choix sage des âges ! Pitreparleurporteparoles de notre silencieusesté spectaclesque ! Musha, fais attention à nous là haut dans le Cockpit, pauvres douze cadrants scolaires, de temps en temps quand tu penses que c'est le temps. Wisha, redeviens-nous à la maison de Bidy d'une façon ou d'une autre mais de toutes façons ton sourire nous manque. Vin de palme, pain de fruit, viande de miel, soupe au lait ! Suasusupo ! Qu'ainsi l'en soit ! Notre peuple ici à Bonnevieillamnésie ne pourra plus après ça t'avoir oublié et les anciens luçant et markant les jens, crayonnant crachin-ci crachin-là sur les quatre mâts nus. Combien tu penserais dans tes pensées combien profondément tout commença et combien tu gribouillerais à travers tes scrupules pour amidonner la moindre imperfection en train d'être commise. Sireland t'appelle. Merry Loi navigue au clerc de lune. Et la soubrette de mamendeuillée Sournoisie à Gladshouse Lodge. Retourne ta veste, esprit fort, et attarde-toi parmi nous en bas dans la vallée, jeunandre, encore juste une fois ! Et que la mousse de la prospérité te roule jusqu'à la maison ! Que la rosée brouillée, *foggy dew*, endiamantise ta postérité ! Que les branches en feu de la filialité réassurent ton troufion ! Que le vent d'orge d'arrière brille la chance à tes nageoires ! Bien sûr nous savons que tu étais lotheux de nous quitter, remballant ton cornet, droite poste royale, mais, assuruahment, pouls de notre sommeil, page du livre des rêves, par la grâce de *Votre Dame*, quand le matin naturel de ton nocturne blancfusionne en matin national d'aurore dorée et que Docteur Lire récupère d'un vieux grog Georges Quartos alors que son vaisseau le Jonnyjoys prend le vent du roi d'Erin waterloogé, tu vireras dessus la Mer Finemoule et tourneras dedans ta propre échappologie un de ces jours du canonisateur ou un autre, sac au dos, amanq ! fouillant la neige, (pas comme ça ?) comme le brave homme que tu es, avec tes pochimages tournées vers l'extérieur dans le râteau de pluie pour de frais versements et de ceci à cela dans tous les cas, timus tenant, que les boutons d'or poussent rapidement sous tes piétots bosquets et que les marguerites s'ouvrent légèrement sous tes carameldurs.



Chapitre 14 : Jaun se dresse parmi les fleurs

Jaun (après qu'il ait d'abord enlevé un chapeau avec une couronne renforcée et s'être courbé devant tous les autres dans ce chœur de louanges de filles de bonne volonté en leur mieure tenue qui toutes étaient des filles toutes pressuruchées sichaudement pour la poste aussi bourdonnées que pozziblie pour lire ses baisemains, chatonnant tout atour, accourant et faisant un formidable brougnagna dessus lui pellmale, leur jeune premier et son sourire bouquésosé, chafouinant ses cheveux frisés et ses siennes boucles d'or, toutes, sauf celle-ci, la plus fée de Finfria, faite en lettres d'amour comme un pleinplateau de tartelettes de nuageilles (ne sont-elles pas délicieuses, puissamment, puissamment délicieuses et honorées ?) et souriemment sentantes, paires et par paires, brochées par brioches et mince de minces, les zolis parfumios qui tombent de lui à l'envie en épluchures (zoli !) qui était simple angélique, saveur de thym sauvage et persil brouillé avec des miettes de pains (O zoli !) et sentant sa toute pleine pochette pour lui si tactement et balancellant ses sacoches de gelée afin, bien qu'il ressemblât à un jeune chapelain de sixtine, de pouvoir batifrôler autour de sa virilité qu'il était bien le plus tombant des tombeurs de femmes par toute sa gentillesse, dorénavant toi, Jaun, demandant gentiment (bizour midimoizelles !) après tous leurs commençavas avec celles de leurs supplicantes (et ou est l'agneau d'Agathe ? et comment sont les colombelles de Bernadette ? et les tuberculapines de Julienna ? et les turlututaquines d'Eulalina ?) il s'en vint ensuite (biencommilfaut !) à laisser tomber quelques effuses remarques sur leurs apparences personnelles et les goûts contradictoires affichés dans leurs riquiquis kittycasques et leurs élégants fricfrocs, demandant à telle timide après telle tumide si elle avait jamais lu des loigendes irlandaises et réprimandant gentiment telle autre que le jambon de son giron pouvait être aperçu dessous son jupon et chuchotant à telle autre à côté, aussi lavariante, que le napperon de son pantalon était ouvert un petifion derrière elle pour permettre un coup d'oeilgnon à son potiron, (et tout cela bien sûr pour remplir la forme de pure gentillesse humaine et dans un esprit de fête) parce que Jaun, à ce propos, était à ce propos en train de devenir (je pense, j'espère qu'il l'était) l'être humain le plus pur qui fut jamais appelé homme, aimant tout par-dessus dessous toute la création depuis le cabot de Sampson jusqu'au saumoneau de Jones et du Roi de tous les Roitelets jusqu'en bas les infuseries) Jaun, après ces quelques prélimbules réalisa à travers son éroscope l'apparition de sa chère sœur Izzy car il savait son amour par ses vagues d'esclaffoussures et elle lui en montra la preuve par sa façon de jasérougir, pas plus qu'il ne pouvait l'oublier si facilement que ça du tout puisqu'il était au fraternel côté de son dieulepère bénédicte et le ciel sait qu'il pensait ce que le monde et sa vie de son doux cœur pouvait acheter, (brao !) pauvre, débonnaire, authentique, Jaun !

- Très chère sœur, délivra Shaun en personne avec une expresse cordialité, markée par une facilité d'élocution et livraison générale, en prenant immédiatement ses distances avec sa scolastica de façon à gagner du temps, avec une profonde affection nous croyons sincèrement que tu nous manqueras mécharmant à l'instant où nous sortirons, déjà nous ressentons comme un martyr à la déglise de tout devoir que le temps est venu, par le Grand Poalu, nous pousserions hors de l'errance en notre dernier long voyage et nu serons le seigneur d'une décharge sur toi. C'est le procédé grossier de tes enseignements dans lesquels nous fûlmes élevés, toi, sœurette, qui avait l'habitude de nous écrire des lettres de présentation excessivement belles et n'anun dirait pas (nous nous le remettons très bien en tête) tes contes du vieumonde sur rouet et baguerie et diurnobscur et hopapa, ces contes qui brassèrent nos cœurs reliterralement quand racontés par toi, doussœurette, à la perfection, notre élève chouchou de toute la classe de rythmétique et la granvoile de notre demeure érigène, à l'époque où nous, les younkens twains, nous interfaçons nous-mêmes (O Phoebus ! O Pollux !) au lit, une fois couchés avec de l'huile de Castor dans le sirop de Parrish (la nuit, nous nous en souviendrons) pour partager nos bires routes d'affection pour toi.

Je me dresse et j'irise, O bel assemblage ! Etcommencio. Or donc, après cet introït d'exordium, mes galaxifilles, quiproquo de directions à ses poulebrettes je demandais son opinion sur la stricte T.T. du Père Miche, Pi. Pi., mon dominicain orationel et docteur confesseur, C.C.D.D. (paye les oiseaux, disait-il en m'ébranlant dessous le sermon des côtes comme une offrande et une confidence entre des pois comme nous-mêmes en tantéant tellement de mots nonnecupiscents, disant comment il avait été confédévoré tété-à-tété avec deux viragos intactas disant quelle affreuse vie il encoucha, misérave poorrie, compétant la messe pour une oppole d'eunuquécus et quel loiffreux jour c'était, ici et lors, pour une consommation avec une effusion et comment, par toutes les lares nouniches repues pimpantruies, comment, enfer de tunnhells, il m'épouserait un de ses jours boucklés aussi vite à vol d'oie qu'il me regarde) et je te donne jeunette maintenant encore en mots du style enfait d'offertoire lassienne et miche opinion, et ça place la personne, car là il s'en repris vers sa cure, des verbes qu'il m'a dit. D'en haut. Le très éminent évêque titulaire de Dublovnik partibusses en Dellabellinie. Venévoutousdamoiseaumoiselles, asboitez-vous tous et égoulez ! Suivez-moi bien ! Gardez-moi à l'œil ! Durprenez-moi jupes ! C'est pour toutes les massœurses pratiquantes de la part d'un frèreux prêchant et être un gentleman sans spirateur devant un parloirment sans discrachour. Maintenant. Durant notre brève apsense dans cette furtive feugtig saison, adhère à autant que probable des dix commandements. Touchant purgations et indulgences et sur la longueur ils s'avéreront le meilleur des guidances sur ton chemin de la voie droite. Où la

lisieuse sommes-nous et quelle est la première chanson à être chantée ? Est-ce rubriques, mandarimus, pasqualines, ou verdidads, n'est-ce dans, ou les bleulivides indécoeurs d'une extrême voyoulance et, pour l'amoureux d'abiliturgie, bekant ou besant, où est le destin dont on doit être envié ? Plusieurs dimanchutes après quellenheure. Je vais licencié ce licencié serveur à la minute où je le bénirais. C'est le mooksieux que je puisse faire pour sa grâce. Economie de mouvement, ce qu'hache dit. J'ai le choix d'un belespère si je chousis parmi tous les saindres du cacendrier. Du commun pour Ignitius Purpalume jusqu'au propre de Francisco Ultramer, dernier des écorcheurs, trirème des neiges, en terreurgammons howdydos. Là voilà, Isa bell, qui trafique au ciel, blanvierge, Undétrigésima, vikissy manonna. Donrémons ! La même ou similaire à être gentiment observée dans l'érégime affiancé de Gay O'Toole et d'Eléonoire Gwenn du Lac (on parle Danois !) du Lundi Manducaire jusqu'à la siesta du forteur en china dominos. Mots portés en triomphe, ma douce assistance, par la plume sofférante de notre hommencrier jocosus militant du lirouge derrière les oreilles.



Chapitre 14 : le dernier sermon de Jaun à sa sœur sur la résurrection

Quelque chose d'une nature d'estocfendant doit être arrivé au westminestrel Jaunathan car un gros grand rire fleural cordial sténorieux (même Larkin qui gisait canin pensa voir les plumes tomber) jacla de sa gorge laineuse comme une balle envoyée par-dessus la tête d'un arrière de terrain, à la simple pensée de savoir combien ils ameraient être gais à rouler son hululement et eux tous véritables typotypes en une massemesse missamène commençaient juste à batibousser éclafler avec les gaies magorios, gig gag gog, giga giga giga, gicla gicla gicla, O Jaun, si joyeux et si marcheux, O, (Toi pur ! Notre vierge ! Toi saint ! Notre santé ! Toi fort ! Notre victoire ! O salutaire ! Endure notre ferme solitude, toi qui est ta caresse ! Ecoutez, les Poilus ! Nous t'avons procédé si tard. Beauté parleuse-nous !) quand soudain (tout à fait comme une femme !), plus swiftement que du mercure il roule juste à la ronde sternement sur les Rizzies tousoudain, avec ses guimbettes étincelant plutôt sternement (tout aussi noir que le tonnerre !), pour regarder ce qu'il lâche. Alors elles se fougèrent et s'interrogèrent. Jusqu'à ce que premièrement il soupira (et combien ill a souffré !) et elles furent au bord des larmes (le sel de la terre !) après quoi il réfléchit et finalement répondit :

- Il y a encore une chose. Un verbe aparté et le timbre du cœur sera enfin silencieux. Engagements, je vous scellerai à nouveau ! Fais bonne route, bonne fée ! Tout ce que je peux vous dire est ceci, mes sorryeilles. Ce sont des prières en litières tout le temps martelées, gachte, le gang de jeunes glorias vocalise les vieux doxologues, dans les faubourgs des jardins célestes, une fois que, après les répits, nous serons passés sereinement à travers cous et coulliers Derby et June jusqu'à notre récompense d'une éternelle et douillette rétribution (l'abattoir). *Shunt us ! shunt us ! shunt us !* Si vous voulez être félixées venez et soyez parkées. Aise sacrée ici-là ! Le restant de la nayade et de la queue pobbelle. Allez, allez ! Sekhtête hautop ! Pas de mesquines disputes familiales Ici Bas ni d'ouragans faits maison dans notre Courfoule, ni de lèvetacoupe ni d'abockalips ni aucun jodel de punch ni rien de rien. Avec les Byrns c'est autrement mieux et éve pour toujours sera ta futilité. Vous reconnoîtrez difficilement la vieille femme dans ce nouveau charivari et le fermier shinneur dans sa peinture des derniers jours. C'est l'experdition de vieille veillée en costume de Toussaint après une baillée motion de la chambre d'heurrus. Brioches au safran ou Bonjams au sovran, quoi que ce soit que tu es avidé d'aimer ou de croquer, à condition que tu lui donnes un nom. Irenie sur toutes les irlandes. Et il y a de la nourriture pour se repaître quand tout le troupeau est rentré. Commbien avez goûté ? Commbien avez sentigoûté ? Et commbien avez éclaboussentigoûté ? Tu prends l'info de Joe Hanny là-dessus ! C'est postmartem le mieux achalandé. Avec Joviallification en seconde position. Pourdemain et pourdeuxmains et poudremain ! C'est notre vie crasseuse, hirsute et effrayante, jusqu'à ce qu'un tombeau jour Bouncer Naster frappe sur la cloche avec un os et ses puants pendus derrière lui avec le sceptre et le sablier. Nous pouvons venir, toucher et partir, depuis les atomes et les si mais nous sommes pressûrement destinés à être des fins sans fins. Ici nous muons en Moy Kain et nous affalons sur le côté du semblant, sûr vivant difficilement au seuil pour un deuil, avec Quivalà et un gros sac résidant à l'angle de la rue. Mais malgré tout, Prospecteur, tu pousses tout ton abel et œuvres tes ailes sûr et certain néanmoins de rien affoir de certain pour toujours tant que Jsuis Jsuis est dans la chaire. Ah, certainement, plaisanterie à part, sous la queue de la vache, à quelle terre humpt dumpt ressemble notre misèredemoi icijourd'hui en comparaison des Gaités Nousyveoilà de l'Après-pièce quand le Révolver Royal de ses vrais globoes laisse tomber le feu royal de son mio colpo pour le pandémon du chrétien et commence l'Harlequinade proprement dite eSPQRivant la plus Fine Blague du Temps de Mark. Mettre Toulespace dans une Coquille de Noix.



Chapitre 14 : l'Esprit souffle une dernière oraison après le départ du Verbe

Or donc, maintenant, que les brave gens t'accélèrent, rural Haun, gros copain exporté que tu es, le crooner né avec un gentil gémississement d'évoqueur, musique apaisante, oui, et cœur sur la main de Shamrogueshire ! Les googoos de la sucettance dans la literiebalance deviennent la copieusité de sagesseté de l'hommoïnétendu dans le barrilpupitre. Que ton épaigne chevelure pousse plus rare et plus juste, notre unique petit gars à la large tête ! Repose ta voix ! Nourris ton esprit ! Dementhe tes pesses ! Cajole tes qyous ! Viens à dédoune sonnante et foule nos bosquets si charmants et vois à nouveau la douce rochellose là où au commencement tu hymnas O Ciesa Mea ! et touche le théorbe de lumière ! Chansteur, pêcheur, choréographeur ! Cornemuse au prisonné ! Vaisseau de musique fait Embrassadeur-au-Large ! Bon par nature et naturel par dessein, nous avais-tu donc été épargné, Hauny mon garçon, mais sûr quel intérêt que ma parole soit plus rapide quand je sais que tu m'entendras tout égaré ? Bon vent je t'envoies, mon beau rêve de sport et de jeu et toujours quelque chose de neuf. Haun est parti ! Mon chagrin, ma ruine ! Notre Joss-el-Jovan ! Notre Chris-na-Murty ! C'est bien que tu sois veillé de la fin au début comme ton rayon de lumière que nous suivons à reculons sur ton pèlerinage photophorique à tes antipodes dans le passé, toi qui si souvent consigna tes nouvelles de grande joie distribuées dans nos boîtes jamaistropardpouraimer, mansuétiduneux manipulateur, victivement victorenroueux, très cher Haun, toi aux bottes, vrai comme adié, beau-marcheur, horodateur, lampaddybeau, postanulengro, notre rommanychie ! Ta lumière lucerne désormais pâlisante nous ne la verrons peut-être plus jamais. Mais se pourrait-il dire combien joliment cela éclabousserait aux quatre cantons, louer en sois-tu, envoyé de notre parterre ! Car tu avais - puis-je en notre ton et leurs noms, oser le dire ? - le noyau d'un éclat de zèle du sens du service tel que rarement, sinon jamais, je n'en ai vu chez un seul homme. Nombreux sont ceux qui, non, il y a des douzaines de compatriotes toujours non réclamés par l'ange de la mort dans notre pays aujourd'hui, humbles indivisibles dans cet immense continuum, surexposés par fatalité et interlardés avec accidence, qui, tant qu'il y aura des heures et des jours, prieront avec ferveur l'esprit d'en haut pour ne jamais quitter cette terre, leur terre, avant que dans sa longue course depuis cette place où le jour commence, là il s'en reviendra postexilique, en ce jour qui appartient à la joyeuse Irlande, en fait les peuples de tous les temps, les plus vieux des vieux de la vieille, les plus jeunes des jeunes de la jeunesse, après des décades d'agonie et une décennie de brève gloire, pour nous rappeler ce qui était quand et nous affairer de la sécheresse de nos voies, leur Janvouye Févouye gagne fidèlement de Sylvestre (seul Walker lui-même est comme Valseur, tout capricieusement ils vont murmurant) revient marcher chez nous sur la croûte d'été de la voie de l'étendard. La vie, c'est vrai, serait un manque sans toi parce que le vide n'est pas là du tout, jusqu'à ce que nomore ne soigne depuis que nomade ne sait, là l'ère des guerres de Molochoy apporte la dévalération, un faux-pas du temps entre un point-date et un point de fantômarkation, rivé par l'ombre des enfroids du darby, crachela fuin Juin cet avandy, depuis la nuit avec laquelle nous sommes et nous sentons et nous fanons jusqu'à nos egos d'hier que nous marchons pour circonscrire.

Mais, garçon, tu as fait tes neuf bons longs miles en un temps record, commode et comédie, et c'était une bien bellointaine marche en virité, docile champion, avec ta rebondissante allure d'allant et ton rite de passage sera contesté avec toi et par toi, pour les siècles à venir. Le phaynix s'arrose en soleil avant que l'Erèbe n'enfonce sa mèretouffe ! Shoot là-dedans, belloiseau Bennu bellumineux ! Va faotre ! Bontôt aussi notre propre étincelle d'éphoenix éparkera giclée son spyrée et enjambra parsoleil la rampante flambée. Oui, déjà les plus sombres opacités des ténèbres sont esvanouies. Brave Haun aux pieds douloureux ! *Work your progress !* Garde le pas ! Maintenant ! Guigne-le, petit diabolin ! Le cock silencieux va enfin croasser. L'ouest va secouer l'éveil de l'est. Marche tant que tu as la nuit pour matine, porteurdelumineuxpetitdėjeuners, plus alloueste où chaque passé devra s'enfairedodo. Amain.



Chapitre 15 : du corps de Yawn endormi montent une multitude de voix, dont celle de Kate puis celle d'HCE

- Wallpurgis ! Et c'est ça qu'est ta cité déifiée ? Norvangien ? Et c'est nous qu'est à prier pour les conversions de Bigmesser. Appelez Kitty le Chapelet, la Mandame de Château Coupourboire ! Que la succube succombe, l'improvable que sa richesse a rendu possible ! Il est hagarcuit qui lista sa prière à elle pour lui au-dessus des escoiles. Elle est profonde, celle-là.

- Un péteur naustère pour ses arménités turquées. Notre Formeur qui erre au lieu d'ânonner race chérie nos dédains petits riens. Ensuite le confitéieur pour l'indulligence du nichon. Comme suctionné pour son saumarais par le Councillors-om-Trent. Pave Pannem au bronze du portailleur ! Numéro demi décent Bûche Hilare. Maître Artille il guerrétait le meilleur au lit. J'ai messagé ses moules bretzelles diluées sur la table de la kissine. Avec mon duck de fer dans ses bigoudis de gansyfett, pâ pâpâ pâteuse pâte, jusqu'à ce qu'il braise ardent de sa facetartine avec les globoculaires d'amandoux et ses tambourogns fulminants et cliquetants comme des grillades dans mon moulin à moqueuses. Je crains d'avoir écorché son braque d'Abarm pour lui. Pour l'amiche Obadiah, vire tes noéox de pâtissiarche de mon bousquet de fleurine ! Comme crème du cœur tu reinstes sole. Sa bête et ses libbers sont glue goulées quand il grésille là à mater ma cruche de lauterrie vers Wexford-Atelier quand Katty et Lannie, la souprette raffinée, avec mon buste alla broche et la brioche sous ma matelote, montrant mes manches gigottées et toutes mes nouvelles fanfreluches toulouses. Whisk ! Voici mes chatoyes et voilà mes jambons et ceci est ma jupette, gazé en soit le mètre ! Whisk ! Qu'est ceci ? Whisk ! Et cela ? Il n'attrapa jamais plus fin, mon balai, au pantamime des puces de Romiolo Frullini en dehors de Greta-le-Lavabo ou Susy-avec-les-Semelles-en-l'air ou La Saucirelly, les puciebottes, quand je commençais si snoblouche lady, très collée-montée, à botter le temps de la cluckclock cliqueclaque quamquam cancan potpot panpan tictactictac. Meutécoutéchevellées, secouez vot' fortenaire. *Fuddling fun for Fullacan's sake !*

- Haltez tous ! Le programme du sponsor et coupez. C'est assez, général, de finnasser sur Finnegan et de violonner avec ses viéléons. Un scrutin final, gouvneur, pour chasser tous les doutes. Par la sylphe et la salamandre et tous les trolls et les tritons, je vais toper sa voix et en tiper la tape, en dernier. Ses pensées qui pourraient être des mots, ses bédouins vitaux qui ont été des actes maures. Et le seront aussi, par le divin enfant de Coole, prime patriock de l'archimer, si je devais d'abord tomber chaque masque en Trancénania depuis le Trou de Terreterre jusqu'au Coin de Bèbègue pour trouver ce Branleu sa lettre, ce Breulan sa dahet. Passent les bouffognions du roi, le Kouvneur-Journal et l'eirenarque costumé halé lui-même rien de moins, le meg des megs, avec le vieux gang Carret ! Laisse tomber tes persiens ! Cherche toi le Finn ! L'épancheur sous le drap froissé. Fa Fe Fi Fo Fume ! Ho, croac, échaudeur ! Lève-toi, sire spectrus ! Aussi longtemps que tu as vécu il n'y en aura pas d'autre. Enlève !

- Amsadam, sir, à toi ! Eternelle citta, heil ! Nous revoilà à nouveau ! Je suis bubub bulevé de sous un chamellacte des dynasties imprimé il y a bien longtemps, le premier de Shitric Shilkanbeard (ou est-ce Owllough MacAusculph le Thorsième ?), mais, en pointofacts massimust, je suis connu à travers le monde entier partout où mon bon Allènégliche Anglesaumxon est parlé par Sall et Will d'Augustanus à Ergastulus, c'est ainsi, que ce soit au guè de Farnum ou à l'arête de Condra ou aux prés de Dalkin ou aux pâturages de Monkish, par les saints et les pécheurs œil-pour-œil semblables comme un puronnète homme et, en fict, par ma moitiépouse, je songe combien notre public au large l'apprécie de ma part au plus haut point que je sois aussi puronnète qu'on puisse l'être et que mon jeu fut un juste milieu puisque j'ai toujours gardé mon oisier ouija ouija dressé. Sur ma véritépouse, je n'ai jamais été ou pu me permettre d'être coupable de crim de krieg de con de transgression de malfaisance contre parsonne sur la personne d'une toute jeune fille cocopine gazonnée Pommes, jouée par Mademoiselle Dashe, et avec Annicune de mes cousines au Jarretien Putlique de Kissilov ou sur la Colline de Giglotte, quand j'aurais touché sa dot et senti très vertement ses petits pas mûrs comme cela se révélerait assez annière et vraiment trop mahauvais, cela vase enduire, pour ma réputation sur le Malché Babbyl pour filles-à-faire étant légèrement mate. Pourtant, comme mes connaisseurs me font la complaisance de m'apprévenir, j'aurais dû l'entravestée sous mon dégrisement d'épouseur à travers toombes et fossettes, traînhommes, si jamais elle clochait une telle close. Et, en fict en effet, je me dis de moi-même combien je popo possède la plus mûre petitallume épousette de tous les globes globelettes sur lesquels elle s'ébattait le Loundai Plaint par la voie d'haram autour du cirque de Skinner d'abord avec son prix de consolation dans mes rêves récurrents de femme honnête, Mannequin Passe, avec éjoie en figure et des sous-sections sourire, handicapée par deux seins en opératop, un remarkable petit vêtement doté. Boutonné en plusieurs endroits. Quelle giclée ! J'aime ça vivi vivement, particulièrement en savourant leurs saveurs à leur plus haute perfection quand servies avec cils d'héliotrope, comme ceci, où je trempe ma belle âme dans la pu pure beauté de ses fassés.



Chapitre 16 : le bout de la nuit à l'âge des hommes, tout n'est plus que répétition, comédie, cinéma.

Quoi c'est ce brouit ? Brouill c'est quoique ? Trop doit dormir. Allons dormir.

Mais bon maintenant quandequoi ? Alors étends combien de fois nous y vivons. Oui ?

Ainsi, nid après nuit après néant après nue, dans ses bons vieux jours moisissés, les jours d'antant, devrions-nous dire ? de Qui devrions-nous dire ? tandis que les kinderwardens occupaient leurs lits jumeaux, les voilà là se levant, les sycomores, tous les quatre, dans leurs fièvres quartes, le majorchiste, le minorchiste, le toujoursainsi et le fermentarien avec leur satané cavalier éventrebleu, titranicht après tétranoxst, à chacun de leurs chattecoins, et ce vieux temps palladinollopasé, jouant d'effroyables maquignons, avec Gus Walker, le quadi, et son pauvre vieux boussicot moribond, esker, newcsle, saggard, crumlin, dis-moi donk le chemine pour wumblin. Suis-moi abeilline et tu bumblin, esker, newcsle, saggard, crumlin. Et écoute. Alors égladiade-toi quand le bel enfant Kevin Mary (qui allait devenir commandoreille chef de la brigade des enfants de cœur au moment qu'il grandissait sous les meilleurs auspices) sourirlandait dans sa voie lactée de bave de crème et de moussetarde onage et de tabbage dessé, terrorisé quand le sale galopin Jerry Godolphing (qui se hâtait de devenir cuistot cardinal dans un asile de nuit aussi méchamment que s'il était suffisamment récuré dedans tous les hospicetaux) se renfourfrognas ses excrés marbrés de spiritueux méthyliques, ick, et de lie limonadée, ick et rhubarbarorum pulvérisé, icky ;

nuit après silensilleuse nuit tandis que l'infantina Isobel (qui rougira toute la journée à venir, quand elle a grandi un dimanche, Sainte Ivhoux et Sainte Ilierre, quand elle prit le voile, la belle nonne de la présentation, à toute peine vingt ans, sous sa coiffe immaculée, sœur Isobel, et le dimanche suivant, Brumenivose, quand elle semblait une pêche, la belle Samaritaine, toujours aussi belle et toujours adolescente, nurse Saintette Isabelle, avec ses manchettes raidamidonnées mais les matinées de Holiday, Christmas, Easter, quand elle porta une couronne, la merveilleuse veuve de dix-huit printemps, Madame Isa Veuve La Belle, si triste mais chancetellée dans son long voile noir de garçonnet bleuet fleuri d'orange de pleureuse) car c'était l'unique fille qu'ils aimaient, comme elle est la perle reinette que tu prises, à cause de la façon dont la nuit où nous nous rencontrâmes la première fois elle est tenue d'être, messonge, et pas en vain, la chérie de mon cœur, dormant dans son lit d'avril abricot, enchemisée d'enchant, avec son siffleur de bonbon aromatisé gagé de verdure, enduée à la follépine, Isobel, elle est si mignonne, à la vérité, les yeux enforestés sauvages et les cheveux primaroses, tout doux, toutes les forêts si sauvages, en mauves de mousse et rosées daphnées, comme elle reposait calmement dessous l'aubépine, fille de l'arbre, telle une feuille perdureuse, telle une fleur s'offrant douce, comme si elle voulait ânonner, pour bientôt toujoursencore ce sera, gagne-moi, courtise-moi, épouse-moi, ah lasse-moi ! profondément maintenant fermement calmement elle repose ;

nowth après nacht, tandis que dans sa charette Vigile Havelook seequeerscène, de derrière l'hachoppe, punkté par ses mâléjurons, allait le long du sillon bosselé herbeux gerbeux qui s'laisse palper la pubelle qui passe, arrimant sa bouteille dans un trou pour chauffer son muscle pour en étirer un échapardeur, s'enquêtant pour les bureaux des objets perdus des amants les débris de la nuit de valpurger, og gneiss ogas gnasty, saouliers, raseurs, tailleurs et bandes, atouts et appâts, bouts d'empois et flasques à étiquettes ;

lune blême nuit et la blême nuit suivante et la blêmnière nuit tandis que Kothereen la Souillon dans son déshabillé d'indigène, avec rêveries de mijoter ma côte de veule, demandait à son dodoreiller comment elle pensait qu'un knogg était venu à sa porte d'en-bas à cette heure pour piercer le jardinet et comment elle alla, que schritt soit schratt, voir si c'était les mingeraux de Schweeps ou Shuhorn-the-posth avec une tite crampe pour Heumême & Cie, Esquara, ou les quat cavaliers enrués sur leurs apolkapistes, Norrys, Sudbys, Yates et Welks, et, par tous les bouts de sains du firmaman, il y eu un crick dans la cage d'escalier et quand elle leva la jambdelle pour voir, poildu, s'affaissa pour s'enbénir sur ses genoux qui s'entrechoquaient comme des bidons de lait comme si c'était la réveillée de l'hapsurus ou le vieux Kong Gander O'Toole des Montagnes ou son fantômesprit spermatique qu'elle voyait, s'emmanchant sur le lobby de la sciure hors de l'arrière-boutique, l'avoulant, c'était chaque homme sa tournée, dans son séant de lune de miel, en lui levant les doigts, avec la claiguille dans sa coquette, touche de davy touche de feuille-de-lierre, pour qu'elle volette, toi ventruie, et les blancs de ses pieux globoculeux lui injurant le silence et la cour ;

à toute et chaque nuit de sessions juridiques, pendant que les douze bonshommes jureurs par le renard et l'oie dans leurs habitations numérotées passèrent à la transmission sans fil par-dessus boorde dans leurs jurémembrés, alors que par révérendum ils le jugèrent coupable des leurs et siennes inculpations de fornicolopulation avec deux de ses corrélations albacorées dont il aurait profité par anticipation en les écolant en son propre amont, grasse dans l'herbe, elle s'assit, là quand était l'homme, étonnamment délurée, pour leur première conjugaison dont les couleurs à se tenir au-dessus du petit lot étaient d'une belle carnation mais, des fois que ce ne serait pas vraiment le cas, d'une certaine dénudation déréthane avec intention d'excitation causée par sa rétrogradation, parmi les forces armées propres à sa nation mais en dehors de tout chatouillement qui, dit-il, était sous chaude pression et une bonne atténuation sans laquelle en tous cas il insiste pour être valable d'une alimentation continue pour lui d'avoir affiché, dit-il, une telle tolérance, réprouvée de telle sorte et ainsi, comme il était, avec ses peaux de chamois en daim et ses chicots de fumeur, pour néanmoins nier la

transsubstantiation par respect pour sa station à haute puissance, de laquelle plus particulièrement comme probablement il souffrait entre-temps des tortures distinguées de la meilleure certification médicale, comme il le faisait souventefois, ayant à peine la force suffisante, par voie de festination, pour implorer (ou je crois que vous auriez pu dire mieux) pour complorer, avec complète obsécration, sur chaque personne connectée avec lui la poisse de coagulation pour, il me l'a dit devant chez Sammon's dans King Street, avec deux ou trois heures de confabulation intime, à côté de ce pewterpint de boucaniste de Gilbey qui est sa première consolation, bien qu'impliquant sur le même une non incertaine quantité de régurgitation œsophagique, lui en étant personnellement aussi impréoccupé que de l'érucciation anisée d'un gésier de puce, s'il était encore extrêmement offensif pour une entaille et la dilatation de quatre nombrils, il était quand même, sur son autre face, une délectation pour les yeux de certaines népersonnes, comme il l'affirme sans la moindre aliénation, si orgueillant de sa faute que vous voudriez bien lui en faire oblitération mais pour notre ami derrière les barreaux, un peu comme Adam Findlater, un homme d'estimation, l'invoquant à se lever pour en finir, quelle que soit sa volonté d'excéder son exaltation, nous pensons tout de même avec Sully qu'il ne peut y avoir aucune extinction de droit en cas de contravention d'une législation commune et statuée pour laquelle le remède approprié consiste, pour M. Sully, en une amputation corporelle : par conséquent trois mois pour Gubbs Jérboam, le nuisible du parc moustaché de givre, ainsi par l'acte premier, section deux, annexe trois, clause quatre des cinquième du Roi Jark, cette sentence devant être exécutée demain matin par Nolans Volans à six heures potron minet, et puissent le vent d'yeast et la grêle maltoir pitié de ses sept hydromels et de sa logorrhéction, Amen, dit l'éclerc ;

nièces après naïces après nettes après nattées, tandis que parmi chagrines jardines rêveuses neuf plus vingt jeunettes de Leixlip, toutes épinées, avaient tellement de rude bon temps avec des criées hilares à propos de quoi le beau shaungarni était fait et fait pour quoi et pleurant comme à plaisir, lui devant partir, car elles ne furent jamais aussi heureuses, houhou, que lorsqu'elles étaient malheureuses, haha ;

sur leur lit de tribulations, sur le traversin des épreuves, à la lueur de la mémoire, sous les couvertures de la lâcheté, Albatrus Nyanzer et Victa Nyanza, sa majestueuse massue mortifiée, sa beauté fanée accrochée à un clou, lui, Monsieur de nos pères, elle, notre mërveirine ruée arouée rouée, eux, ouais, à côté du tisonnier et du brasier, ils sont, aussi sûr que gouttes de grêle dans la guedigue...

Un cri.

Où en sommes-nous en tous ? et de quand au nom de l'espace ?

Je ne comprends pas. J'échoue à dire. Je vois chérie trop.

Maison du baume de cèdre d'hydromel. Terre garce de Fyon. Scène et intrigue parcellée de propriété. Prompteur du metteur en scène. Intérieur de s'attarder sous les jupes de la ville. Piste deux. Scène de la chambre. Boîtée. Installation d'une chambre à coucher ordinaire. Murs à papiers poivre et salmonés. A l'arrière, plaque de cheminée irlandaise sans motif, rebord de cheminé d'Adam, avec aération de dégagement, suie et chenets, condamnée. Au nord, mur avec fenêtre praticable. Argentine sur le devant de la croisée. Pelmite au-dessus. Pas de rideaux. Motif aveugle. A sud, côté mur, lit pour deux avec couvre-lits fraise, chaise en osier tressé et tabouret parental cannassise. Etagère à livres vide, chiffon dessus. Fauteuil uniplace. Vêtements de femme sur le fauteuil. Pantalon d'homme avec bretelles croisées, col sur une boule du lit. Veste d'homme en velours côtelé avec épaulettes et ronds de cuir, boutons de nacre façon marine sur ongle. Robe de femme sur le même. Sur le tablier de cheminée, image de Michel, lance, terrassant Satan, dragon et fumée. Table de nuit à côté du lit. Lit avec literie. Patchwork. Edredon recouvert de drapeaux. Motif Yverdown. Tilleul. Lampe allumée sans globe, foulard, gazette, gobelet, plein d'eau, pot de jule, réveil, des à-côtés, ce qui s'ensuit, l'article spongieux de l'homme, rose.

Un temps.

Action : comédie.

Gros plan. En avant.

Homme avec bonnet de nuit, au lit, devant. Femme, avec bigoudis, derrière. Découverte. Point de vue latéral. Première position d'harmonie. Parlez ! Eh ? Ha ! Vérifiez l'action. Matt. L'homme masquant partiellement la femme. L'homme regardant alentour, expression bestiale, yeux de harengs, homoplates parallélépipédiques, ghazométron pondus, montre de la hargne. Affairement. Blond rougeaud, buste d'Arménien, tache noire, perruque bière, rudement bâti, épiscopalien, n'importe quel âge. La femme, assise, regard au plafond, expression de vieille harpie, nez pointu, bouche tremblante, affreusement blanche, montre de la peur. Teint de lapin gallois, éclat nubien, fossette nasale, touffe de gazon, de petit format, évangéliste, sans âge. Gros plan. Jouez !

Chapitre 16 : le procès-verbal des frasques de la famille catholique

Le procureur Interrogarius Mealterum nous empréente ce propos.

Honuphrius est un exservicemajeur concupiscent qui fait des propositions malhonnêtes à toute le monde. Il est suspecté avoir commis, invoquant le droit d'oreiller, de simples infidélités avec Félicia, une vierge, et pratiqué des coïts contre-nature avec Eugénius et Jérémia, deux ou trois philadelphiens. Honophrius, Félicia, Eugénius et Jérémia sont consanguins au dernier degré. Anita, l'épouse d'Honophrius, a appris de sa masseuse, Fortissa, qu'Honuphrius a confessé en blasphémant sous auto-flagellation qu'il a donné instruction à son esclave, Maurice, de diligenter Magravius, un commercial, émule d'Honuphrius, pour solliciter la chasteté d'Anita. Anita est informée par quelques enfants illégitimes de Fortissa et Maurice (la supposition est de Ware) que Gillia, l'épouse schismatique de Magravius, est visitée clandestinement par Barnabas, l'avocat d'Honuphrius, une personne immorale qui a été corrompue par Jérémia. Gillia, (un whisky plus frais, insiste D'Alton) ex equo avec Poppéa, Arancita, Clara, Marinuzza, Indra et Iodina, a été tendrement débauchée (selon Halliday), par Honuphrius, et Magravius sait par espions qu'Anita a autrefois commis le double sacrilège avec Michaël, communément appelé Cérularius, un curé perpétuel, qui souhaite séduire Eugénius. Magravius menace de faire molester Anita par Sulla, un orthodoxe sauvage (et chef d'une bande de douze mercenaires, les Sullivani), qui désire obtenir Félicia pour Grégorius, Léo, Vitellius et Macdugalius, quatre excavateurs, si elle ne lui rapporte pas et également trompe Honuphrius en commettant le devoir conjugal quand exigé. Anita qui prétend avoir découvert les tentations incestueuses par Jérémia et Eugénius rapporterait sur l'obscénité d'Honuphrius pour apaiser la sauvagerie de Sulla et la mercenarité des douze Sullivani, et (comme Gilbert le suggéra le premier), pour sauver la virginité de Félicia pour Magravius une fois converti par Michaël après la mort de Gillia, mais elle craint que, en autorisant ses droits matrimoniaux elle ne provoque une conduite répréhensible entre Eugénius et Jérémia. Michaël, qui a autrefois débauché Anita, la dispense de rapporter à Honuphrius qui prétend publiquement posséder sa conjointe de trenteneuf manières différentes (turpiter ! affirme ex cathedris Gérontes Cambronses) pour l'hygiène chamelle toutes les fois qu'il s'est rendu impuissant à consommer par subdolence. Anita est bouleversée mais Michaël commine qu'il resservira son cas demain pour le Guglielmus ordinaire même si elle pratique une pieuse fraude pendant l'affriction ce que, d'expérience, elle sait (selon Wadding), amener à nullité. Fortissa, cependant, est encouragée par Grégorius, Léo, Vitellius, et Magdugalius, réunis, à avertir Anita en décrivant les sévères châtements d'Honuphrius et les dépravations (turpissimas !) de Canicula, l'épouse décédée de Maurice, avec Sulla, le simoniaque, qui fait abnégation et se repent. A-t-il l'hégémonie et doit-elle se soumettre ?

Traduisez lâché, race de saumonés. Dans les biens de Cape et Chattertone, décédés.

Ceci, licteurs et gentils hommes, est peut-être le plus commun de tous les cas qui se soient posés dans notre histoire parapluie en connexion avec les industries du bois dans nos cours de litige. D'Oyly Owens soutient que (bien que Finn Magnusson soutienne la même chose sur lui-même) du moment qu'il y a un compte de dépôt commun à deux noms, une obligation mutuelle est contractée. Owens cite Brerfuchs & Warren, une société étrangère, depuis dessaisie, enregistrée sous le nom de Tangos, dans la vente de certains titres de propriété. L'action intentée à l'initiative de l'administrateur du fonds de secours de la heathen church ecclesia, contre son administrateur, un fonctionnaire démissionné, sur le paiement des dîmes dues, a été entendu par le juge Doyle et par un jury civil. Aucune question ne s'est posée quant à la dette pour laquelle les titres ont évoqués les volumes. La défense a allégué que le paiement avait été rendu effectif. L'administrateur de fonds, un Jucundus Fecundus Xero Pecundus Coppercheap, contre-argua que le paiement était inadmissible ayant été produit auprès du créancier sous le couvert d'un chèque barré, signé dans le sens ordinaire, au nom de Wieldhelm, Hurler Croix, copie du reçu fournie, et dessiné seulement par l'associé sénior par qui le dépôt des espèces avait été réalisé mais sous leurs noms communs. La banque singulière, misère nationale (maintenant presque entièrement dans les mains des quatre obligataires en chef pour sa valeur dans Tangos), refusa de payer la traite, bien qu'il y ait eu des réserves suffisantes pour en assurer la recouvrabilité, sur quoi l'administrateur Coppercheap l'a négociée pour et au nom des fonds de la chose à un client à lui, un notaire, de qui, par égard, il a reçu la contrepartie légale d'échange comme entre administrateur et administré, avec tous nos remerciements. Depuis lors le chèque, d'un joli rose lavable, filigrané D U D N°11 cent trente 2, bon pour la figure et le visage, a circulé dans le pays pendant près de trente neuf années parmi les porteurs d'actions de Pango, une société concurrente, bien que pas un quart de penny démonétisé n'ait jamais coulé ou fluctué par-dessus le comptoir sous l'apparence d'une pièce dure ou de cash liquide. Le jury (une aigre douzaine de vaillants camarades tous curieusement baptisés du nom de Doyle) était naturellement en désaccord conjointement et solidairement, et le juge belligérant, étant en désaccord avec le désaccord des jurés alliés, est complètement sorti de sa juridiction et a ordonné une fidélité absolue à la société neutre. Aucun mandamus ne pourrait localiser l'épuisé Whilom Breyfawkes car il avait entamé un moratoire antique, remontant aux temps des premiers échanges, et seul l'associé en second Barren pourrait être trouvé, qui a pris une apparence et s'avéra, sur une notification de motion et après le service de motion par injonction interlocutoire, parmi les jurés masculins être une obsolue

épelouse, issue de la classe prolétaire, avec toutefois un bon titre au sexnom de Anne Doyle, sise 2 Coppinger's Cottages au pays de Doyle. Doyle (Anne), devenue ainsi femme, après avoir laissé avec regrets les jurés dans leur box, protesta gaiement à la tribune en une longue jurémiade dans les chèques recorsétées, en doyllien, qu'elle avait souvent, en prévision pour les cas de brusques demandes atteignant presque le point d'ébullition, réduit le premier de M. Brakeforth en échange à neuf mois de la date sans émission et, pour être strictement littéral, débouteilla en colatexation un compte courant sur la façon dont elle avait été faite pour services rendus la débitée-tirée d'assignats blancs inlavables, quelquefois pinkwilliams (rires) mais le plus souvent crème-de-cédrat, vair, coque-de-paon postier ou gradations guimauves, ce qu'elle, en tant que porteur, avait l'habitude d'endosser, en totale adhésion, de ses divers débiteur-tireurs qui dans la plupart des cas ont été identifiés par les papiers timboisés comme des têtigistes bien connus de la ville et de sa banlieue. Le témoin, à sa propre requête, a demandé si elle pouvait manuscire quelque chose entre les feuilles de papier à musique avec lesquelles elle s'était accompagnée elle-même pour l'occasion et ceci ayant été déposé pour que les pièces à conviction soient vues du photographe, la poupée de Coppinger, comme elle était appelée, (annias, la Dar de Mack Ecul, l'enfant adoptée) a alors proposé aux jerrys et aux jurettes et à chaque jim, jock et jarry dans cette petite cour de verte justice pour sa satisfaction et comme un véritable acte d'arrangement de se réamalgamer elle-même, nécessairement demain, en pardociation avec l'éternel plaignant et cher administrateur de fonds, Monsignore Pépigi, dans le nouveau style de Will Breakfast et Sparrem, vu que, quand toutes ses connaissances avaient été estraitées, il a semblé montrer l'intérêt le plus constant pour elle, mais cette préposition fut éliminée en appel par le juge Jeremy Doyle, qui, réservant son jugement en matière de cours et inversant les conclusions de l'instance correctionnelle inférieure, trouva, par delà tout doute de treuson, défendant les dissanences du pickpackpanel, douze judaces aussi droits que jamais à avoir abandonner leurs thomaisons, et, occupant une gale extremum, informa le jury de la Liffey que, en fait et tact, la femme qu'ils considéraient libre était née sous une incapacité contractuelle (la Calif de l'Homme contre la Compagnie Eaudeluxe) quand, comment et où l'acte du mancipium de moman ne s'est pas appliqué et en conséquence soutint suprêmement que, comme aucune propriété ne peut légalement exister dans un cadavre, (Hal Kilbride contre Una Bellina) le pacte de Pepigi n'était que pures balivernes (rires soutenus) et que Wharrem sifflerait le rhino. Voudrais-tu ou non pango avec Pepigi ? Pas pour Nancy, comment osez-vous ! Et pfiou de pfiou pfiou de pfiou.

- Il a soupiré dans son sommeil.
- Retirons-nous.
- Qu'il se préveille.
- Cachons-nous.

Tout en planant sur les ailes du rêve, pliant alentour, se cachera des peurs mon pipi piti mannikin, garde mon grand gland fort long hommahomme, protège mon enfant, mon beau.

- Au lit.

Chapitre 17 : l'aurore appelle Dublin au réveil

Sandhyas ! Sandhyas ! Sandhyas !

Appel à toutes les basses. Appel à toutes les basses au jour. Hourray ! Surrection ! Eirewecker à tout le dublimonde seignant. O ralliez, O ralliez, O ralliez ! Au phleinix, O ralliez ! A quelle gringalette convivante d'oiseau peut l'être ! Cherche-toi tellement de matières ! Embrume vers l'est mer Osséanie. Là ! Là ! Tass, Patt, Staff, Woff, Havv, Bleuuv et Reutter. Le brouillard s'élève. Et déjà le veillard des veillards s'est divinisé sur les autretemps pour litaner les bonnamours. *Sonne feine, somme feehn avaunt !* Bonjour, avez-vu utilisé ce mouettin l'aubon Savon Pier ? Doute seize années nous âgons utilisé le tien depuis que avons maintenant fusionné aucune aurtrure. Appel à toutes les journées. Appel à toutes les journées à l'aube. Le vieil éleveur stampié culminewillth des natures à Foy Mac Hooligan. Le leader, le leader ! Securest jubilends albas Temoram. Slogan boucan. Secoue-toi, poltron minet, révouille-toi peloton mignon ! Et que Belly Feghin soit baalladé hors de son humulation. Confindention aux paroissaiens. Nous avons la plus haute satisfaction à annoncer aux pierrains de publicains de praticiens babillariens, guinghess est khané pour vous.

Une main émerge des nuages, tenant hune charte étendue.

Le séméternel des semences de lumière aux froides âmes roides qui sont dans le domnatoire de Sourmuet après la nuit du portage du mot de Nuahs et la nuit câline où Mehs cacâlina dans le potcalin, Tnavel Lielos, seigneur des ascensions dans le pays des merveilles de Ntamplin, triomphant gloriant, parle. Vah ! Suvam Sur ! Marque dispersée au renouveller du ciel, toi qui agniteste ! Dah ! Arcthuris arrive ! Sois ! Verbe imprincipiant par les espaces trancitifs ! Kilt par kelt à nouveau kiltera avec kinagain. C'est toi que nous électrisons, Tirtange. Svadésia sauve ! Nous Durbalanois, tadjurons. Une voix, la Margane, loin de notre astamite, à travers l'obscurdômaine jusqu'à ce que la lumière allumant la lumière nous guide espérance mais chasse moi la cursive, iteritinérant, la kal sa course, parmi le sémitaire de Somnionie. Mémenciel jusqu'à Héliotropolis, la chastellée, l'enchantante.



Chapitre 17 : Saint Kevin baptise l'Irlande

Oye oui ! Oyouioui ! Oyouiouiyoui ! Le primace des Galles, protonotoire, je jouis comme je jouis, mitragéné dans l'état libre de l'eire, appelle maintenant la tension gaélique. Inopérants Eyots d'Eyrlande, Méganésia, l'Habitant et les mille saufune nuisettes, Wouest et Est Approchaient.

Sur Kevin, du Dieu incréé le serviteur, du Seigneur Créateur un filial fiéreur, qui, déposé dans les herbes hautes, pris vers l'orée des bois, glissant vit guérisse printanière, comme nous l'avons vu, comme nous l'avons entendu, comme nous l'avons reçu, ce que nous avons transmis, ce quoi nous devons espérer, ce quoiquoi nous devons prier jusqu'à ce qu'enfin, en quête d'amour du savoir par la compréhension de l'unité dans l'altruisme par la stupéfaction, cela peut à nouveau comme cela peut à nouveau, partachant les quatre suçons et pâquant par-dessus la laiterie du petit jour et lâchant sur son chemin la bouchée de vif charbon et carelaissant Nelly l'Ortie et son Jules Ardie, plein d'épineux, lourd de gravieux, ami des os rognognés et laissant tout le fatras messy messy attendre notre douche douche, les miracles, la mort et la vie entre autres.

Yad. Procréé sur l'ultime ylôt d'Yrelande sur l'encyclique archipélage yrlandais, venu leur fête des saints blancs anges précréés, parmi lesquels le sien christeneur, le volontairement pauvre Kevin, s'étant vu encordé le privilège d'une prêtrise portable postcréée *altare cum balneo*, en espousant la vraie croix, inventée et exaltée, en matrimoine célibataire aux mâtines versonnantes et s'en allant vers l'ouest et s'en venant vêt en albe d'or en notre centrée contrée Glendalough-la-verte par guidage archangélique au mile du croisement des eaux de la Rivière Yssia et d'Essia-la-rivière sur l'un ou les autres seuls lacs navigables, Kevin pieusement, louhallant le triangloin triune, dessus la proue de sa super baignoire-autel conducteur, rafta centripetellement, serviteur diacrite des ordres hiberbiens, à mi-chemin au milieu de la surface du lac Sujet jusqu'au suprême lac Yle l'épicentrique, là où son lac est le principautal ventrifugal, juste là où en plus, puissance du savoir, Kevin vint où le centre est juste au circonfluent des eaux courantes de Yshgafine et Yshgafione, un petit lac ysolant une ylette lacustrine, dessus laquelle avec son radeau échoué, baignoire subdiacrale et autel personnel, extrêmement onctionné d'huile, accompagné des prières, saint Kevin ordonna jusqu'à la troisième heure du mat pour construire une hutte ruchabeillamiel en roubriques et en pénitence, dont les jointures assurent la fortitude, l'acolyte des vertues cardinales, et sur le plancher d'arène de laquelle, le très saint Kevin creusa aussi profond

que les profondeurs du septième effort d'une bonne brasse, qu'il creusa, le vénérable Kevin, s'ancra, pris conseil, procéda vers les berges du lac de son ylette en faisant que sept et plusieurs fois, genuflexant vers l'est, dans l'entière ubidience au zénith, il collecta l'eau grégorienne sept fois et avec une joy de cœur eucharistico-ambrosienne autant de fois recula, portant cette baignoire unique et autel privilégié, qu'il creusa plusieurs fois sept fois dans la cavité, lecteur du niveau des eaux, le très vénérable Kevin, effusa alors qu'il y ait ainsi de l'eau là où il y avait avent une terre sèche, par lui concrétée, qui maintenant, confirmé comme un chrétien sûr et pur, le béni Kevin, exorcisa sa sainte sœur l'eau, perpétuellement chaste, de façon que, bien comprise, elle remplisse à mi hauteur sa baignoire-autel, laquelle baignoire à main, Kevin béni soit-il, neuvièmement intronisé, au centre concentrique de l'eau transvasée, au milieu de laquelle, quand vinrent les vêpres violettes, Saint Kevin, Hydrophilos, ayant ceint sa cappa magna sable jusqu'en haut de ses pôles chérubiniques, à la compline solennelle s'assit sur son siège de sagesse, la susdite baignoire à main, et de là, recréé doctor insularis de l'église universelle, gardien de la porte de la méditation, proposant sa mémoire extempore et considérant son intellect formel, reclus, il médita continuellement avec une ardeur séraphique sur le sacrement primal du baptême ou la régénération de tout homme par affusion de l'eau. Youi.



Chapitre 17 : la querelle de Saint Patrick et de l'archidruide Berkeley

Rythme et Couleur au Parc à Blabla. Pairedos Pèrdu dans le Grand Naturel. Vélivision Victor. Scène dubline du temps jadis d'une bagarre au gazon, rappelant Pipim Pam Proumt. Deux lignes. L'héliotrope pointe du Harem. Trois nœuds. Jockey l'évoleur jeckousse Jake l'évioleur. Paddock et Bookley causent.

Et voici les détails.

Tunc. Tantétant, berkouillu vampsé et tapotant sautillait de guingois en jactant pidgin le gars Balkelly, archidruide chinchinjoss de l'ishlande dans le sien manteau heptachromatique aux sept teintes septicoloriées roranjauverbleuviolindigo finnois qu'il exhibe au sien invité Patholic avec albe quant à lui dont la gorge refoulait de doux ensemble de ses gars prêchant la soutane de la famille des grimoines il fêtait tout le temps chaque heure son gapucin avec le même Patholic, quoniam, disant oui ou ne disant pas non telle est la liberté, s'abreuvant de mots, scilicet, tellement jusqu'à demain ne plus les recouvrer, tellement trop d'illusions à travers le vélin photoprismique de l'affrou monde panépiphanal spectacurum du Seigneur Jacte, que le moindre meuble zoantholitique, du minéral par le végétal jusqu'à l'animal, n'apparaissait à l'homme recomposé d'avoir chu que sous une unique photoréflexion des nombreuses gradations irisées de la lumière solaire, celle-là même que ce truc (le mobile du monde heupanépiph) s'est montré (la part quarte de l'heupamonde) incapable d'absorbérer, attendu que pour le premier des prophètes purodoxaux au septième degré de la sagesse du Entis-Onton il savait que dans la véritable intériorité de la réalité, la Cose atait en-soi et donc, tous les objets (du panépimond) se montraient de tous les côtés en vraies coloribus resplendissantes avec sextuple gloria de lumière retenue, untisintus, en eux-mêmes (obs de l'épimon). Le rumnant Patholic, staréotypopticus, ne saisissant goutte à ce livreprêche, utpam, recouvrira demain la chose même si elle n'y est pas, tantétant vampsautillant tapaberkouillu de tout côté le jacte pidjin gars Bilkilly-Belkelly dit au gars pat, ontesantes, navigautourlant en deux temps, en d'autres mots verbigrâcigradant du murmurolentus jusqu'au stridulocélérus en une horrorangoutanguement tchin-tchong-longue tandis que sa comprenette, avec un clairactinisme s'amenuisant, s'enflagrossa en caloripygie pour visionner si finement, toi anxieux mélancolique, Grand Si Grand Oberking Leary sa sienne fière tête-en-l'herbe montrait à tous la couleur herbegreen sylvoseille, à nouveau, négroblanco, de son sien costume sixicolorié valanvermoisson le sien compagnon petikilt saffron semblait avoir la même teinte d'épinards bouillis, autre chose, volontairement mutismuseur, il ne s'encomprenait que les deux siens binichons dorés semblaient toucomme curlichou, de plus, pour suivre les négativisticistes, le verdant pluimouillé taffairé Exuber Grand Ober King Leary bien mort, ce qu'il voulait dire, en débit de ses nombreuses et superexubérabondantes feuilles de lauriers, après que les yeux globulants de ce commandeur de sa Plus Haultesse Arthutsar King comme du thym biseauté sur du persil, et nonobstant, s'il vous plaît monsieur, nos déplacées teintues, putévêquasteurisé, énomme gemme indienne sur un malditalangui doigt de Haulte Halte Siresultan Empereur tous comme une seule lentille olive, nonobstencore, par comême, kirikirikrant, les contusions violacées marronnées des facefesses du Haut Raid Grande Bitoniot Sublimissime Autocrate, car avec sa pure teinture intense et saturée, teinturlurée uniformée, toutallaronde dedanhautenbadehors, tout comme toi sicoupe chouchou tout plein de sinacassia Humpici convienne Ebblybally ! Soukkot ?

Punc. Grandporcier, réfracte le petit padri, crachotalochant tout, dans la culbute, trébuchant à nommer la chose et à la nommer au bon moment, toi povre shiroskuro noirenblanpaddriqué, par ainsi apostérioprismatiquement apatstrophié et paralogiquement périparolisé, célesté du principapal pot du rubarc-en-

ciel des Irlandois d'Irose d'antant, (car en ce temps les moinecluniens tempocliquant assaclignèrent complètement dans leur neutrolyse entre la possible viriditude du sage et la probable érubéruption du saint), comme Mien tapproprignant à Moi messuitousseul les portegnoses un mainchouar de shammyrog synthétique pour les siens siennes, semblant comme quatreoieux ententes pour le cœur en gloire, laissant au Baleinoarche (il s'agenouille), au Grand Baleinoarche (il s'agenouille bien bas) au Plus Grand des Grands Baleinoarche (il s'agenouille tellement bien bas), le sympol son et selse dans le vaste herbeumonde du solaire, du feu, dans le sien d'écrit. Anomme.

C'était la chose, bicote, la chose, bicoton, la vraie chose, bicommece ! Même pour l'englué Bilkilly-Belkelly-Balkally. Qui voulait souffler le chaton de la lampe de Jizu. Dégoulinant sur le servoir et par ses septimes. En enfant ses digitales pour tracer dans le hop-hop de Son Cru.

Plompf.

Dieu sauve l'anterne ! crient les héliotes. Diorsoivelalomppe ! sanscrient-ils. Aoui. Là où se spire le ciel, trampatrampatramp. Adié. Per te coumdoum douminoum noustroum. Yesoume prestroume. Foullioum touhoum.

Où oum ?

Les santas et les sainges, les voiles et les toiles, les rois et les rats, les tâteurs et les tentés.

C'est fini infrarougi. Ainsi soit maintenant. Pour nantemain. Pour la transfissuréashaun. Fête des Taborneccles, scénopygie, arrive ! Shamwork, sois dans notre scheining ! Et que chaque crucicouple soit cruciccomplémentaire, les petits œufons, le laid et le mielleux, dans notre atelier panscosmique. Avec du chaucomiamiam tout autour. Trêve goûter !

Pourtant personne n'est présent ici qui n'était là avant. Seul l'ordre a changé. Zéro est annulé. Fuitfiat !

Lo, Lord of Laurence maintenant s'osirise benedictus quand le saint et le sage ont dit ce qu'ils avaient à dire.



Chapitre 17 : les derniers mots de la rivière

Wrhps, ce vent comme si de nulle part ! Comme durant la nuit de l'Apophanypse. Sauttse déchargtse palpittse dans ma bouche comme argue et floches ! Ludigude des Cinglanns, comme il me fouette les joues ! Sea, sea ! Ici, nousa, teignons, island, bridge. Où tu rencontres je. Le jour. Souviens-toi ! Pourquoi ici ce moment et seulement nous deux ? J'étais toute adolescente, une dot de pointailleur. Le costume de poseur faisait toujours son effet, sûr de lui, il était comme une de mes lubies. Mais le plus fanfaron enflé de l'Avenue Pavane. Et le plus sauvage phénomène jamais suivi une languisse enfant autour de la table à salouper avec une pleine fourchette de gras. Mais un roi des siffleurs. Sciéola ! Quand il m'appuierait atlas contre son oiseau et allumerait nos deux chandelles pour notre duoh de chanteurs sur la machine à coudre. Je suis sûre qu'il s'est giclé du jus dans les yeux pour les faire étinceler et pour me frayer. Encore et toujours il m'aimait terriblement. Qui cherchera pour Finne Mes Cooleurs dorénavant sur les goottelignes des chutes de Vikloe ? Mais je lis dans le conte d'Asuivre que tant que pétillent les bulles il y aura encore des osoiéans. Il y en aura d'autres mais plus pour moi. Pourtant il ne sut jamais qu'on nous avait vus avant. Nuit après nuit. Aussi je désirais aller à. Et sereine encore avec tous. Une fois tu te tiens devient moi, plutôt rigolard, dans tes lambris d'écorce et de tannage des branches pour finer ma cool. Et je suis étendue aussi paisible qu'une mousse. Et une fois tu te précipites sur moi, sombre et rugissant, comme une grande ombre noire avec une œillade luisante pour me percer l'oreiller. Et je me suis glacée d'effroi et prie pour ton anti-gel. Trois fois en tout. J'étais la préférée de tous alors. Une fille à princer. Et tu étais le Corsegoth Vulking du pantymammie. L'invision de l'Eirdanlonde. Et, par Thorreur, tu regardais le ! Mes lèvres devinrent livides par joie de peur. Comme presque maintenant. Comment ? Comme tu disais comment tu me donnerais les clés de mon cœur. Et nous serions mariés jusqu'à ce que l'amor nous empare. Et bien que dêve tout espart. O mon homme ! Seulement, non, maintenant c'est moi qui doit donner. Comme duve elle-même dive. Auberge cette berge d'eau. Et ne se pourrait-il pas que ce soit maintevent d'adieu ? Illas ! J'aimerais avoir de meilleures aperçues pour te scruter à travers cette lumière de baiejour qui augmente. Mais tu changes, chofroid, tu changes de moi, je peux le sentir. Ou est-ce moi qui ? Je me confusionne. Avivée et dévidée. Oui, tu changes, époufils, et tu te détournes, je te sens bien, pour à nouveau une fillépouse des collines. Imlamaya. Et elle vient. Nageant dans mouye suite. Remontant ma traînée. Juste une petite chose vive whisk timide humide fileuse fesseuse diseuse quelqu'ici plus, saultrillant. Sauterelle vient par elle-même. J'ai pitié de ton vieux moi que je connaissais bien. Maintenant une plus jeune est là. Veillez à ne pas vous séparer ! Soyez heureux, mes cheris ! Puisse-je avoir tort ! Car elle sera douce avec toi comme j'étais douce quand je descendis de moi mère. Ma grande chambre bleue, l'air si paisible, sauf un nuage. Dans la paix et le silence. J'aurais pû rester là-haut pour toujours seule. C'est quelque chose qui nous manque. D'abord nous sentons. Ensuite nous tombons. Et qu'elle pleuve maintenant si elle veut. Doucement ou fortement

comme elle veut. En tout cas qu'elle pleuve car mon heure est venue. J'ai fait de mon mieux quand je le pouvais. Pensant toujours si je m'en vais tout s'en va. Cent soucis, une dîme de peines et y en a-t-il un qui me comprenne ? Un en mille ans de nuits ? Toute ma vie, j'ai été vécue parmi eux mais maintenant ils deviennent méprisables pour moi. Et je méprise leurs petits trucs tièdes. Et je méprise leurs petits tours mesquins. Et tout les jets cupides de leurs petites âmes. Et toutes les fuites stupides sur les corps libidineux. Comme tout ça est minable ! Et moi prenant toujours tout sur moi. Et en cadence à chaque fois. Je croyais que tu étais tout étincelant avec le plus noble des carrosses. T'es qu'une bitrouille. Je te croyais formidable en toute chose, dans la honte comme dans la gloire. T'es qu'une mauviette. Chez moi ! Ma famille n'était pas de leur condition hors par-delà aussi loin que je peux. Pour tout l'affront, le trouble et le mal elles sont blâmées, les mersorcières. Non ! Ni pour toutes nos danses sauvages dans toutes leurs trances sauvages. Je peux me voir moi-même parmi elles, allanuvia pulchrabelle. Comme elle était mignonne, la sauvage Amazia, quand elle venait saisir mon autre sein ! Et comme elle est étrange, l'hautaine Niluna, qu'elle viendra saisir ma propre chevelure ! Car ça ce sont les orageuses. Ho hisse ! Hissé ho ! Et le chahut de nos cris jusqu'à ce qu'au printemps nous sourcions en liberté. Auravoles, disent-elles, jamais attendu ton nom ! Mais je les perds c'est là et tout ce que je perds. Follitaire dans ma seulitude. Pour toutes leurs fautes. Je trépasse. O l'amère fin ! Je m'écoulerai avant qu'ils ne s'élèvent. Ils ne verront jamais. Ni sauront. Ni me regretteront. Et c'est vieille et vieille c'est triste et vieille c'est triste et lasse que je m'en reviens vers toi, mon froid père, mon froid fou père, mon froid fou féérique père, jusqu'à ce que la vue sur la mer de la taille de lui, les mouliers et mouliers de lui, sanglotant, me fassent malmère et selsœur et je me ruche, mon unique, dans tes bras. Je les vois levant ! Sauve-moi de ses tribles fourches ! Deux encore. Undeux hommes encoremort. Ainsi. Avelaval. Mes feuilles ont dérivées de moi. Toutes. Mais une reste encore. Je la porterai sur moi. Pour me souvenir de. Lvv ! Si doux ce matin, le nôtre. Oui. Porte moi, papa, comme tu faisais à la foire aux jouets ! Si je le vois dardant sur moi maintenant sous ses ailes blanchedéployées comme s'il venait d'Arkangels, je coule pense que je meure baisserait sur ses pieds, humblement dunblement, seulement pour les laver. Oui, en vérité. C'est là que. Premier. Nous passons, chut, entre l'herbe, chut, dessous le buisson vers. Vœux ! Une mouette. Des mouettes. Appel du far. J'arrive, far ! Fin ici. Nous ensuite. Finn, again ! Tiens. Bisou pour toi, memémormoi ! Jusqu'à millefintoi. Lvr. Les clefs du. Données ! Une voie une seule une dernière une aimée au long l'

PARIS,
1922-1939

Traduction de Michel Chassaing
PARIS,
2005.